

## Icamanal Toteco Cati Quiijcuilo Lucas

*Lucas quitajcuilhui Teófilo cati Jesús quichijqui*

<sup>1</sup> Noicni Teófilo, miyaqui tacame quichijtoque campeca quiijcuilose nochi nopa tamanti cati panotiyajque toixpa ipan inemilis Jesucristo.

<sup>2</sup> Quiijcuilojtoque cati nopa tacame cati tepohuilijque icamanal techilhuijque para quiitztiyajque ten quema pejque nejnemij ihuaya Jesús.

<sup>3</sup> Huan huajca na nojquiya nimoilhui cuali para nimitztajcuilhuis nochi cati panoc ten quema tacatqui Jesús huan quenicatza panotiyajqui hasta itamiya, pampa ica yolic nijtemojtoc cati melahuac ica nochi ni tamanti. Huajca noicni Teófilo cati nochi mitztepanitaj miyac, ama nimitztajcuilhuis nochi <sup>4</sup> para tijmachilis nelía temachtí nopa tamanti cati masehualme ya mitzmachtijtoque.

*Tacatis Juan cati tecuaaltis*

<sup>5</sup> Ipan nopa tonali quema tanahuatiyaya Herodes el Grande ipan estado Judea, itztoya se totajtzi itoca Zacarías cati tequitic ipan nopa Abías pamit ten totajtzitzi. Zacarías quipixqui isihua cati itoca Elisabet huan nochi ome eliyayaj iteipan ixhuihua nopa totajtzi Aarón cati huejcajquiya itztoya. <sup>6</sup> Zacarías huan Elisabet itzttoyaj xitahuaque iixpa Toteco. Quintoquilijque itanahuatilhua Toteco huan nochi cati yaya quinnahuati ma quichihuaca. Yeca amo aqui

huelqui quintajilhui ica yon se tamanti fiero. <sup>7</sup> Pero amo quipiyayaj yon se conet pampa Elisabet amo huelyaya quinpiya coneme, huan inijuanti ya huehuejtixtoyaj.

<sup>8</sup> Huan se tonali Zacarías quichihuayaya itequi nepa tiopan calijtic iixpa Toteco, pampa quitocaro se ipan nopa Abías pamit ten totajtzitzi ma tequitica. <sup>9</sup> Huan quej momatque quichihuj totajtzitzi, mahuiltijque ica piltetzitzi para quiitase ajquiya ten inijuanti Toteco quitapejpenisquía para quitatis nopa copali iixpa Toteco ipan nopa hueyi israelita tiopamit. Huan quinexti para elqui Zacarías cati monequi quitatis. <sup>10</sup> Huan ipan nopa hora quema Zacarías quitatiyaya nopa copali tiopan calijtic, moquetzayayaj calteno miyaqui masehualme cati motatajtuyayaj ica Toteco. <sup>11</sup> Huan nimantzi monexti se iilhuicac ejca Toteco iixpa Zacarías. Moquetzaco ica inejmat nopa taixpamit campa quitatiyaya copali. <sup>12</sup> Huan Zacarías tahuel momajmati quema quiitac. <sup>13</sup> Pero nopa ilhuicac ejquet quiilhui:

—Zacarías, amo ximomajmati. Toteco quicac-toc cati tijtajtaniyaya, huan mosihua Elisabet quipiyas se piloquichpiltzi huan tijtocaxtis Juan. <sup>14</sup> Tahuel anpaquise quema tacatis huan paquise amohuaya miyaqui masehualme, <sup>15</sup> pampa yaya quipiyas se hueyi tequit iixpa Toteco. Amo quiis xocomeca at, yon amo quiis se taili nelcococ. Yaya elis temitoc ica Itonal Toteco hasta quema noja itztos ipan inana. <sup>16</sup> Huan yaya quichihuas para miyaqui israelitame ma moyolpataca huan ma quitoquilica Toteco Dios. <sup>17</sup> Juan quipiyas

italnamiquilis huan ichicahualis quej nopa tajtolpanextijquet Elías huejcajquiya quipixtoya. Huan yaya quiyacanas Tohueyiteco para quincualtalilis iniyolo masehualme para ma quiselica. Quichihuas para tetajme ma moyoltalica huan ma itztoca ica cuali ica ininconeua. Huan quichihuas para masehualme cati amo teno quitepanitaj, ma tatepanitaca.

<sup>18</sup> Huan Zacarías quitatzintoquili nopa ilhuicac ejquet:

—¿Quenicatza huelis nijmatis para temachti cati techilhuía? Nosihua huan na ya tihuehuetixtoque.

<sup>19</sup> Huan nopa ilhuicac ejquet quinanquili:

—Na niGabriel. Nochipa nimoquetza iixpa Toteco. Yaya nechtitanqui ma nimitzcamanalhuiqui huan ma nimitzyolmelahua ten icamanal Toteco. <sup>20</sup> Pero pampa amo tijneltoac nocamanal, tielis tinonotzi huan amo huelis ticananaltis hasta tacatis mocone. Huan nochi ni tamanti panos quema ajsis nopa tonali cati Toteco quitallitoc.

<sup>21</sup> Huan nopa miyaqui masehualme noja quichiyayaj calteno quema nopa ilhuicac ejquet quicamanalhuyaya Zacarías. Moilhuyayaj para ten Zacarías huejcahuayaya tiopan calijtic. <sup>22</sup> Huan quema Zacarías quisqui, amo hueliyaya camanalti. Huajca quimatque para quiitztoya se tanextili ten Toteco tiopan calijtic. Huan Zacarías san tamanexti, pampa eltoya nonotzi.

<sup>23</sup> Teipa tanqui nopa tonali cati quitocaro Zacarías para tequitis quej totajtzi, huan yaya

mocuetqui ichaj. <sup>24</sup> Huan isihua Elisabet conecuic, huan teipa senitztoya calijtic huan amo cana yajqui para macuili metzti. Huan isihua moilhuiyaya: <sup>25</sup> “Toteco nechtiotchijtoc miyac, pampa ama niconehue huan ayecmo nipinahuas iniixpa sequinoc pampa amo nijpixtoya se nocone.”

*Ilhuicac ejca Toteco quiyolmelajqui María para tacatis Jesucristo*

<sup>26</sup> Elisabet ya quipixtoya icone ipan itacayo se chucuase metzti quema Toteco quititanqui iilhuicac ejca cati itoca Gabriel ma yahui hasta altepet Nazaret ipan estado Galilea <sup>27</sup> para quimacas se ichpocat itoca María se camanali. Huan María itztoya se cuali ichpocat cati amo quema quiixmajtoya se tacat huan ya quiijtantoya se telpocat cati itoca José cati eliyaya iteipan ixhui Tanahuatijquet David ten huejcajquiya. <sup>28</sup> Huan Gabriel calajqui campa María itztoya huan quiilhui:

—Xipaqui ta cati Toteco mitzcualita. Toteco itztoc mohuaya huan achi más mitztiochijtoc que sequinoc sihuame.

<sup>29</sup> Pero quema María quiitac nopa ilhuicac ejquet, san quitachili huan quitetzaitac huan moilhui taya quiijtosnequi para quej nopa quitajpalo. <sup>30</sup> Huan nopa ilhuicac ejquet quiilhui:

—Amo ximomajmati María. Toteco mitztapejpenijtoc para mitztiochihuas tahuel miyac. <sup>31</sup> Nimantzi ticonehue tielis huan teipa tijtacetiltis se oquichpil huan tijtocaxtalis Jesús. <sup>32</sup> Yaya elis hueyi iixpa Toteco. Huan masehualme quiixmatise para Icone Toteco Dios Cati Más

Quipiya Tanahuatili. Huan Toteco quichihuas ma mosehuis huan tanahuatis campa tanahuatiyaya ihuejcapan tata David. <sup>33</sup> Huan quipiyas tequiticayot ica israelitame para nochipa huan amo quema tamis itanahuatilis.

<sup>34</sup> Huajca María quitatzintoquili nopa ilhuicac ejquet:

—¿Quenicatza niconehue nielis, huan amo quema niitztoya ihuaya se tacat?

<sup>35</sup> Huan nopa ilhuicac ejquet quinanquili:

—Itonal Toteco hualas ipan ta, huan ichicahualis Toteco Dios Cati Más Quipiya Tanahuatili mitzixtzacuas huan ticonehue tielis. Huan yeca mocone elis nelía tatzejzeloltic, huan masehualme quiixmatise para Icone Toteco. <sup>36</sup> Huan momachicni Elisabet nojquiya quipiyas icone masque ya nanatzi. Huan masque masehualme quiijtohuaj amo hueli conepiya, ama ya quipixtoc icone ipan itacayo chicuase metzti. <sup>37</sup> Amo onca yon se tamanti cati Toteco amo hueli quichihuas. Yaya nochí hueli.

<sup>38</sup> Huajca María quiijto:

—Na niixca Toteco. Nica niiztoc para nijchihuas nochí cati nechahuatis ma nijchihua. Ma nochí mochihua quej techilhuijtoc.

Huajca ica ya ni, quistejqui nopa ilhuicac ejquet.

### *María quipaxaloto Elisabet*

<sup>39</sup> Teipa María mocualtali huan moisihuilti yajqui se altepet ipan estado Judea campa onca miyac tepeme, <sup>40</sup> campa ichaj Zacarías. Huan calaquito huan quitajpalo Elisabet.

<sup>41</sup> Huan quema Elisabet quicajqui para María quinojnotzqui, icone Elisabet mojmolini iijtico. Huan Itonal Toteco quitemiti Elisabet, <sup>42</sup> huan chichahuac Elisabet quiilhui María:

—Ipan nochi sihuame achi más Toteco mitztiochijtoc ta, huan nojquiya quitiochijtoc mocone. <sup>43</sup> Nelía se hueyi tatepanitacayot para na, pampa ta tiinana nohueyiTeco techpaxaloco. <sup>44</sup> Quema technojnotzqui, nimantzi nocone mojmolini ica paquilisti noijtico. <sup>45</sup> Toteco mitztiochijtoc pampa tijneltoac para temacht quichihuas cati quiijtojtoc.

<sup>46</sup> Huan María quiijto:

“Tahuel nijhueyichihua Tohueyiteco ipan noyolo.

<sup>47</sup> Quena, nipaqui miyac ipan Toteco Dios, yaya cati notemaquixtijca.

<sup>48</sup> Pampa masque san niitequipanojca, huan san niteicneltzi, yaya nechelnamijqui, huan ama masehualme cati tacajtiyase para nochipa quiijtose para Toteco nechtiochijtoc.

<sup>49</sup> Quena, Toteco Cati Quipiya Nochi Chichahualisti nechchihuilijtoc huejhueyi tamanti.

Tahuel tatzejtzeltic ya.

<sup>50</sup> Toteco quintasojta nochi masehualme cati quitepanitaj ama,

huan nochi cati teipa tacajtiyase huan quitepanitase.

<sup>51</sup> Quena, quichijtoc huejhueyi tamanti ica ihueyi chichahualis.

Quintzontamiltijtoc cati mohueyimatiyayaj ipan iniyolo.

52 Toteco quinquixtilijtoc inintequiticayo tacame cati tanahuatiyayaj, huan quinhueyitalijtoc masehualme cati moech-capanohuaj iixpa.

53 Miyac tatiochihualisti Toteco quinmacatoc masehualme cati mayanayayaj, pampa quinixhuiti.

Huan masehualme cati quipixque miyac tomi quinmajcajqui san inimax.

54 Miyac techpalehujtoc tiisraelitame pampa titequipanojcahua.

Techtasojtatoc huan amo techelcajtoc.

55 Quitencahuili Abraham, tohuejcapan tata, para quitasojtasquía ya inihuaya iteipan ixhuihua para nochipa,

huan yeca techtasojtatoc tojuanti.”

Quej nopa quijto María.

56 Huan María mocajqui ihuaya Elisabet nechca eyi metzti, huan teipa mocuetqui ichaj.

*Tacatqui Juan cati tecuaaltis*

57 Teipa ajsic tonali para Elisabet conepiyas, huan quitacatilti se oquichpil. 58 Huan nochicalnechcahua huan ihuicalhua quicajque quenicatza Toteco tahuel quitasojtatoya Elisabet huan quimacatoya icone, huan huajca nochipaquiyayaj ihuaya. 59 Huan quema nopa piloquichpiltzi quipixqui chicueyi tonati,

nochihualajque para quipiltequilise nopa machiyot cati itoca circuncisión ipan ipiltacayo quej momajtoyaj quichihuaj. Huan nochiquinequiyayaj quitocaxtise Zacarías quej itata.

60 Pero inana quijto:

—Amo tijtocaxtise Zacarías, tijtocaxtise Juan.

<sup>61</sup> Huan quiilhuijque:

—¿Para ten? Yon se amotata amo quipixqui itoca Juan.

<sup>62</sup> Huan quimanextilijque itata para quimatise taya itoca quinequiyaya quitalilis. <sup>63</sup> Huan Zacarías quintajtani ma quihualiquilica cati ipan tajcuilos. Huan Zacarías quiijcuilo: “Itoca elis Juan.” Huan nochi inihuampoyohua san quitachilijque huan quitetzaitaque. <sup>64</sup> Huan

nimantzi pejqui quiolinía inenepil Zacarías, huan pejqui camanalti huan quipaquilismaca Toteco. <sup>65</sup> Huan inincalnechcahua quiitaque ten panoc, huan nochi tahuel momajmatijque. Huan teipa nochi masehualme cati itztoyaj campa hueli campa tepeyo nepa ipan estado Judea mocamanalhuiyayaj se ica seyoc cati panoc. <sup>66</sup> Huan nochi cati quicajque cati panoc moilhuiyayaj: “¿Taya elis ni piloquichpiltzi quema moscaltis?”

Quej nopa quiijtohuayayaj pampa quiitayayaj para Toteco nelía quitaliytoya imax ipan nopa oquichpil para quitiochihuas.

### *Icamanal Zacarías*

<sup>67</sup> Huan nimantzi Itonal Toteco quitemiti Zacarías, itata nopa pilconetzi, huan yaya pejqui quiijtohua ni camanali cati Toteco quimacac. Quiijto:

<sup>68</sup> “Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios ten tiisraelitame, pampa hualajtoc techmaquixtis tiimasehualhua.

<sup>69</sup> Techtitanilía se Temaquixtijquet cati quipiya hueyi chichualisti.

Yaya elis se iteipan ixhui Tanahuatijquet David  
cati huejcajquiya eliyaya itequipanojca.

<sup>70</sup> Quej Toteco techtencahuili huejcajquiya ica ita-  
jtolpanextijcahua cati tatzejzeloltique,

<sup>71</sup> ama yaya techmaquixtis ten tocualancaitac-  
ahua huan ten inijuanti cati amo quinequij  
techitase.

<sup>72</sup> Quintasojtac tohuejcapan tatahua,  
huan quielnamijqui nopa camanali tatzejzeloltic  
cati quitencahuili Abraham.

<sup>73</sup> Quena, Toteco Dios motestigojquetzqui huan  
quitencahuili Abraham, tohuejcapan tata,

<sup>74</sup> para techmanahuisquía ten tocualancaitacahua  
para huelis tijtequipanose ya huan amo  
timajmahuise.

<sup>75</sup> Huelis tiitztose titatzejzeloltique iixpa huan  
tijchihuase cati cuali hasta timiquise.”

<sup>76</sup> Huan teipa Zacarías quiilhui ipiloquichpil:  
“Tinopilcone, Toteco Cati Más Quipiya Tanahuatili  
mitztequitalijtoc tiitajtolpanextijca,  
huan ta titayacanas huan tijcualtalijtiyas iojhui  
Tohueyiteco cati hualas teipa.

<sup>77</sup> Tiquinyolmelahuas iisraelita masehualhua  
para yaya cati hualas quinmaquixtis,  
pampa quintapojpolhuis inintajtacolhua.

<sup>78</sup> Quena, Toteco techtasojta miyac,  
huan yeca techtitanilijtoc yaya cati elis quej to-  
nati,

yaya cati hualas ten ilhuicac para techtaahuilis.

<sup>79</sup> Quintaahuilis ipan iniyolo nochi masehualme  
cati nemij ipan tzintayohuilot huan campa  
onca miquilisti.

Huan quinnexilis quenicatza quiipyase tasehuilisti ihuaya Toteco.”

Quej nopa Zacarías quiijto.

<sup>80</sup> Huan nopa piloquichpiltzi Juan moscaltijtiya-jqui huan motacachijqui huan Toteco quimacac chichahualisti ipan itonal. Huan teipa yaya itztoya ipan nopa tali huactoc campa amo teno elqui hasta ajsic tonali para monextis huan para israeli-tame ma quiixmatica.

## 2

### *Tacatqui Jesucristo* (Mt. 1:18-25)

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali itztoya se hueyi tanahuatijquet cati itoca Augusto César huan yaya tanahuati para nochi masehualme ipan taltipacti ma moijcuiloca para taxtahuase impuesto. <sup>2</sup> Ipan nopa xihuit Cirenio itztoya gobernador ipan tali Siria, huan ya ni eltoya iniachtohui censo ipan nopa tonali. <sup>3</sup> Huan monequiyaya nochi masehualme ma yaca campa inialtepe para moijcuilose. <sup>4</sup> Huajca José quisqui altepet Nazaret ipan estado Galilea huan yajqui altepet Belén ipan estado Judea pampa nepa tacatqui Tanahuatijquet David ten huejcajquiya, huan José eltoya se iteipan ixhui. <sup>5</sup> Huan María, cati ya quiijtantoya, yajqui ihuaya para moijcuilose, huan ya conehue eliyaya. <sup>6</sup> Huan quema noja itztoyaj nepa Belén, ajsic tonali para conepiyas María. <sup>7</sup> Huan quitacatilti iachtohui cone, se piloquichpiltzi huan quiipijqui ica peseli huan quitejqui ipan se cuacajo campa tacuaj tapiyalme

pampa amo quipantijque campa cochise ipan se cali para paxalohuani.

*Ilhuicac ejcahua Toteco quinyolmelahuacoj tamocuitahuiani*

<sup>8</sup> Huan ipan nopa tayohua itztoyaj sequij tamocuitahuiani cati quinmocuitahuiyayaj ininborregojhua campa potrero nechca Belén. <sup>9</sup> Huan nimantzi se ilhuicac ejquet monexti iniixpa huan itatanex Toteco yahualtic quintaahuili huan inijuanti tahuel momajmatijque. <sup>10</sup> Pero nopa ilhuicac ejquet quinilhui: “Amo ximomajmatica. Nihualajtoc para nimechyolmelahuas se cuali camanali cati quinmacas hueyi paquilisti nochi masehualme ipan taltipacti. <sup>11</sup> Amantzi nepa ipan Belén, ialtepe David, ya tacatqui amotemaquixtijca. Yaya nopa Cristo cati Toteco Dios quijto techtitanilisquía. Yaya Tohueyiteco. <sup>12</sup> Huan ica ni tanextili anquiixmatise. Anquipantise nopa piloquichpiltzi pictoc ica peseli huan quitectoque ipan se cuacajo campa tacuaj tapiyalme.”

<sup>13</sup> Huan nimantzi monextijque tahuel miyaqui ilhuicac ehuanihuaya ya cati achtohui hualajqui, huan nochi inijuanti quipaquilismacayayaj Toteco huan quijtohuayayaj:

<sup>14</sup> “Ma tijhueyichihuaca Toteco cati itztoc ilhuicac. Huan ipan taltipacti ma onca tasehuilisti ipan iniyolo nochi masehualme cati quichihuj cati Toteco quipactía.”

<sup>15</sup> Huan nopa ilhuicac ehuanitacuapilijque ilhuicac, huan nopa tamocuitahuiani moilhuijque: —Ma tiyacajya Belén nimantzi. Ma tiqitatij cati panoc cati Toteco techyolmelahuaco.

<sup>16</sup> Huan nopa tamocuitahuiani moisi huiltijtiya-jque huan quipantijque María ihuaya José ica nopa pilconetzi cati quitectoyaj ipan cuacajo. <sup>17</sup> Huan quema quiitaque, quisque huan quinpo-huilijque nochi masehualme cati nopa ilhuicac ejquet quinilhuijtoya ten nopa pilconetzi. <sup>18</sup> Huan nochi masehualme cati quicajque ten quijto-jque san quintachilijque huan quitetzaitaque. <sup>19</sup> Pero María quiajojqui nochi inincamanal ipan iyolo huan moyolilhui ten nochi cati quijtojque. <sup>20</sup> Huan teipa nopa tamocuitahuiani tacuepilijque quihueyichijtiyajque, huan quipaquilismacatiya-jque Toteco por nochi cati quicactoyaj huan quitztoyaj, pampa nelía quipantijque nochi quej nopa ilhuicac ejquet quinilhuijtoya.

*Quinextijque Jesús ipan hueyi israelita tiopamit*

<sup>21</sup> Quema Jesús quipixtoya chicueyi tonati, quip-iltequilijque nopa machiyot cati itoca circuncisión ipan ipiltacayo. Huan quitocaxtijque Jesús quej quitocaxti nopa ilhuicac ejquet quema quipax-aloto María huan noja ayemo conehue eliyaya.

<sup>22</sup> Huan quema tanqui nopa tonali cati monejqui para María ma mocahua ichaj para motapajpacchihuas quej quijtojque itanahuatil Moisés, José huan María quihuicaque Jesús hasta altepet Jerusalén para quinextitij iixpa Toteco. <sup>23</sup> Pampa ijcuilijtoc ipan itanahuatilhua Tohueyiteco campa quijtohua: “Nochi oquichpilme cati achtohui ehuan elise taiyocatalilme para iaxcahua Toteco.” <sup>24</sup> Huajca José huan María yajque para quicahuatij nopa tacajchualisti cati quijtojque itanahuatilhua

Toteco para quicohuasquíaaj ininpilcone sempa ica inintacajcahualis. Monequi quincahuasquíaaj ome piltototzitzi o ome palomas.

<sup>25</sup> Huan itztoya nepa Jerusalén se cuali tacat itoca Simeón cati quinneltocac nochi itanahuatilhua Toteco, huan quichiyayaya ma ajsi inintemaquixtijca israelitame. Huan Itonal Toteco mocahuayaya ipan Simeón. <sup>26</sup> Huan Itonal Toteco quinextilijtoya para amo miquisquía hasta quiitasquía nopa Cristo cati Toteco quititanisquía.

<sup>27</sup> Huajca Itonal Toteco quititanqui Simeón ma yahui ipan nopa hueyi israelita tiopamit ipan nopa tonali quema itatahua pilconetzi Jesús quihuicaque ipan nopa hueyi israelita tiopamit para ma quinextica iixpa Toteco huan quichihuase nochi cati quiiijtojqque itanahuatil Moisés. <sup>28</sup> Huan Simeón quiitac nopa pilconetzi, huan quinahuajqqui huan quihueyimatqui Toteco huan quiilhui:

<sup>29</sup> “NoTeco, ama nihueli nimiquis ica tasehuilisti ipan noyolo,

pampa ya niqiztzc ya ni cati techtencahuili para niqiztasquía.

<sup>30</sup> Niqiztzc ica noixteyol yaya cati techtitanilijtoc para techmaquixtis ten totajtacolhua.

<sup>31</sup> Yaya ni cati tijtalijtoc iniixpa nochi masehualme ipan ni taltipacti.

<sup>32</sup> Yaya elis quej se taahuili cati quintaahuilis nochi masehualme huan quinnextilis Toteco,

masque amo israelitame huan itztoque ipan cati hueyi tali.

Yaya elis tohueyitilis timoisraelita masehualhua.”

<sup>33</sup> Huan José huan María quitachiliyayaj cati quijtohuayaya Simeón ten nopa pilconetzi Jesús.

<sup>34</sup> Huan Simeón quintiochijqui huan quilhui María:

—Xiquita, Toteco quitalijtoc ni oquichpil para elis quej se tanextili ten Toteco cati miyaqui masehualme quihuejcamajcahuase huan yeca injuanti huetzise. Pero sequinoc miyac masehualme tahuel paquise ica ya huan Toteco quin-hueyitalis. <sup>35</sup> Huan quej nopa tanemijya nesis cati moilhuíaj masehualme ipan iniyolo. Huan pampa yaya mocone, tijpantis se hueyi tequipacholi huan tijmachilis quej mitzyolquechilisquíaj se macheta.

<sup>36</sup> Nojquiya tiopan calijtic itztoya se sihua tajtolpanextijquet cati itoca Ana. Ana eliyaya iichpoca Fanuel, cati itztoya se iteipan ixhui Aser ten huejcajquiya. Huan quema noja eliyaya se ichpocat, Ana monamicti, huan itztoya ihuaya ihuehue san chicome xihuit huan ihuehue mijqui.

<sup>37</sup> Huan ama Ana ya quipixqui ochenta y cuatro xihuit para mijqui ihuehue. Huan amo cana yajqui, senitztoya hueyi tiopan calijtic. Quitequipanohuayaya Toteco tonaya huan tayohua, mosahuayaya huan motatajtiyaya. <sup>38</sup> Huan ipan nopa talojtzi quema Simeón quitachiliyaya Jesús, ajsico Ana, huan pejqui quitascamati Toteco por nopa piloquichpiltzi. Huan pejqui camanalti ten ya ica nochi nopa masehualme ipan Jerusalén cati quichiyayayaj ma ajsi nopa israelita Temaquixtijquet huan quinilhuiyaya para ya tacatqui nopa pilconetzi.

*José huan María tacuepilijque ipan altepet*

*Nazaret*

<sup>39</sup> Huan quema José huan María ya quichijtoyaj nochi nopa tamanti cati itanahuatilhua Toteco quinilhuijque ma quichihuaca, tacuepilijque inialtepe Nazaret ipan estado Galilea. <sup>40</sup> Huan nopa piloquichpiltzi Jesús moscaltijiyajqui huan quipixtiyajqui chichahualisti. Huan quipixtiyajqui miyac italnamiqulis huan Toteco Dios quipixqui hueyi iyolo ica ya huan quitiochijqui miyac.

*Nopa oquichpil Jesús ipan hueyi tiopamit*

<sup>41</sup> Huan itatahua Jesús momatque yahuij altepet Jerusalén sesen xihuit ipan nopa ilhuit cati itoca Pascua\*. <sup>42</sup> Huan quema Jesús quipixtoya majtacti huan ome xihuit, yajqui ipan ilhuit inihuaya itatahua quej momatque quichihuaj. <sup>43</sup> Huan quema tantoya nochi tonali ten nopa ilhuit, Jesús mocajqui ipan altepet Jerusalén huan itatahua quisque huan tacuepiliyayaj ininchaj huan amo quimatque para mocajtoya. <sup>44</sup> Inijuanti moilhuiyayaj hualayaya ica nopa miyaqui masehualme cati nejnemiyayaj san sejco. Huan quema ya nejntoyaj se tonal, pejque quitemohuaj campaa inihuicalhua huan inihuampoyohua, <sup>45</sup> pero amo quipantijque. Yeca tacuepilijque ipan Jerusalén para quitemotij.

<sup>46</sup> Huan ica eyi tonati itatahua quipantijque Jesús hueyi tiopan calijtic, mosehuiyaya tatajcotipa ten nopa huejhueyi tamachtiani cati más momachtijtoyaj itanahuatil Moisés. Huan Jesús quintacaquiliyaya huan

---

\* **2:41** 2:41 Nopa ilhuit quema israelitame quielnamiyque quenicatza Toteco quinchololti inihuejcapan tatahua ipan tali Egipto.

quintatzintoquiliyaya. <sup>47</sup> Huan nochi tacame cati quicaquiyayaj cati Jesús quiijtohuayaya san quitachiliyayaj huan quitetzaitaque por italnamiqulis huan por icamanal pampa nelía cuali quinnanquiliyaya. <sup>48</sup> Huan quema itatahua quipantijque, quitetzaitaque. Huan inana quitatzintoquili:

—Nocone, ¿para ten timocajqui? Na ihuaya motata nelía timocuesojtoque huan timitztemojtinentoque.

<sup>49</sup> Huajca Jesús tananquili:

—¿Para ten antechtemojque? ¿Amo anquimatij para monequi nimotequihuis ica itequi noTata?

<sup>50</sup> Pero itatahua amo quimachilijque cati yaya quinilhui.

<sup>51</sup> Huan Jesús mocuetqui inihuaya hasta altepet Nazaret, huan quinneltoquiliytiyajqui nochi cati quinahuatiyayaj. Huan inana Jesús quitali ipan iyolo nochi tamanti cati panoc. <sup>52</sup> Huan Jesús talnamictiyajqui huan motacachijtiyajqui, huan Toteco Dios quipacti nochi cati quichijqui huan nojquiya quinpactiyaya masehualme.

### 3

*Juan cati tecuaaltiyaya tayolmelajqui para hualas Cristo*

*(Mt. 3:1-12; Mr. 1:1-8; Jn. 1:19-28)*

<sup>1</sup> Toteco quinotzqui Juan quema Tiberio César yahuiyaya para caxtoli xihuit tanahuatis ipan Roma huan ipan nochi talme cati Roma iaxcahua. Huan Poncio Pilato eltoya gobernador ipan estado Judea, huan Herodes Antipas ipan estado Galilea. Huan iicni Herodes cati itoca Herodes Felipe II

eltoya gobernador ipan estados Iturea huan Traconite. Huan Lisaniás eltoya gobernador campa itoca Abilinia. <sup>2</sup> Huan Anás huan teipa Caifás eltoyaj huejhueyi totajtzitzi. Huan ipan ni tonali Toteco quinoztzqui Juan, itelpoca Zacarías, huan quimacac icamanal para tayolmelahuas quema yaya itztoya ipan nopa huactoc tali campa amo teno eli. <sup>3</sup> Huajca Juan pejqui nejnemi campa hueli ipan nopa tali nechca hueyat Jordán, huan tepohuilijtinemyaya icamanal Toteco. Quinilhuiyaya masehualme ma moyolpataca, huan ma quicahuaca inintajtacolhua huan ma mocuaaltica para Toteco quintapojpolhuis. <sup>4</sup> Cati Juan quichihuaayaya quitamiltiyaya cati nopa tajtolpanextijquet Isaías huejcajquiya quiijcuilo para Juan quichihuasquía. Isaías quiijto:

“Masehualme quicaquise se cati camanaltis chichahuac ipan nopa huactoc tali campa amo teno eli.

Quiijtos:

‘Xijcualtalica amoyolo pampa hualas  
Tohueyiteco.

Xijsencahuaca huan xijxitahuaca iojhui para ipan nemis.

<sup>5</sup> Xijtemitica nochi campa taostotic.

Xijsepanoca campa tafiero,  
huan xijxitahuaca nochi ojhuijhuijcoli,  
huan xicalaxoca nochi talcojcomoli.

<sup>6</sup> Pampa hualas yaya cati Toteco Dios techtitanilijtoc para techmaquixtis ten totajtacolhua, huan nochi masehualme quiitase.’ ”

Quej nopa quiijcuilo Isaías huejcajquiya.

<sup>7</sup> Huan miyaqui masehualme ajsiyayaj campa Juan para ma quincuaalti, huan yaya quinilhuiyaya:

—Ancohuame. ¿Ajquiya amechilhuitoc para Toteco amo amechtatzacuiltis teipa sinta anmocuaaltise? <sup>8</sup> Amo quej nopa. Monequi xijchihuaca cati cuali para nochí quimatise sinta nelía ya anmoyolpatatoque huan anquicajteytoque amotajtacolhua. Amo ximoilhuica para amo teno amechajsis pampa aniteipan ixhuihua tohuejcapan tata Abraham, pampa Toteco hueli quincuepas ni teme iteipan ixhuihua Abraham sinta quinequi quichihuas. <sup>9</sup> Quej tacame quitzontequij cuame cati amo temacaj inintajca huan quitatíaj, Toteco nojquiya ya itztoc para amecht-zontamiltis huan amechcuamajcahuas ipan tit.

<sup>10</sup> Huan nopa masehualme quitatzintoquili-  
jqe:

—Huajca, ¿taya monequi tijchihuase?

<sup>11</sup> Huajca Juan quinilhui:

—Xijchihuaca cati cuali. Cati quiapiya ome iyoyo ma quimaca se cati amo teno quiapiya. Huan cati quiapiya tacualisti nojquiya ma temajmaca.

<sup>12</sup> Huan nojquiya hualajque para mocuaaltise sequinoc tacame cati tainamaj impuesto, huan nochí masehualme quimatque para tahuel tacajcayahuj, huan nopa tainamani quitatzintoquili-  
jqe:

—Tamachtijquet, ¿taya monequi tijchihuase to-  
juanti?

<sup>13</sup> Huajca Juan quinilhui:

—San xiquininamaca masehualme cati quiijto-  
hua nopa tanahuatili.

<sup>14</sup> Huan hualajtoyaj sequij soldados cati quitatz-intoquilijque:

—Huan tojuanti, ¿taya monequi tijchihuase?

Huajca Juan quinilhui:

—Amo xiquinchihualtica masehualme ma amechtamajmacaca. Amo aqui xijtelhuica ica cati amo nelía melahuac huan xipaquica san ica cati anquitani.

<sup>15</sup> Huan amo molinijque nopa masehualme cati itzttoyaj nozona. Nochi san quichiyayayaj huan moyolilhuiyayaj sinta huelis Juan eliyaya nopa Cristo cati Toteco quitencajqui techtitanilisquía.

<sup>16</sup> Huajca Juan quinilhui nochi nopa masehualme:

—Na nimechcuaaltía san ica at, pero yaya cati hualas teipa quipiyas más chichualisti que na. Ya nimechilhuijtoc ten ya. Amo nicaxilía para nijtequipanos, yon amo para nijquixtilis itecac. Yaya amechmacas sequij amojuanti Itonal Toteco huan sequinoc amechtatzacuiltis ica tit. <sup>17</sup> Yaya quiniyocatalis masehualme cati iaxcahua ica inijuanti cati amo. Quena, Toteco quichihuas quej se tacat cati quitequihuía itaajacapehuilol para quiyejyec-tis trigo. Quinhuicas masehualme cati iaxcahua quej se tacat quitalis itrigo ipan icuacalhua. Huan nopa sequinoc masehualme quintatis ipan tit cati amo quema sehuis quej se tacat quitatis itasolo trigo.

<sup>18</sup> Quej nopa, Juan quinyolmelajqui nochi nopa masehualme miyac tamanti quema quincamanal-huiyaya ten icamanal Toteco. <sup>19</sup> Huan teipa Juan quitelhui Gobernador Herodes Ántipas pampa mocuili ihuejpol cati itoca Herodías para elis

isihua. Herodías eliyaya isihua iicni cati itoca eliyaya Herodes Felipe II. Nojquiya Juan quitel-hui Herodes Ántipas ica sequinoc tamanti cati fiero quichihuayaya. <sup>20</sup> Huajca nopa Gobernador Herodes Ántipas noja más fiero quichijqui huan quitzajqui Juan.

*Juan quicuaalti Jesús*

*(Mt. 3:13-17; Mr. 1:9-11)*

<sup>21</sup> Pero quema ayemo quitzactoyaj Juan, quincuaaltiyaya miyaqui masehualme, huan Jesús nojquiya hualajqui campa itztoya huan mocuaalti. Huan ipan nopa talojtzi quema mocuaaltiyaya, Jesús motatajtiyaya huan tapojqui ilhuicac, <sup>22</sup> huan hualtemoc Itonal Toteco ipan ya. Huan Itonal Toteco nesiyaya quej se paloma. Huan Toteco Dios camanaltic ten ilhuicac huan quilhui Jesús:

—Ta tiNocone cati nimitzicnelía huan nipaqui miyac ica cati tijchihua.

*Ihuejcapán tatahua Jesús*

*(Mt. 1:1-17)*

<sup>23</sup> Huan Jesús quipixtoya se treinta xihuit quema quipehualti itequi huan pejqui nentinemi para tepohuilis icamanal Toteco. Huan masehualme moilhuiyayaj para eliyaya icone José.

Huan José eliyaya icone Elí,

<sup>24</sup> cati eliyaya icone Matat,

cati eliyaya icone Leví,

cati eliyaya icone Melqui,

cati eliyaya icone Jana,

cati eliyaya icone José,

<sup>25</sup> cati eliyaya icone Matatías,  
cati eliyaya icone Amós,  
cati eliyaya icone Nahúm,  
cati eliyaya icone Esli,  
cati eliyaya icone Nagai,  
<sup>26</sup> cati eliyaya icone Maat,  
cati eliyaya icone Matatías,  
cati eliyaya icone Semei,  
cati eliyaya icone José,  
cati eliyaya icone Judá,  
<sup>27</sup> cati eliyaya icone Joana,  
cati eliyaya icone Resa,  
cati eliyaya icone Zorobabel,  
cati eliyaya icone Salatiel,  
cati eliyaya icone Neri,  
<sup>28</sup> cati eliyaya icone Melqui,  
cati eliyaya icone Adi,  
cati eliyaya icone Cosam,  
cati eliyaya icone Elmodam,  
cati eliyaya icone Er,  
<sup>29</sup> cati eliyaya icone Josué,  
cati eliyaya icone Eliezer,  
cati eliyaya icone Jorim,  
cati eliyaya icone Matat,  
<sup>30</sup> cati eliyaya icone Leví,  
cati eliyaya icone Simeón,  
cati eliyaya icone Judá,  
cati eliyaya icone José,  
cati eliyaya icone Jonán,  
cati eliyaya icone Eliaquim,  
<sup>31</sup> cati eliyaya icone Melea,  
cati eliyaya icone Mainán,  
cati eliyaya icone Matata,

cati eliyaya icone Natán,  
<sup>32</sup> cati eliyaya icone David,  
cati eliyaya icone Isaí,  
cati eliyaya icone Obed,  
cati eliyaya icone Booz,  
cati eliyaya icone Salmón,  
cati eliyaya icone Naasón,  
<sup>33</sup> cati eliyaya icone Aminadab,  
cati eliyaya icone Aram,  
cati eliyaya icone Esrom,  
cati eliyaya icone Fares,  
cati eliyaya icone Judá,  
<sup>34</sup> cati eliyaya icone Jacob,  
cati eliyaya icone Isaac,  
cati eliyaya icone Abraham,  
cati eliyaya icone Taré,  
cati eliyaya icone Nacor,  
<sup>35</sup> cati eliyaya icone Serug,  
cati eliyaya icone Ragau,  
cati eliyaya icone Peleg,  
cati eliyaya icone Heber,  
cati eliyaya icone Sala,  
<sup>36</sup> cati eliyaya icone Cainán,  
cati eliyaya icone Arfaxad,  
cati eliyaya icone Sem,  
cati eliyaya icone Noé,  
cati eliyaya icone Lamec,  
<sup>37</sup> cati eliyaya icone Matusalén,  
cati eliyaya icone Enoc,  
cati eliyaya icone Jared,  
cati eliyaya icone Mahalaleel,  
cati eliyaya icone Cainán,

<sup>38</sup> cati eliyaya icone Enós,  
 cati eliyaya icone Set,  
 cati eliyaya icone Adán,  
 cati eliyaya icone Toteco Dios.

## 4

### *Amocualtacat quinejqui quiyoltilanas Jesús (Mt. 4:1-11; Mr. 1:12-13)*

<sup>1</sup> Huan Jesús quisqui hueyat Jordán temitoc ica Itonal Toteco. Huan Itonal Toteco quihuicac hasta nopa huactoc tali campa amo teno eli.

<sup>2</sup> Huan mocajqui nepa para cuarenta tonali huan Amocualtacat quiyoltilanayaya para ma tajta-colchihua. Huan ipan nochi nopa tonali amo teno quicuajqui, huan quema tanqui nopa tonali, nelía mayanayaya. <sup>3</sup> Huan hualajqui Amocualtacat qui-ilhuico:

—Sinta nelía tilcone Toteco, xijnahuati ni tet ma mocuepa pantzi.

<sup>4</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Ijcuiljtoc ipan Icamanal Toteco campa quii-jtohua: ‘Amo san ica pantzi itztose masehualme. Nojquiya monequi quitoquilijtinemise nochi Icamanal Toteco.’

<sup>5</sup> Huan Amocualtacat quihuicac Jesús ipan se tepet huejcapantic, huan ipan nopa talojtzi quinex-tili iniricojyo nochi tanahuatiani ipan taltipacti, huan nochi talme cati iniaxcahua. <sup>6</sup> Huan Amocualtacat quiilhui:

—Nimitzmacas tequiticayot tijnahuatis nochi ni talme ipan nochi taltipacti huan nimitzmacas nochi iniricojyo, pampa nochi nechmacatoque na huan huelis nijmacas cati nijnequis. <sup>7</sup> Huan

nochi nimitzmacas ta sinta san timotancuaquetzas huan techhueyimatis.

<sup>8</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Tachtalcahui, Amocualtacat, pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua: ‘Xihueyimati san Toteco Dios huan san ya xijtequipano.’

<sup>9</sup> Huan Amocualtacat quihuicac Jesús altepet Jerusalén, huan quiquetzqui hasta iixco nopa hueyi israelita tiopamit huan quiilhui:

—Sinta nelía tilcone Toteco Dios, xihuitoni nica para tatzinta, <sup>10</sup> pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal campa quiijtohua:

‘Toteco quinnahuatis iilhuicac ejcahua ma mitzmocuitahuica.

<sup>11</sup> Inijuanti mitzmanamiquise para amo timoicxicocos ica yon se tet.’

<sup>12</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Nojquiya Icamanal Toteco quiijtohua: ‘Amo xijyejyeco Toteco Dios san para tiquitas taya quichihuas.’

<sup>13</sup> Huan quema Amocualtacat ya quichijtoya campeca para quiyoltilanas Jesús ma tajtacolchihua, quicajtejqui hasta seyoc huelta.

*Jesús pejqui tamachtía ipan estado Galilea*

*(Mt. 4:12-17; Mr. 1:14-15)*

<sup>14</sup> Teipa Jesús tacuepili ipan estado Galilea temitoc ica ichicahualis Itonal Toteco, huan campa hueli ipan nochi nopa tali nochi masehualme quicaquiyayaj ten ya. <sup>15</sup> Huan pejqui quinmachtijtiniemi masehualme ipan israelita tiopame campa hueli huan nochi quihueyimatiyayaj.

*Jesús itztoya ipan pilaltepetzí Nazaret  
(Mt. 13:53-58; Mr. 6:1-6)*

<sup>16</sup> Huan Jesús ajsito pilaltepetzí Nazaret campa moscalti huan ipan sábadó, nopa tonali para ma mosiyajquetzaca israelitame, yaya calajqui ipan israelita tiopamit quej momajtoya quichihua. Huan moquetzqui ipan tasentilisti para quipohuas Icamanal Toteco. <sup>17</sup> Huan quimacaque nopa amatapohuali cati huejcajquiya quiijcuilo nopa tajtolpanextijquet Isaías. Huan Jesús quitapo huan quipanti campa ijcuilijtoc ni camanali, huan pejqui quipohua:

<sup>18</sup> “Itonal Toteco itztoc ipan na, pampa Toteco nechtequimacatoc para ma niquinilhui masehualme cati teicneltzitzí icamanal Toteco.

Nechtitantoc ma niquinchicahua masehualme cati mocuesohuaj,

huan para ma niquinyolmelahua masehualme cati Amocualtacat quinilpitoc para nihueli niquintojtomas.

Nechtequimacac para niquinchicahuas popoyotzitzí para huelise tachiyase.

Huan niquintojtomas nochi cati taijyohuíaj inimaco cati quintaijyohuiltíaj.

<sup>19</sup> Nechtitantoc ma niquinyolmelahuas nochi para ya ajsic nopa tonal, quemá Toteco quinchihuilis masehualme se cuali tacayot.”

<sup>20</sup> Huan Jesús quitzajqui nopa momimilojtoc amatapohuali huan quimacac nopa tiopan tapalehuijquet, huan mosehui para tamachtis. Huan nochi nopa masehualme cati itztoyaj ipan nopa

tasentilisti quitachiliyayaj. <sup>21</sup> Huan Jesús pejqui quincamanalhuía huan quinilhui:

—Ni camanali cati nijpojqui moijcuilo huejcajquiya huan camanalti ten na cati nimoquetza amoixpa. Huajca ama motamichihua cati quijtohua.

<sup>22</sup> Huan nochi nopa masehualme camanaltiyayaj cuali ten Jesús huan quitetzaitayayaj huan quitachiliyayaj ica icamanal cati nelía yejyetzzi, pero motatzintoquiliyayaj:

—¿Amo ya ni icone José?

<sup>23</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nijmati se tonali antechilhuisse ni camanali: ‘Tepajtijquet ximopajti, huan timitzneltocase.’ Anquijtose para anquicactoque nopa tiochicahualnescayot cati nijchijtoc ipan altepet Capernaum, huajca san se ma nijchihua nica ipan ni amoaltepe. <sup>24</sup> Pero masehualme cati san sejco ehuaní cati hueli tajtolpanextijquet amo quiselíaj. <sup>25</sup> Huan quema itztoya Elías, nopa tajtolpanextijquet ten huejcajquiya, itztoyaj miyac israelita sihuame cati mictoyaj inihuehuejhua ipan tali Israel campa yaya ejqui. Huan nochi nopa sihuame icnotzitzi quinpolohuayaya inintacualis pampa amo huetzqui at para eyi xihuit huan tajco ipan tali Israel huan oncac se hueyi mayanti. <sup>26</sup> Pero Toteco amo quititanqui Elías ma yahui ica se israelita toahui cati icnotzi cati san sejco ehuaní. Quititanqui ma quipalehuiti nopa toahui cati icnotzi ipan pilaltepetzi Sarepta ipan seyoc tali cati itoca Sidón. <sup>27</sup> Huan itztoyaj miyaqui masehualme ipan tali Israel cati

tacayo palaniyayaj ica lepra quema itztoya tajtolpanextijquet Eliseo, pero Eliseo yon se inijuanti amo quichicajqui. San quichicajqui Naamán cati hualajqui ipan seyoc tali cati itoca Siria.

<sup>28</sup> Huajca nelía cualanque nochi nopa israelitame cati quitacaquiliyayaj Jesús ipan nopa israelita tiopamit. <sup>29</sup> Huan motananque huan quiquixtijque Jesús ten inialtepe. Teipa quihuicaque hasta iixco nopa tepet cati ipan quichijchijtoyaj nopa altepet. Quinequiyayaj quicuamimilose, <sup>30</sup> pero Jesús san panotiquisqui tatajco ten inijuanti huan yajqui.

*Se tacat ica iajacayo Amocualtacat*

*(Mr. 1:21-28)*

<sup>31</sup> Huan Jesús ajsito altepet Capernaum ipan estado Galilea huan pejqui tamachtía ipan israelita tiopamit sese sábado, nopa tonal para israelitame ma mosiyajquetzaca. <sup>32</sup> Huan nochi cati quitacaquiliyayaj san quitachiliyayaj huan quitetzaitayayaj ica itamachtil, pampa icamanal quipixqui tequiticayot.

<sup>33</sup> Huan itztoya se tacat ipan nopa israelita tiopamit cati quipixqui ipan itacayo se iajacayo Amocualtacat. Huan yaya tzajtzic chichahuac huan quiilhui Jesús:

<sup>34</sup> —Jesús, tiNazaret ejquet, techcahua. Amo huelis timomatise mohuaya. ¿Tihualajtoc para techzontamiltis? Tojuanti timitzixmatij ajquiya ta. Ta titatzejtzeltic. Ta tiIcane Dios.

<sup>35</sup> Huan Jesús quitacahualti iajacayo Amocualtacat huan quiilhui:

—Amo ximolini. Xiquisa ipan ni tacat.

Huan nopa ajacat quimajcajqui nopa tacat talchi iniixpa nochi nopa masehualme, huan teipa quisqui ipan itacayo huan amo teno más quichihuili. <sup>36</sup> Huan nochi nopa masehualme quitachiliyayaj huan quitezaitayayaj huan pejqe motatzintoquilíaj se ica seyoc:

—¿Taya tamanti ya ni? Tanemijya nesi para icamanal Jesús quipiya tanahuatili huan chicahualisti pampa quema quinnahuatía iajacahua Amocualtacat, nopa ajacame quineltoquilíaj huan quisaj.

<sup>37</sup> Huan campa hueli ipan nopa tali nechca al-tepet Capernaum nochi masehualme quimatque cati Jesús quichihuayaya.

*Jesús quichicajqui imona Simón Pedro*

*(Mt. 8:14-15; Mr. 1:29-31)*

<sup>38</sup> Huan Jesús moquetzqui huan quisqui ipan tiopamit huan yajqui ichaj Simón Pedro. Huan quipanti imona Pedro mococohua pampa chichahuac totoniyayaya, huan nochi cati itztoyaj nepa quitajtanijqe Jesús ma quichicahua.

<sup>39</sup> Huajca Jesús mohuijtzonqui campa huetztoya huan quinahuati nopa tatotonilot ma quisa. Huan nopa tatotonilot quicajtejqe, huan nimantzi moquetzqui nopa sihuat huan pejqe quintamaca.

*Jesús quinchicajqui miyac cocoyani*

*(Mt. 8:16-17; Mr. 1:32-34)*

<sup>40</sup> Huan ica tiotac nochi masehualme cati quinpixtoyaj cocoyani ipan ininchajchaj quinhualicaque campa Jesús. Huan itztoyaj cocoyani

cati quipixque miyac tamanti cocolisti. Huan Jesús quitali imax ipan sesen nopa cocoyani huan quinchicajqui. <sup>41</sup> Huan miyac masehualme nepa quinpixtoyaj iajacahua Amocualtacat huan nopa ajacame quisayayaj huan chicahuac quijtohuayayaj ten Jesús:

—Ta tilcone Dios.

Pero Jesús quinnahuati nopa ajacame ma ayecmo camanaltica pampa inijuanti quiixmatiyayaj yaya itztoya nopa Cristo cati Toteco quijto quititanisquía.

*Jesús tepohuili ipan estado Galilea  
(Mr. 1:35-39)*

<sup>42</sup> Huan quema tanestihualayaya, Jesús quisqui nepa, huan yajqui ipan nopa huactoc tali campa amo teno eli. Huan miyaqui masehualme quite-mohuayayaj huan quema quipantijque, quiilhuijque ma mocahua ipan inintal. <sup>43</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Monequi nojquiya niyas ipan sequinoc altepeme para niquinilhuis masehualme icamanal Toteco huan niquinnotzas ma calaquica campa yaya tanahuatía, pampa ya nopa nechtitantoc ma nijchihua.

<sup>44</sup> Huan Jesús tepohuiljtinenqui icamanal Toteco ipan israelita tiopame ipan campa hueli altepet ipan estado Galilea.

## 5

*Jesús quichijqui ma quinitzquica miyac michime  
(Mt. 4:18-22; Mr. 1:16-20)*

<sup>1</sup> Huan nopa miyaqui masehualme nelía quicuatetzopayayaj Jesús pampa quinequiyayaj quicaquise icamanal Toteco. Huan Jesús moquetzayaya iteno hueyi mantoc at cati itoca Genesaret\*,<sup>2</sup> huan quinitac ome cuaacalme atenti cati nopa michtajtamani quincajtejttoyaj pampa quipajpacayayaj inimata. <sup>3</sup> Huajca Jesús tejcoc ipan icuaacal Simón Pedro huan quiilhui ma quinejnemilti nopa cuaacali quentzi ipan at. Huan Jesús mosehui ipan nopa cuaacali huan pejqui quinmachtía nopa miyac masehualme cati itztoyaj talpani huan nochi huelque quitachilíaj. <sup>4</sup> Huan teipa quema tanqui quincamanalhuía nopa masehualme, Jesús quiilhui Simón:

—Xijnejnemilti ni cuaacali hasta campa achi huejcata huan nepa xijmajcahuaca amomata para anquintzquise michime.

<sup>5</sup> Huan Simón quinanguili huan quiilhui:

—Tamachtijquet, titajtamajque seyohual huan yon se michi amo tiquitzquijque. Pero sinta quej nopa techilhuía ma nijchihua, huajca sempa nijmajcahuas tomata.

<sup>6</sup> Huan quimajcajque inimata, huan quinitzquijque tahuel miyaqui michime hasta quinequiyaya tzayanis inimata. <sup>7</sup> Huan quinmanotzque ini huampoyohua cati itztoyaj ipan nopa seyoc cuaacali para ma quinpalehuiquij. Huan hualajque huan quitemitijque nochi ome cuaacalme ica michime hasta san quentzi misahuisquíaj. <sup>8</sup> Huan

---

\* **5:1** 5:1 San se ica nopa Hueyi At Galilea. Nelía amo elqui se hueyi at, pero elqui se hueyi mantoc at cati quipixqui 22 kilómetros ihuehueyaca huan 13 kilómetros ipatajca.

quemá Simón Pedro quiitac cati panotoya, motancuaquetzqui iixpa Jesús huan quiilhui:

—Toteco, techcajtehua pampa na se nitajta-colchijca tacat.

<sup>9</sup> Simón quiilhui Jesús ya ni pampa yaya huan nochi ihuampoyohua san motachiliyayaj pampa quiitaque nopa miyaqui michime cati quinitzquijque. <sup>10</sup> Huan nojquiya san quitachilijque Jacobo huan Juan cati eliyaya itelpocahua Zebedeo huan eliyayaj ihuampoyohua Simón. Huan Jesús quiilhui Simón:

—Amo ximomajmati. Ama timichtajtamajquet, pero na nimitznexilis quenicatza tiqinnotzas masehualme para ma techtoquilica na.

<sup>11</sup> Huan quinejnemiltijque inincuaacal hasta atenti, huan quicajtejque nochi cati quipixtoyaj huan quitoquilijque Jesús.

*Jesús quichicajqui se cati tacayo palaniyaya  
(Mt. 8:1-4; Mr. 1:40-45)*

<sup>12</sup> Huan Jesús itztoya ipan se altepet, huan hualajqui se tacat cati itacayo palaniyaya ica nopa cocolisti lepra. Huan quemá quiitac Jesús, motancuaquetzqui iixpa huan chichahuac quiilhui:

—Toteco, sinta tijnequi, huelis techchichahuas.

<sup>13</sup> Huajca Jesús quitalili imax huan quiilhui:

—Quena, nijnequi. Ximochichahua amantzi.

Huan nimantzi icocolis quicajqui. <sup>14</sup> Huan Jesús quinahuati ma amo tepohuili ten panoc, quiilhui:

—San xiya ximonextiti ica nopa totajtzi huan xijmaca Toteco nopa tacajchualisti cati Moisés

tanahuati ma quimacaca para ma motapajpacchi-huaca cati ayecmo tacayo palantoque. Quej nopa quimatise ya timochicajtoc.

<sup>15</sup> Pero campa hueli miyaqui más masehualme quicaquiyayaj ten ichicahualis Jesús huan huajca miyaqui mosentilijque campa itztoya para quicaquise icamanal huan para ma quinchicahua ten inincocolis. <sup>16</sup> Pero miyac huelta Jesús moyocaquixti iselti huan yajqui campa tatzitzicaya para huelis motatajtis ica Toteco.

*Jesús quichicajqui se tacat cati huapahuixtoc  
(Mt. 9:1-8; Mr. 2:1-12)*

<sup>17</sup> Se tonali Jesús quinmactiyaya masehualme ipan se cali, huan itztoyaj nozona sequij fariseos huan huejhueyi tamachtiani ten itanahuatilhua Moisés cati hualajque ipan nochi ranchos ipan estados Galilea huan Judea, huan ten hueyi altepet Jerusalén. Huan Jesús quipixqui ichicahualis Toteco para quinchicahuas cocoyani. <sup>18</sup> Huan ajsicoj sequij tacame cati quihualicayayaj se cocoxquet cati metzhuapactic. Huan quinequiyayaj calaquise calijtic campa itztoya Jesús para quitalise nopa cocoxquet iixpa, <sup>19</sup> pero amo oncac campa calaquise pampa itztoyaj tahuel miyaqui masehualme. Huajca nopa tacame tejcoque calpani huan quiijcuenijque se ome tzontzajcayot. Teipa quitemohuijque nopa cocoxquet huilantoc ipan itapech tatajco nochi nopa masehualme huan quitelijque iixpa Jesús. <sup>20</sup> Huan Jesús quiitac para nopa tacame quineltoayayaj, quiilhui nopa cocoxquet:

—Nohuampo, nimitztapojpolhuía motajtacolhua.

<sup>21</sup> Huan nopa tamachtiani ten itanahuatil Moisés huan nopa fariseos pejque moyolilhuíaj: “¿Ajquiya nelía ni Jesús? Yaya yon quentzi amo quitepanita Toteco Dios pampa mochihua quej ya elisquía Toteco. Amo aqui hueli tetapojpolhuía tajtacoli, san Toteco.”

<sup>22</sup> Pero Jesús quimatiyaya cati injuanti moyolilhuiyayaj huan quinilhui:

—¿Para ten anmoilhuíaj amo nijtepanita Toteco Dios? <sup>23</sup> Sinta niquilhuis ni cocoxquet: ‘Ximijquehua huan xinejnemi’ huan mochihuas noca-manal, nojquiya motapojpolhui quema niquilhui: ‘Nimitztapojpolhuía motajtacolhua.’ <sup>24</sup> Nijnequi xijmatica na cati niMocuetqui Masehuali nijpiya tequiticayot ipan taltipacti para nitetapojpolhuis, huajca nimechnextilis para mochihuas cati niqijtohua.

Huan nimantzi Jesús quiilhui nopa cocoxquet:

—Nimitzilhuía, ximijquehua huan xijtanana motapech huan xiya mochaj.

<sup>25</sup> Huan nimantzi nopa cocoxquet moquetzqui huan quitanantejqui itapech huan yajqui ichaj, quihueyichijtiyajqui Toteco Dios. <sup>26</sup> Huan nochi nopa masehualme san quitetzaitaque huan momajmatijque. Huan teipa pejque quihueyichihuaaj Toteco huan quiijtohuaj:

—Nelía se hueyi tiochicahualnescayot tiquitztoque ama.

*Jesús quinotzqui Mateo  
(Mt. 9:9-13; Mr. 2:13-17)*

<sup>27</sup> Teipa quema Jesús quisayaya ten nopa al-tepet, quiitac se tacat cati tainanqui impuesto. Yaya itoca Mateo huan nojquiya itoca Leví, huan mosehuijtoya campa nopa mesa para quiselis impuesto. Huan Jesús quiilhui:

—Techtoquili.

<sup>28</sup> Huan Mateo quicajtejqui nochi cati quipix-toya, huan moquetztiquisqui huan yajqui ihuaya Jesús.

<sup>29</sup> Huan Mateo quichijqui se hueyi ilhuit nepa ichaj. Huan tacuayayaj ihuaya Jesús campa mesa miyac tacame cati tainanque impuesto huan momajtoyaj tacajcayahuaj, huan nojquiya itz-toyay sequinoc masehualme. <sup>30</sup> Huan hualajque fariseos huan tamachtiani ten itanahuatil-hua Moisés huan quiitaque. Huajca pejque quitatelhuíaj Jesús iniixpa imomachtijcahua huan quinilhuijque:

—¿Para ten antacuaj huan anati inihuaya ni tacame cati tainamaj impuesto huan tacajcayahuaj huan inihuaya ni sequinoc cati miyac tajtocoli quichihuaj?

<sup>31</sup> Huan Jesús quinnanquili nopa fariseos huan quinilhui:

—Se tetica tacat amo quimonequilía se tepa-jtijquet, pero se cocoxquet, quena. <sup>32</sup> Na amo nihualajtoc para niquinnotzas masehualme cati moilhuíaj para cuajcualme iixpa Toteco. Ni-hualajtoc para niquinnotzas ma moyolpataca cati quimatij quipiyaj inintajtolhua.

*Jesús quinilhui para ten amo mosahuaj imomachtijcahua*

*(Mt. 9:14-17; Mr. 2:18-22)*

<sup>33</sup> Huan hualajque sequij tacame cati quiilhuijque Jesús:

—Imomachtijcahua Juan cati tecuaaltía talojtzi itzi mosahuaj para motatajtise ica Toteco Dios. Huan san se quichihuj cati quitoquilíaj inintamachtil nopa fariseos, pero momomachtijcahua amo. Nochípa tacuj huan atij.

<sup>34</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Amo quinamiqui ma mosahuaca ihuampoyohua se mosihujtjquet ipan nopa talojtzi quema tacuj ihuaya ipan inenamictil. San se eltoc quema na niitoc inihuaya nomomachtijcahua, injuanti amo hueli mosahuaj pampa itztoque nohuaya. <sup>35</sup> Pero ajsis tonali quema hualase nocualancaitacahua huan nechhuicase huan huajca quena, nomomachtijcahua mosahuase.

<sup>36</sup> Huan nojquiya quinpohuili se tatenpohualisti†, quinilhui:

—Amo aqui quitequi se quentzi yoyomit yancuic para quitatamanis se yoyomit cati sosoltic, pampa tzocoyolihuis nopa cati yancuic, huan ayecmo quinamiquis cati sosoltic. <sup>37</sup> Huan amo aqui quiteca xocomeca at cati yancuic ipan cuetaxti cati sosoltic. Pampa nopa yancuic xocomeca at xocoyas, huan mohueyilis, huan tzayanis nopa

---

† **5:36** 5:36 Quinilhui ni tatenpohualisti para quinnexilis amo cuali quimanelose itamachtil ica cati huejcajquiya quinelto-cayayaj masehualme, pampa itamachtil eltoc se tamanti cati yancuic.

cuetaxti sosoltic. Quej nopa toyahuis nopa xocomeca at huan nojquiya quinenpolos nopa cuetaxti. <sup>38</sup> Monequi tijtecas xocomeca at cati yancuic ipan cuetaxti cati yancuic. <sup>39</sup> Huan amo aqui cati quiitoc xocomeca at cati achtohui tasencahuali quinequis cati yancuic, pampa nochi quiijtohuaj: ‘Achi cuali nopa cati achtohui tasencahuali.’

## 6

*Nopa tonali para israelitame ma mosiyajquetzaca*

(Mt. 12:1-8; Mr. 2:23-28)

<sup>1</sup> Ipan se sábadó, nopa tonali para mosiyajquetzase israelitame, Jesús huan imomachtijcahua panoyayaj ipan se mili campa quitocoyaj trigo. Huan imomachtijcahua pejqe quiquechcocototzaj huan quimaoyaj quentzi trigo tancohti huan quicuayayaj. <sup>2</sup> Huajca nopa fariseos moilhuijqe para taixpanoyayaj huan quitatzintquilijque Jesús:

—¿Para ten tequitij momomachtijcahua ipan ni tonali para ma timosiyajquetzaca? Inijuanti tajtacolchihuj.

<sup>3</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Amo anquipojqe cati monejqui quichi-jqui David quema yaya huan ihuampoyohua mayanayayaj? <sup>4</sup> Calajqui ichaj Toteco huan quicuic nopa pantzi cati totajtzitzi quitentoyaj iixpa Toteco. Huan David quicuajqui huan no quinmajmacac nopa tacame cati itztoyaj ihuaya huan nojquiya quicuajque. Huan itanahuatil Moisés quiijtohua, san totajtzitzi hueli quicuase nopa pantzi.

<sup>5</sup> Huan nojquiya Jesús quinilhui:

—Na cati niMocuetqui Masehuali nijpiya tequiticayot para niquinilhuis masehualme taya huelis quichihuase ipan sábado, ni tonal para ma timosiyajquetzaca tiisraelitame.

*Jesús quichicajqui se cati huactoya imax  
(Mt. 12:9-14; Mr. 3:1-6)*

<sup>6</sup> Ipan seyoc sábado, nopa tonali para ma mosiyajquetzaca israelitame, Jesús calajqui ipan se israelita tiopamit huan pejqui tamachtía. Huan itztoya tiopan calijtic se tacat cati huactoc imanejmat. <sup>7</sup> Huan nopa fariseos huan tamachtiani ten itanahuatil Moisés talojtitzitzi quitachiliyayaj sinta quichicahuasquía nopa tacat ipan nopa tonali para mosiyajquetzase israelitame para quipiyasquíaj ica taya quitelhuisquíaj. <sup>8</sup> Pero Jesús quimatqui cati moilhuiyayaj huan quiilhui nopa tacat cati huactoc imax:

—Ximoquetza huan xihuala nica tatajco tojuanti.

Huan yaya moquetzqui huan yajqui. <sup>9</sup> Huan Jesús quinilhui nopa fariseos:

—Nimechchihuülis se tatzintoquili: ¿Taya quuijtohuaj nopa tanahuatilme para onca caquihuili para tijchihuase ipan sábado? ¿Huelis tijchihuase cati cuali o cati amo cuali? ¿Ma tiquinmaquixtica masehualme o ma tiquinmictica?

<sup>10</sup> Huan Jesús quintachili nopa tacame cati quiyahualojtoyaj, pero amo aqui molini. Huajca Jesús quiilhui nopa tacat:

—Xijxitahua momax.

Huan yaya quixitajqui huan nimantzi mochicajqui. <sup>11</sup> Huan tahuel cualanque nopa fariseos huan nimantzi pejque mocamanalhuíaj taya huelis quichihuilise Jesús.

*Jesús quintapejpeni imomachtijcahua*

*(Mt. 10:1-4; Mr. 3:13-19)*

<sup>12</sup> Huan ipan nopa tonali Jesús yajqui iselti ipan se tepet huan mocajqui nepa seyohual para motatajtis ica Toteco Dios. <sup>13</sup> Huan quema tanesqui, quinnotzqui imomachtijcahua ma hualaca campa ya huan quintapejpeni majtacti huan ome inijuanti huan quintocaxti itayolmelajcahua. <sup>14</sup> Quitapejpeni Simón cati nojquiya quitocaxti Pedro, huan Andrés cati eliyaya iicni. Nojquiya quintapejpeni Jacobo, Juan, Felipe, Bartolomé, <sup>15</sup> Mateo huan Tomás. Quitapejpeni Jacobo icone Alfeo huan nopa Simón cati moyocatali ica partido cananista. <sup>16</sup> Huan quitapejpeni Judas, iicni Jacobo huan Judas Iscariote cati teipa quitemactili.

*Jesús quinmacti miyaqui masehualme*

*(Mt. 4:23-25)*

<sup>17</sup> Huan teipa Jesús temoc ipan tepet inihuaya imomachtijcahua, huan moquetzque campa se tamayamit huan mosentilijque miyaqui masehualme cati quitoquiliyayaj. Hualajtoyaj ten campa hueli pilaltepetzitzi ipan estado Judea huan ipan altepet Jerusalén huan ten talme Tiro huan Sidón nechca hueyi at. Nochi nopa masehualme hualajtoyaj para quicaquise icamanal Jesús huan para ma quinchicahua ten inincocolis. <sup>18</sup> Huan nojquiya quinchicajqui cati

quinpixtoyaj ajacame cati quintaijyohuiltiyayaj.  
 19 Huan nochi nopa masehualme quinequiyayaj  
 monechcahuisse campa Jesús para quiitzquise,  
 pampa ichicahualis quinajsiyaya cati  
 quiitzquiyayaj huan quinchicahuayaya.

*Xipaquica*

(Mt. 5:1-12)

20 Huan Jesús quintachili imomachtijcahua  
 huan quinilhui:

“Xipaquica amojuanti cati anteicneltziti,  
 pampa ancalaquise campa Toteco tanahuatía.

21 Xipaquica amojuanti cati anmayanaj ama,  
 pampa anixhuisse.

Xipaquica amojuanti cati anchocaj ama,  
 pampa anhuetzcase.

22 Xipaquica quema masehualme amechcualan-  
 caitaj huan amechquixtíaj.

Xipaquica quema amechtelchihuaj huan amech-  
 tocaxtíaj amo ancuajcualme,  
 pampa antechtoquilíaj na cati niMocuetqui Mase-  
 huali.

23 Xipaquica, quena, xijpiyaca hueyi paquilisti  
 quema quej nopa amopantis,  
 pampa Toteco miyac amechtatahais nepa il-  
 huicac.

San se quichihuayayaj inihuejcapan tatahua hue-  
 jcajquiya ica itajtolpanextijcahua Toteco.

24 Pero tahuel anteicneltique amojuanti cati  
 miyac antominpiyaj,  
 pampa ya anquiapiyaj nochi cati cuali cati elis  
 amoaxca.

25 Tahuel anteicneltique cati anixhuij ama,  
 pampa teipa anmayanase.

Tahuel anteicneltique cati anhuetzcaj ama,  
pampa teipa anchocase huan antahuejchihuase.

<sup>26</sup> Tahuel anteicneltique quema nochi  
masehualme camanaltij cuali ten  
amojuanti.

Inintatahua nojquiya camanaltique cuali ten  
nopa istacatica tajtolpanextiani ten  
huejcajquiya.

*Xiquinicnelica amocualancaitacahua*  
(Mt. 5:38-48; 7:12)

<sup>27</sup> “Pero nimechilhuía amojuanti cati antechta-  
caquilíaj; Xiquinicnelica amocualancaitacahua.  
Xiquinchihuilica cati cuali inijuanti cati  
amehcualancaitaj. <sup>28</sup> Xijtajtanilica Toteco  
ma quintiochihua cati amechtelchihuaj.  
Ximotatajtica ica Toteco por inijuanti cati  
amechtaijilhuía ica cati fiero. <sup>29</sup> Sinta se  
mitzmaquilis mocampa, xijnextili ne seyoc  
mocampa para nojquiya ma mitzmaquili  
nopona. Sinta se mitzquixtilis motaque, xijcahua  
ma quihuica mocamisa nojquiya. <sup>30</sup> Sinta  
se mitztajtanía se tenijqui, xijmaca. Sinta se  
mitzquixtilía se tenijqui, amo xiquilhui ma  
mitzcuepili. <sup>31</sup> Xiquinchihuilica sequinoc quej  
anquinequij sequinoc ma amechchihuilica.

<sup>32</sup> “Sinta san anquinicnelíaj masehualme cati  
amechicnelíaj, Toteco amo quiita para anquichi-  
huaj cati cuali. Hasta amo cuajcualme quinic-  
nelíaj inijuanti cati nojquiya quinicnelíaj. <sup>33</sup> Sinta  
san anquinchihuilíaj ten cuali masehualme cati  
amechchihuilíaj ten cuali, amo teno ipati iixpa

Toteco. Amo cuajcualme nojquiya san se quichihuj. <sup>34</sup> Huan sinta san anquintanejtíaj tomi masehualme cati anquimatij temachti amechtaxtahuisse, amo teno ipati iixpa Toteco, amo cuajcualme nojquiya quintanejtíaj tomi cati quincuepilise teipa. <sup>35</sup> Na nimechilhuía, xiquinicnelica amocualancaitacahua. Xiquinchihuilica nochi cati cuali. Xiquintanejtica masque amo anmoilhuíaj sinta amechcuepilise. Huan Toteco hueyi amechtaxtahuis. Huan quej nopa anquichijtose quej quichihua Toteco Cati Más Quipiya Tanahuatili, pampa yaya quinchihuilía cati cuali nochi masehualme, masque amo cuajcualme o amo motascamatij. <sup>36</sup> Huajca xitetasojtaca quej amo Tata, Toteco Dios, tetasoja.

*Amo xiquintequitachilica sequinoc  
(Mt. 7:1-5)*

<sup>37</sup> “Amo xiquintequitachilica sequinoc, huan sequinoc amo amechtequitachilise. Amo xitetatelhuica, huan sequinoc amo amechtatelhuisse. Xitetapojpolhuica, huan sequinoc amechtapojpolhuisse. <sup>38</sup> Xitemacaca huan anquiselise. Quena, Toteco amechmacas miyac sinta antemacaj miyac. Yaya quichihuas quej se cuali tanamacaquet cati quitema se tatamachihuali sinti, huan cuali quiojolinis, huan más quitema hasta motzontis. Pampa san se tajejyecoli cati ipan titatamachihuas ta, yaya quitequihuis para tatamachihuas cati elis para ta.”

<sup>39</sup> Huan Jesús quinilhui se tatenpohualisti: “Se popoyotzi amo hueli quiyacana seyoc cati popoy-

otzi, pampa nochi ome huetzise ostoco. <sup>40</sup> Se momachtijquet amo quimati más que itamachtijca, pero nochi momachtiani cati tamimomachtíaj elise quej inintamachtijca.

<sup>41</sup> “¿Para ten anquiitaj nochi piltajtacoltzitzi cati quichihuj amohuampoyohua huan amo anquimatij para achi más miyac tajtacoli anquichihuj? Eltoc quej tiquita se piltejtzi ipan iixteyol moicni, pero amo tijmati para ta tijpiya hasta se apechti moixteyolijtic. <sup>42</sup> ¿Quenicatza huelis tiquilhuis seyoc: ‘Noicni, nimitzquixtilis nopa piltejtzi ipan moixteyol’, quema ta tijpiya se apechti moixteyolijtic? Tijpiya ome moxayac. Timoilhuía amo cuali cati yaya quiapiya, pero cuali cati ta tijpiya. Achtohui ximoquixtili nopa apechti huan quej nopa titachiyas cuali para tijquixtilis nopa piltejtzi cati quiapiya iixteyolijtic mohuampo.

*Nochi quiixmatij se cuahuit ica itajca*

*(Mt. 7:17-20; 12:34-35)*

<sup>43</sup> “Se cuali cuahuit temaca itajca cati cuali, huan cati amo cuali, amo. Yon se cuahuit cati amo cuali amo temaca itajca cati cuali. <sup>44</sup> Huajca nochi masehualme quiixmatij se cuahuit ica taya itajca temaca. Se huitzmeocat amo temaca cuaselcayot. Huan se sahuamecat amo temaca xomecat. <sup>45</sup> San se nojquiya ica se cuali masehuali, quisa cati cuali ipan iyolo. Huan sinta amo cuali se masehuali, quisa cati amo cuali ipan iyolo. Pampa se masehuali camanalti cati eltoc ipan iyolo huan cati más moilhuía.

*Ome Calme*

*(Mt. 7:24-27)*

46 “¿Para ten anquijtohuaj niamoTeco huan amo anquichihuahaj cati nimechilhuía? 47 Nochi cati hualahuij campá na huan quicaquij nocamanal huan quichihuahaj cati niquijtohua, itztoque quej ni talnamijca tacat cati nimechpohuilis. 48 Se tacat quinequiyaya quichihuas ichaj huan taxajqui huejcata huan quitzinpehualti ica tet huan quiquetzqui. Huan teipa huetzqui at miyac huan tatemíc hasta quiajsic ichaj, pero amo teno ipantic nopa cali pampa nopa tacat quiquetztoya ipan tet. 49 Pero masehualme cati quicaquij nocamanal huan amo quichihuahaj cati quijtohua, quichihuahaj quej ni huihui tacat. Yaya quichijqui ichaj ipan tali huan amo teno ica quitzinpehualti. Teipa tatemíc huan nopa at quiajsic ichaj, huan nimantzi huetzqui huan tamisosolijqui.”

## 7

### *Jesús quichicajqui itequipanojca se soldado (Mt. 8:5-13)*

1 Huan Jesús tanqui quinmachtía nochi nopa masehualme, huan yajqui altepet Capernaum.  
 2 Huan nepa itztoya se capitán ten soldados cati quipixtoya se itequipanojca cati quicneli, huan itequipanojca ya tahuel mococohuayaya.  
 3 Huan nopa capitán quicajqui ya ajsico Jesús, huajca quintitanqui nopa huehue israelita tacame ma quitajtanjij ma huala quichicahuajqui itequipanojca. 4 Huan nopa tacame yajque campá Jesús huan ica nochi iniyolo quitajtanjijque ma quichicahuati huan quihuijque:

—Cuali para tijchihuilis se cuali tacayot ni capitán, <sup>5</sup> pampa nelía techicnelía tiisraelitame huan taxtajqui nochi cati monejqui para techsencahuili se toisraelita tiopa.

<sup>6</sup> Huajca Jesús quisqui inihuaya para yas ichaj nopa capitán, pero quema monechcahuiyaya, nopa capitán quintitanqui ihuampoyohua ma quicamanalhuica Jesús huan ma quiilhuica:

—NoTeco, amo ximocuatotoni más. Nopa capitán quiijtohua para yaya amo hueyi quej ta, huan amo quinamiqui para ticalaquís ichaj. <sup>7</sup> Nojquiya yaya quimati amo quinamiqui mitznechcahuis, yon mitzcamanalhuis. Pero yaya quiijtohua, san xiquijto se camanali huan xijnahuati para mochicahuas itequipanojca huan nimantzi mochicahuas. <sup>8</sup> Quiijtohua yaya quimati cati ta tiquijtos, ya nopa mochihuas, pampa yaya nojquiya quipiya iteco cati quinahuatía. Huan nojquiya quinpiya soldados cati yaya quinnahuatía. Huan sinta yaya quiilhuis se soldado ma yas nepa, yaya nimantzi yas. Huan sinta quiilhuis seyoc ma huala nica, yaya nimantzi hualas. Huan sinta quiilhuis itequipanojca ma quichihua se tequit, yaya quichihuas. Huan nopa capitán quimati ta nojquiya tijpiya san se tequiticayot para nimantzi mochihuas mocamanal.

<sup>9</sup> Huan quema Jesús quicajqui icamanal nopa capitán cati ihuampoyohua quiilhuicoj, quitetzaitac. Huan Jesús moicancuetqui huan quinilhui nopa miyaqui masehualme cati quitoquiliyayaj:

—Nelía nimechilhuía, yon se israelita masehuali amo nechneltocha nelcuali quej ni capitán cati

seyoc tali ejquet.

<sup>10</sup> Huan ihuampoyohua nopa capitán tacuepili-jque ichaj, huan ya mochicajtoya itequipanojca.

*Jesús quiyolcuic icone se toahui cati icnotzi*

<sup>11</sup> Huan teipa Jesús nejnemiyaya ipan ojti para se altepet cati itoca Naín huan imomachtijcahua huan miyaqui masehualme yahuiyayaj ihuaya.

<sup>12</sup> Huan quema Jesús monechcahui campa icalte nopa altepet, quinnamijqui miyaqui masehualme cati quiquechpanojtihualayayaj se mijcatzi. Huan nopa mijcatzi eliyaya iyojtzi icone se toahui cati icnotzi. <sup>13</sup> Huan Jesús quiitac nopa toahui cati icnotzi, huan quitasojtac, huan quiilhui:

—Amo xichoca.

<sup>14</sup> Huan Jesús yajqui campa nopa mijcatzi huan quiitzqui nopa caja, huan cati quihuicayayaj mo-quetzque. Huan Jesús quiilhui nopa mijcatzi:

—Telpocat, nimitzilhuía, ximijquehua.

<sup>15</sup> Huan nopa telpocat cati mictoya mosehui huan pejqui camanalti. Huan Jesús quimactili inana. <sup>16</sup> Huan nochi nopa masehualme cati quiitaque quitetzaitzque huan san quitachilijque huan pejque quihueyichihuaaj Toteco Dios, huan quiijtojque:

—Ni Jesús cati itztoc tohuaya, se hueyi tajtolpanextijquet.

Huan nojquiya quiijtojque:

—Toteco Dios hualajtoc para techpalehuis tiisraelitame pampa tiimasehualhua.

<sup>17</sup> Huan nochi masehualme cati itztoyaj ipan estado Judea huan ipan sequinoc talme nechca quicajque para Jesús quiyolcuitoya nopa mijcatzi.

*Hualajque imomachtijcahua Juan cati  
tecuaaltiyaya*

*(Mt. 11:2-19)*

<sup>18</sup> Huan imomachtijcahua Juan cati tecuaaltiyaya quiilhuijque nochi cati Jesús quichihuayaya. Huajca Juan quinnotzqui ome imomachtijcahua, <sup>19</sup> huan quintitanqui ma yaca quitatzintoquilitij Jesús sinta nelía yaya nopa Cristo cati Toteco Dios quiijto hualasquía, o monequi noja quichiyase ma huala. <sup>20</sup> Huan ajsicoj campá Jesús, huan quiilhuijque:

—Juan cati tecuaaltía techtitantoc ma timitztatzintoquiliquij sinta ta tiCristo cati Toteco quiijto hualasquía o monequi noja tijchiyase para hualas.

<sup>21</sup> Huan ipan nopa hora quema imomachtijcahua Juan itztoyaj ihuaya Jesús, yaya quinchicajqui miyac cati mococohuaj ica miyac tamanti cocolisti. Quinchihualti ma quisaca iajacahua Amocualtacat cati calactoyaj ipan masehualme huan quintachiyalti miyac popoyotzitzi. <sup>22</sup> Huajca Jesús quinilhui imomachtijcahua Juan:

—Xijyolmelahuatij Juan cati anquiitzoque huan anquicactoque. Xiquilhuitij masehualme cati itztoyaj popoyotzitzi, ama tachiyaj, huan cati itztoyaj metzcuachotique, ama nejnemij cuali. Cati quipiyayayaj nopa tacayo palanca cocolisti, ya mochicajtoque, huan injuanti cati nacastapaltzitzi, ama ya tacaquij. Masehualme cati mictoyaj ya moyolcuitoque, huan cati teicneltzitzi quicaquij icamanal Toteco, pampa niquincamanalhuía. <sup>23</sup> Xiquilhuitij para

paquij nopa masehualme cati nechselíaj huan nechneltočaj.

<sup>24</sup> Huajca quistejque nopa tacame cati quintitantoya Juan cati tecuaaltía, huan teipa Jesús pejqui quincamanalhuía nopa miyaqui masehualme ten Juan, huan quintatzintoquili: “¿Taya anmoilhuyayaj anquitasquíaj quema anyajque anquitatoj Juan ipan nopa huactoc tali campa amo teno eli? ¿Anmoilhuyayaj Juan elisquía se tacat cati amo temachti quej se ohua cuahuit cati huihuipica quema quentzi taajaca?

<sup>25</sup> ¡Ximoilhuica! ¿Taya anmochiyayaj anquitasase? ¿Anquichiyayaj para Juan elisquía se tacat ica iyoyo nelcuali? Amo. Ya anquimatij tacame cati motalilíaj iniyoyo nelcuali, tominpixtoque huan itztoque ipan ininchaj tanahuatiani.

<sup>26</sup> Huajca, ¿taya anyajque anquitatoj? ¿Anyajque pampa anquitasnequiyayaj se itajtolpanextijca Toteco? Huan nimechilhuía yaya más hueyi que nochi sequinoc tajtolpanextiani <sup>27</sup> pampa ipan Icamanal Toteco ijcuilijtoc cati Toteco Dios nechilhui ten Juan huan quej ni quiijto:

‘Xiquita, na nijtitanis notayolmelajca ma mitzyacanas.

Yaya quicualtalis iniyolo masehualme para ma mitzselica.’

<sup>28</sup> Huan nimechilhuía amo aqui seyoc cati tacajtoc ipan ni taltipacti itztoc más hueyi iixpa Toteco que Juan cati tecuaaltía, pero cati hueli masehuali cati itztoc ipan itanahuatilis Toteco elis más hueyi que Juan.”

<sup>29</sup> Huan nochi nopa miyaqui masehualme huan nopa tacame cati tainamayaj impuesto cati

quicactoyaj icamanal Juan, quinejque ma quincuaalti, pampa quiitztoyaj para xitahuac cati Juan quiijto ten Toteco. <sup>30</sup> Pero nopa fariseos huan tamachtiani ten itanahuatil Moisés amo quicualcajque cati Toteco quinejqui ma quichihuaca. San mohueyimatiyayaj, huan yeca Juan amo quincuaalti.

<sup>31</sup> Huan sempa Jesús quinilhui: “¿Quenicatza huelis nimechilhuis quej mochihuaj masehualme cati ama itztoque? <sup>32</sup> Cati ama itztoque mochihuaj quej coneme cati mosehuáj tianquis huan amo paquij pampa amo nochi pano quej quinequij ma pano. Quinnotzaj inihuampoyohua huan quinilhuáj: ‘Titapitzque para ximijtotica, huan amo anmijtotijque. Tihuicaque se huicat quej mictoya se mijcatzi, pero amo anchocaque.’ <sup>33</sup> Huan masque Juan cati tecuaaltiyaya hualajqui huan amo quicujqui pantzi huan amo quiic xocomeca at, anquiijtoque para quipixtoya se iajacayo Amocualtacat. <sup>34</sup> Huan na cati niMocuetqui Masehuali nihualajqui huan nijcua huan niqui cati onca, huan anquiijtohuaj nineltacuajquet huan nineltaiquet. Anquiijtohuaj san ninemi inihuaya tacajcayahuani cati tainamaj impuesto huan masehualme cati miyac tajtacoli quichihuaj. <sup>35</sup> Pero amo ipati cati anquiijtohuaj. Nochi masehualme cati talnamictoque quimachilíaj na ihuaya Juan tijchihuaj cati xitahuac.”

*Jesús yajqui ichaj se fariseo cati itoca Simón*

<sup>36</sup> Monechcahui se fariseo campa Jesús huan quiilhui ma tacuati ichaj. Yeca Jesús yajqui ichaj huan mosehui campa mesa, <sup>37</sup> huan ajsico se

tacanenca sihuat cati nojquiya ehua nopa altepet. Huan quicajqui para Jesús tacuayaya ipan ichaj nopa fariseo huan quihualicac se taajhuiyacayot ipan se frasco cati quicoyonijtoya ten se tet itoca alabastro. <sup>38</sup> Huan moquetzqui chocayaya iicxita Jesús. Huan pejqui quixolonía iicxi ica iixayo cati huetziyaya huan quihuatzayaya ica itzoncal. Quitzoponili iicxi huan quitequili nopa taajhuiyacayot cati quihualicac. <sup>39</sup> Huan nopa fariseo cati quinoztzqui ma tacuati ichaj quiitac nochi ya ni, huan moilhui ipan italnamiqulis: “Sinta ni Jesús nelía itztosquía se itajtolpanextijca Toteco, quimatisquía para amo cuali ni sihuat cati quiitzquía iicxi. Quimatisquía miyac tajtacolchijtoc.” <sup>40</sup> Huan yeca Jesús quinanquili cati Simón moyo-lilhuiyaya ipan italnamiqulis huan quiilhui:

—Simón, nijpiya se tatenpohualisti cati nijnequi nimitzilhuis.

Huan Simón quiilhui:

—Cualtitoc, Tamachtijquet, techilhui.

<sup>41</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Itztoya se tacat cati momatqui tetanejtía tomi. Huan ome tacame quitahuiquiliyayaj. Se quitahuiquiliyaya tomi para san cincuenta tonali tequit, pero nopa seyoc quitahuiquiliyaya tomi para quinientos tonali. <sup>42</sup> Huan nopa ome amo huelque quicuepilíaj nopa tomi. Huajca nopa tacat ica ipaquilis quintapojpolhui cati sesen quitahuiquiliyaya huan quiijto amo teno monequi quitaxtahuise. Huajca Simón, ¿catijqui ten ni ome tacame achi más quiicneli?

<sup>43</sup> Huan Simón quinanquili:

—Huelis yaya cati más quitahuiquiliyaya.

Huan Jesús quiilhui Simón:

—Quena, melahuac cati tiquijto.

<sup>44</sup> Huan Jesús quitachili nopa sihuat huan quiilhui Simón:

—¿Ta tiquita cati quichihua ni sihuat? Quema nicalajqui ipan mochaj, amo techmacac at para nimoicxipajpacas quej ipa tijchihua, pero yaya nechxolonili noicxihua ica iixayo huan quihuatzqui ica itzoncal. <sup>45</sup> Ta amo techzoponi quej timomajtoque titeselíaj, pero hasta quema nica nicalajqui, yaya amo quicajtoc nechtzoponilía noicxihua. <sup>46</sup> Ta amo techtequili aceite ipan notzonteco quej timomajtoque, pero yaya quitejqui taajhuiyacayot hasta ipan noicxihua. <sup>47</sup> Yeca nimitzilhuía, masque miyac itajtacolhua, nochi nijtapojpolhuijtoc huan huajca miyac nechicnelía. Pero seyoc cati quipanti tapojpolhuili ica san pilquentzi cati tahuicayaya, san pilquentzi quicnelía yaya cati quitapojpolhuijtoc.

<sup>48</sup> Huan Jesús quiilhui nopa sihuat:

—Nimitztapojpolhuijtoc nochi motajtacolhua.

<sup>49</sup> Huan masehualme cati mosehuiyayaj campa mesa ihuaya Jesús pejque moilhuía:

—¿Ajquiya nelía ni tacat Jesús cati moilhuía quiapiya tequiticayot para tetapojpolhuis tetajtacolhua?

<sup>50</sup> Huan Jesús quiilhui nopa sihuat:

—Pampa techneltocac, nimitzmaquixtijtoc ten motajtacolhua. Hueli tiyas mochaj ica paquilisti.

## 8

*Sihuame cati quipalehuijque Jesús*

<sup>1</sup> Teipa Jesús nejnemiyaya campa hueli ipan altepeme huan ranchos tayolmelajtinemiyaya icamanal Toteco huan tenotzayaya ma calaquica ipan itanahuatilis Toteco Dios. Huan nopa majtacti huan ome imomachtijcahua yahuiyayaj ihuaya. <sup>2</sup> Huan nojquiya nemiyayaj inihuaya Jesús sequij sihuame cati achtohui quipixque cocolisti o iajacahua Amocualtacat, huan quinchicajtoya. Se ten nopa sihuame cati nejnenci ihuaya Jesús itoca María Magdalena. Achtohuiya quinpixtoya chicome iajacahua Amocualtacat huan Jesús quinquixti. <sup>3</sup> Huan seyoc sihuat itoca eliyaya Juana, huan yaya elqui isihua Chuza cati quitequipano Tanahuatijquet Herodes. Huan nojquiya nejnenci inihuaya se sihuat itoca Susana, huan más miyac sihuame cati quimacayayaj inintomi para quipalehuise Jesús ica cati monequiyaya.

*Se tacat quiijtzeloto xinachti*

*(Mt. 13:1-9; Mr. 4:1-9)*

<sup>4</sup> Huan mosentilijque miyaqui masehualme cati ehuanl campah hueli altepeme para quuitase Jesús, huan quincamanalhui ica se tatenpohualisti, huan quinilhui:

<sup>5</sup> “Se tacat quiijtzeloto xinachti huan quema quiijtzelohuayaya, sequij xinachti tepejqui ojtipa. Huan masehualme ipan moquejqetzque, huan totome quitamicuajque. <sup>6</sup> Sequinoc xinachti tepejqui tetzala campah amo onca miyac tali. Nopah xinachti ixhuac, pero nimantzi huajqui pampah amo quiajsiyaya at. <sup>7</sup> Huan sequinoc xinachti tepejqui huitztzalah huan nopah huitzti moscaltih uayah huan quiijyomicti. <sup>8</sup> Sequinoc xinachti tepejqui

ipan cuali tali huan moscalti huan temacac cien hueltas más ten cati quitoctoya.”

Huan quema Jesús tanqui quinilhuía ni tatenpohualisti, achi más chichahuac quinilhui:

—Nochi anquipyaj amonacas, huajca xijcaquica cati nimechilhuía.

*Para ten Jesús tamachti ica tatenpohualisti  
(Mt. 13:10-17; Mr. 4:10-12)*

<sup>9</sup> Huan imomachtijcahua Jesús quitatzintoquilijque taya quijtosnequi nopa tatenpohualisti. <sup>10</sup> Huan Jesús quinnanquili: “Toteco amechcahuilijtoc xijmachilica quenicatza yaya tanahuatía. Achtohuiya amo aquí quimatiyaya ya ni, huan ama noja amo quincahuilía ne sequinoc ma quimachilica. Yeca niquincamanalhuía ica tatenpohualisti para masque inijuanti quiitaj cati nijchihua, mochihuaj quej amo teno quiitaj. Huan masque quicaquij nocamanal, amo hueli quimachilíaj.

*Jesús quinilhui taya quijtosnequi nopa tatenpohualisti  
(Mt. 13:18-23; Mr. 4:13-20)*

<sup>11</sup> “Ya ni cati quijtosnequi nopa tatenpohualisti ten nopa tacat cati quijtzeloto xinachti. Nopa xinachti quijtosnequi icamanal Toteco. <sup>12</sup> Sequij masehualme itztoque quej nopa xinachti cati tepejqui ojtipa. Inijuanti quicaquij icamanal Toteco huan nimantzi Amocualtacat huala huan quinquixtilía icamanal Toteco cati eltoc ipan iniyolo

para ma amo quineltocaca huan ma amo mo-  
maquixtica ten inintajtacolhua. <sup>13</sup> Sequinoc itz-  
toque quej nopa xinachti cati tepejqui tetzala. In-  
ijuanti quicaquij icamanal Toteco huan quiselíaj  
ica paquilisti. Pero itztoque quej nopa xinachti  
cati amo hueli motatzquilía campa tetzala. Nopa  
masehualme san quineltocaj icamanal para se  
talajtzi. Huan quema huala taohuijcajot, ni-  
mantzi quicajtehuaj. <sup>14</sup> Sequinoc masehualme  
itztoque quej nopa xinachti cati tepejqui campa  
huitzti. Quicaquij icamanal Toteco, pero moj-  
mosta ipan ininemilis mocuesohuaj miyac huan  
quinequij moricojchihuase ipan ni taltipacti huan  
quinequij quipiyase nochi cati quinpactía. Huan  
nochi ni tamanti quiiyyomictía icamanal Toteco  
para amo hueli moscaltía cuali huan quipiyas ita-  
jca. <sup>15</sup> Pero sequinoc masehualme itztoque quej  
nopa xinachti cati tepejqui ipan cuali tali. Nopa  
masehualme quicaquij icamanal Toteco huan ica  
paquilisti quiselíaj ica nochi iniyolo. Quiicnelíaj  
icamanal huan mojmosta quitoquiliijnemij cati  
quiijtohua. Inijuanti, quena, quipiyaj inintajca.

*Nopa tatenpohualisti ten nopa taahuili*  
(Mr. 4:21-25)

<sup>16</sup> “Amo aqui quitatía se taahuili huan quitatía  
cajonijtic o tapechtzinta. ¡Amo! Sinta se mase-  
huali quitatía se taahuili, quitatía ipan se taahuil  
quetzali para nochi cati calaquise nozona huelis  
tachiyase. <sup>17</sup> Quej nopa ica nocamanal. Nochi  
cati motatijtoc ama, tanemijya nesis teipa. Huan  
nochi cati eltoc ixtacatzí ama, nochi quimatise  
huan cuali quimachilise teipa.

18 “Huajca ximotachilica cuali quenicatza anquicaquij nocamanal, pampa nochi masehualme cati quimachilíaj, Toteco quinpalehuis para ma quimachilica más. Huan ica cati amo quimachilíaj, hualas se cati quinquixtilis nopa quentzi cati moilhuíaj quimachilíaj.”

*Inana huan iicnihua Jesús*

*(Mt. 12:46-50; Mr. 3:31-35)*

19 Huan hualajque inana huan iicnihua Jesús huan amo huelque monechcahuíaj campa itztoya pampa nelmiyaqui masehualme quiyahualojtoyaj. 20 Huan hualajqui se tacat huan quiilhui Jesús:

—Monana huan moicnihua mitzchiyaj calteno huan quinequij mitzcamanalhuse.

21 Huan Jesús tananquili:

—Ni masehualme nica cati quicaquij icamanal Toteco huan quichihujaj cati quiijtóhua, injuanti niqunita quej nonana huan noicnihua.

*Jesús quitacahualti ajacat huan hueyi at*

*(Mt. 8:23-27; Mr. 4:35-41)*

22 Se tonali Jesús huan imomachtijcahua tejcoque ipan se cuaacali, huan Jesús quinilhui:

—Ma tiyaca hasta seyoc nali ni hueyi at.

Huan quistejque. 23 Huan imomachtijcahua quinejnemiltiyayaj nopa cuaacali para seyoc nali, huan Jesús cochquí. Huan nimantzi pejqui taajaca chicahuac ipan hueyi at, huan calaquiyaya at ipan cuaacali hasta san quentzi misahuisquíaj. 24 Huan imomachtijcahua hualajque campa Jesús, quiixitijque, huan quiilhuijque:

—Tamachtijquet, xiquita, timisahuijtinemij.

Huajca Jesús mijquejqui huan quiajhuac nopa ajacat huan nopa hueyi at, huan nimantzi moquetzqui huan ayecmo moojolini. <sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—¿Para ten nelquentzi antechneltocej na?

Huan imomachtijcahua momajmatiyayaj huan san quitetzaitaque huan moilhuijque se ica seyoc:

—¿Ajquiya nelía ni tacat Jesús? Yaya hueli quitacahualtía ajacat huan hueyi at, huan inijuanti quineldoquilíaj icamanal.

*Se Gadara ejquet ica iajacahua Amocualtacat  
(Mt. 8:28-34; Mr. 5:1-20)*

<sup>26</sup> Huan teipa Jesús huan imomachtijcahua ajsique tali Gadara ipan inincuaacal. Gadara mocahua iixmelac estado Galilea. <sup>27</sup> Huan quema inincuaacal ajsiyaya atenti, hualajqui quinamiquico se tacat cati ehua nopa altepet cati ya huejcajtoya quinpixtoya iajacahua Amocualtacat ipan itacayo. Huan amo teno moquentiyaya huan amo mocahuayaya ichaj. Senitztoya ipan campo santo ipan ostot ipan se tepet campa quintalíaj mijcatzitzitzi. <sup>28</sup> Huan quema quiitac Jesús, motancuaquetzqui iixpa huan quiijto chichahuac:

—¿Taya nijpiya mohuaya? TiJesús. TiIcane Dios Cati Más Quipiya Tanahuatili. Nimitztajtanía, amo techtaijyohuilti.

<sup>29</sup> Quiijto ni pampa Jesús quinnahuatiyaya nopa ajacame ma quisaca ipan nopa tacat. Talajtitzitzi nopa ajacame quiitzquiyayaj para ten hueli quichihuilise. Huan masque masehualme quiilpiyayaj imax huan iicxihua ica tepos cadena

para quimocuitahuisse, san quicocototzayaya nochi tepos cadena huan nopa ajacame quinejnemiltiyayaj hasta campa nopa tahuel huactoc tali campa amo teno eli.

<sup>30</sup> Huan Jesús quitatzintoquili:

—¿Taya motoca?

Huan yaya quinanquili:

—Notoca Miyac.

Quej ni quijito pampa miyaqui ajacame calac-toyay ipan itacayo. <sup>31</sup> Huan nopa ajacame quitaj-tanijque Jesús ma amo quintitani ipan nopa otot cati tahuel huejcata. <sup>32</sup> Huan nozona nech-catzi itztoyaj miyaqui pitzome cati tacame quinhualicaque para ma tacuajtinemica. Huan yeca nopa ajacame quitajtanijque Jesús ma quincahuili calaquise ipan nopa pitzome huan yaya quinc-ahuili. <sup>33</sup> Huan nopa ajacame quisque ipan nopa tacat huan calajque ipan pitzome. Huan nochi nopa miyaqui pitzome motalojtejque campa taix-temolis huan huetzque ipan nopa hueyi at huan misahuijque.

<sup>34</sup> Huan nopa tacame cati quinmocuitahuiyayaj nopa pitzome quiitaque ten panoc, huan yajque huan quinyolmelahuatoj nochi masehualme ipan nopa altepet huan campa hueli ipan nopa tali.

<sup>35</sup> Huan nochi nopa masehualme hualajque qui-itacoj ten panotoya. Huan quema ajsicoj campa Jesús, quiitaque nopa tacat cati achtohui quin-pixtoya iajacahua Amocualtacat ama mosehuij-toc iixpa Jesús. Ya moquentijtoya iyoyo huan quipixtoya cuali italnamiquilis. Huan nopa masehualme momajmatijque, <sup>36</sup> ica cati quiitaque. Huan injuanti cati quiitaque quinpoahuilijque

cati ajsiyayaj quenicatza Jesús quichicajtoya nopa tacat cati quinpixtoya ajacame. <sup>37</sup> Huan yeca nochi nopa miyaqui masehualme cati ehuan ipan tali Gadara huan nozona nechcatzitzitzi quitajtancoj Jesús ma quisa ten inintal, pampa nelía momajmatijque. Huajca Jesús tejcoc ipan cuaacali para tacuepilis. <sup>38</sup> Huan nopa tacat cati achtohui quinpixtoya ajacame, chicahuac quitajtani Jesús ma quicahuili ma yahui ihuaya, pero Jesús amo quicahuili, san quiilhui:

<sup>39</sup> —Xitacuepili mochaj huan xiquinilhuiti masehualme nochi nopa huejhueyi tamanti cati Toteco mitzchiuilijtoc.

Huan quistejqui nopa tacat, huan ipan nochi nopa altepet quinpohuiliyaya nochi masehualme cati Jesús quichihuiliytoya.

*Isihuapil Jairo huan nopa sihuat cati quiajsic iyoyo Jesús*

*(Mt. 9:18-26; Mr. 5:21-43)*

<sup>40</sup> Quema Jesús tacuepili seyoc nali nopa hueyi at, miyaqui masehualme quiselijque ica paquilisti pampa quichiyayaj ma ajsi. <sup>41</sup> Huan hualajqui se tacat cati itoca Jairo, se tequitiquet ten israelita tiopamit. Huan yaya motancuaquetzqui iicxita Jesús huan chicahuac quitajtani ma yahui ichaj. <sup>42</sup> Quipixtoya setzi isihuapil cati quipiyayaya majtacti huan ome xihuit huan tahuel mococo-huayaya. Huan quema Jesús itztoya ipan ojti para ichaj, miyaqui masehualme quicuatetzopayayaj.

<sup>43</sup> Huan itztoya nozona inihuaya se sihuat cati quipixtoya se cocolisti para majtacti huan ome

xihuit. Mojmosta esotemoyaya. Huan quitamiltijtoya nochi cati quipixtoya ica tepajtiani huan yon se amo huelqui quipalehui para ma mochicahua.

<sup>44</sup> Huan nopa sihuat monechcahui iica Jesús huan quiajsic iyoyonteno huan nimantzi mochicajqui.

<sup>45</sup> Huan Jesús quiiyto:

—¿Ajquiya quitoxonqui noyoyo?

Huan nochi masehualme quiiytohuayayaj para amo quichijtoyaj. Huan Pedro quiilhui Jesús:

—Tamachtijquet, nochi ni miyaqui masehualme cati mitzyahualohuaj mitzcuatetzopaj.

<sup>46</sup> Pero Jesús quiiyto:

—Se masehuali nechitzqui pampa nijmatqui quisqui chichahualisti ten na huan quichicajqui se masehuali.

<sup>47</sup> Huan quema nopa sihuat quimatqui para Jesús quimatiyaya ten panoc, hualajqui huihuipicayaya huan motancuaquetzqui iixpa Jesús. Huan iniixpa nochi nopa masehualme quipohuili Jesús para ten quiajsitoya iyoyo huan para nimantzi mochicajtoya. <sup>48</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nane, timochicajqui pampa techneltocac. Xiya ica paquilisti.

<sup>49</sup> Huan quema camanaltiyaya Jesús, ajsico se tetequipanojquet ten ichaj nopa tequitiquet ten tiopamit, huan quiilhui:

—Mosihuapil ya mijqui. Ayecmo xijcuatotoni ni tamachtijquet.

<sup>50</sup> Pero Jesús quicajqui cati nopa tetequipanojquet quiiyto, huan quiilhui nopa tequitiquet:

—Amo ximajmahui, san techneltoca na huan mosihuapil mochicahuas.

<sup>51</sup> Huan quema nochi inijuanti ajsitoj ichaj, Jesús quincahuili Juan, Pedro, Jacobo huan inana huan itata nopa sihuapil ma itztoca calijtic ihuaya, pero sequinoc amo quincahuili ma itztoca. <sup>52</sup> Huan nochi chocayayaj huan tahuejchihuayayaj pampa ya mictoya nopa sihuapil, pero Jesús quinilhui:

—Ayecmo xichocaca. Amo mictoc, san cochtoc.

<sup>53</sup> Huan nopa masehualme pejque quihuetzquilíaj pampa quimatque para ya mictoya. <sup>54</sup> Pero Jesús quimaitzqui nopa sihuapil, huan quiilhui:

—Sihuapil, ximijquehua.

<sup>55</sup> Huan itonal tacuepili ipan itacayo, huan nopa sihuapil mijquejtiquisqui. Huan Jesús quinahuati ma quitamacaca. <sup>56</sup> Huan inana huan itata nelía quitachilijque huan quitetzaitaque, pero Jesús quinilhui amo aquí ma quiilhuica ten panoc.

## 9

### *Jesús quintitanqui imomachtijcahua* (Mt. 10:5-15; Mr. 6:7-13)

<sup>1</sup> Jesús quinnotzqui nopa majtacti huan ome imomachtijcahua ma mosentilica, huan quinmacac chichualisti huan tequiticayot para quinquixtise ajacame ipan masehualme huan para quinchicahuase cocoyani ica ten hueli cocolisti.

<sup>2</sup> Teipa quintitanqui ma quinchicahuaca cati mococohuaj huan ma tepohuilitij quenicatza tanahuatía Toteco ipan iniyolo masehualme. <sup>3</sup> Quinilhui:

—Amo teno xijhuicaca ipan ojti. Amo xijhuicaca cuatopili, yon yoyoncoxtali, yon pantzi,

yon tomi. Huan amo xijhuicaca yoyomit cati ica anmopatase. <sup>4</sup> Huan quema ancalaquise ipan se cali para anmocahuase, ximocahuaca nozona hasta anquisase ten nopa altepet. <sup>5</sup> Huan sinta anyase ipan se pilaltepetzi campa masehualme amo amechselise, huajca quema anquisase nozona, ximotecactzejzeloca para anquiquixtilise nopa taltepocti. Huan ica nopa, anquinnextise anquintahuelcahuaj nopa pilaltepetzi ehuan para ma quiselica se hueyi tatzacuilitisti.

<sup>6</sup> Huajca imomachtijcahua Jesús quisque huan nejnenque campa hueli ipan nochi pilaltepetzi cati nechca. Huan tepohuilijque icamanal Toteco huan quenicatza Toteco temaquixtía ten inintaj-tacolhua. Huan campa hueli quinchicahuayayaj masehualme cati mococohuaj.

*Mijqui Juan cati tecuaaltiyaya*  
(Mt. 14:1-12; Mr. 6:14-29)

<sup>7</sup> Nopa Gobernador Herodes Antipas quicajqui nochi cati Jesús quichihuayaya, huan amo quimatiyaya taya moilhuis pampa sequij quijtohuayayaj Jesús elqui Juan cati achtohui tecuaaltiyaya pero ama moyolcuitoc. <sup>8</sup> Huan sequinoc quijtohuayayaj sempa monextijtoya nopa tajtolpanextijquet Elías ten huejcajquiya. Huan sequinoc quijtohuayayaj moyolcuitoya se ten nopa tajtolpanextiani cati huejcajquiya mictoyaj. <sup>9</sup> Pero Herodes quijto:

—Juan ya mictoc pampa nitanahuati ma quiquechtzontequica, pero ¿ajquiya ni tacat cati ama nijcaqui quichijtinemi huejhueyi tiochicahualnescayot?

Huan Herodes quitemohuayaya quenicatza huelis quiitas Jesús.

*Jesús quintamacac macuili mil tacame*

*(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Jn. 6:1-14)*

<sup>10</sup> Huan tacuepilijqe itayolmelajcahua Jesús, huan quipohuilijque nochi cati quichijtoyaj huan campa yajtoyaj. Huan Jesús quiniyocaquixti itayolmelajcahua ten nopa miyaqui masehualme huan quinhuicac hasta huactoc tali nechca altepet Betsaida. <sup>11</sup> Pero nopa miyaqui masehualme quimatque canque yahuiyayaj huan quintoquilijqe. Huan Jesús quinseli ica cuali huan quinilhui quenicatza tanahuatía Toteco ipan iniyolo masehualme. Huan Jesús quinchicajqui cati mococo-huayayaj.

<sup>12</sup> Huan ica tiotac monechcahuijqe itayolmelajcahua Jesús huan quiilhuijqe:

—Xiquintitani ni masehualme ma yaca ipan pilaltepetz nechca quitemotij campa cochise huan cati quicuase pampa nica campa tiitztoque amo teno onca.

<sup>13</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Amojuanti xiquintamacaca.

Huan imomachtijcahua quiilhuijqe:

—San tijpiyaj macuili pantzi huan ome michime, o ¿tijnequi ma tijcohuatij cati quicuase nochi ni masehualme?

<sup>14</sup> Itztoyaj nozona nechca macuili mil tacame huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Xiquinilhuitij ni masehualme ma mosehuica ica tamontomit, ica cincuenta ipan sese monto.

<sup>15</sup> Huan imomachtijcahua quinilhuijqe huan nopa masehualme quej nopa mosehuijqe.

<sup>16</sup> Huan Jesús quicuic nopa macuili pantzi huan nopa ome michime, huan tachixqui ilhuicac huan quitascamatqui iTata. Teipa quintajcotapanqui huan pejqui quinmajmaca imomachtijcahua para ma quinmajmacaca nopa miyaqui masehualme. <sup>17</sup> Huan nochi nopa miyaqui masehualme tacuajque huan cuali ixhuique. Huan quisentilijque nochi pantatapatzi cati mocajtoya huan ica quitemitijque majtacti huan ome chiquihuit.

*Pedro quiijo Jesús yaya Cristo*

*(Mt. 16:13-19; Mr. 8:27-29)*

<sup>18</sup> Se tonali Jesús huan imomachtijcahua moyocaquixtijtoyaj huan yaya yajqui motatajtito iselti. Huan teipa tacuepili campa imomachtijcahua huan quintatzintoquili:

—¿Ajquiya quiijtohuaj masehualme para na?

<sup>19</sup> Huan imomachtijcahua quilhuijque:

—Sequij quiijtohuaj ta tiJuan cati tecuaaltiyaya, pero sequinoc quiijtohuaj ta tiElías. Huan sequinoc quiijtohuaj ta tise tajtolpanextijquet cati huejcajquiya itztoya huan ama timoyolcuitoc.

<sup>20</sup> Huan Jesús quintatzintoquili:

—Huan, ¿amojuanti? ¿Ajquiya anmoilhuíaj para na?

Huan Pedro quinanquili:

—Ta tiCristo cati Toteco Dios techilhui techitanilisquía.

*Jesús quinilhui miquis*

*(Mt. 16:20-28; Mr. 8:30-9:1)*

<sup>21</sup> Huan Jesús quinnahuati amo aqui ma quipo-huilica, <sup>22</sup> huan quinilhui:

—Monequi para na cati niMocuetqui Masehuali nitaiyohuis miyac. Amo nechselise nopa tay-acanca totajtzitzi, huan nopa tamachtiani ten itanahuatil Moisés, huan nopa huehue israelita tacame. Huan masehualme nechmictise, pero ica eyi tonati nimoyolcuis sempa.

<sup>23</sup> Huan nojquiya quinilhui:

—Sinta se quinequi nechtoquilis, monequi quielcahuas cati ya quinequi huan nechtoquilis mojmosta mocualtalijtoc para taiyohuis huan miquis pampa nechneltoqa. Monequi elis quej se tacat cati quihuica icuamapel para ipan miquis. <sup>24</sup> Pampa cati quinequi momanahuis huan amo quinequi taiyohuis pampa nechneltoqa, quema miquis quipolos nochi. Pero sinta se taiyohuis o miquis pampa nechneltoqa, momaquixtis itonal huan itztos nepa ilhuicac para nochipa. <sup>25</sup> Huan amo ipati masque se masehuali quiipiasquía para iaxca nochi cati onca ipan ni taltipacti, pampa amo teno huelis quipalehuis quema miquis huan polihuis nepa micta. <sup>26</sup> Sinta se masehuali pinahua ica na huan ica nocamanal huan quiijtos amo nechixmati, huajca na cati niMocuetqui Masehuali nipinahuas ica ya huan niquijtos amo niquixmati quema nitacuepilis ipan taltipacti ica notatanex, huan ica itatanex noTata, Toteco Dios. Huan ipan nopa tonali nohuaya hualase itatzejtzeloitica ilhuicac ejcagua ica inintatanex. <sup>27</sup> Pero nimechilhuía, sequij amojuanti nica amo anmiquise hasta anquuitase quenicatza eltoc nepa campa tanahuatía Toteco.

*Jesús quipatac itachiyalis iniixpa*  
(Mt. 17:1-8; Mr. 9:2-8)

<sup>28</sup> Jesús quiiyto ya ni huan hualchicueyi quinhuicac Juan, Jacobo huan Pedro huan tejcoque ipan se tepet para motatajtise.

<sup>29</sup> Huan quema Jesús motatajtiyaya, ixayac mopatac huan iyoyo mocuetqui chipahuac huan cahuaniyaya. <sup>30</sup> Huan nesque ome tacame cati quicamanalhuyayaj. Elque Moisés huan Elías.

<sup>31</sup> Huan quinyahualojtoya se tatanexti cati tahuel cahuaniyaya. Huan quicamanalhuyayaj Jesús ten quenicatza quitamisencahuas para miquis huan quistehuas ten ni taltipacti ipan Jerusalén.

<sup>32</sup> Achtohui Pedro huan ihuampoyohua tahuel cochisnequiyayaj, pero teipa cuali tachixque huan quiitaque itatanex Jesús huan nopa nopa ome tacame cati moquetzayayaj ihuaya. <sup>33</sup> Huan quema nopa ome ya itztoyaj para quisase, Pedro quiilhui Jesús:

—Tamachtijquet, cuali tiitztose nica. Ma tijchi-huaca eyi pilxajcaltzitzí. Se para ta, seyoc para Moisés, huan seyoc para Elías.

Pero Pedro nelía amo quimachiliyaya cati quiiytohuayaya. <sup>34</sup> Huan quema Pedro quiiytohuayaya nopa camanali, temoc se mixti huan quintzajqui huan nelía momajmatijque, pampa quiitaque temoyaya nopa mixti ipan inijuanti. <sup>35</sup> Huan quicajque se cati quincamanalhui ipan nopa mixti huan quiiyto: “Ya ni Nocone cati niquicnelía. Xijcaquica cati quiiytohua.”

<sup>36</sup> Huan quema Toteco Dios tanqui camanalti, quiitaque Jesús itztoya iselti. Huan para miyac tonali nopa eyi imomachtijcahua mocamatzajque

huan amo teno quiijtojqe ten cati quiitztoyaj ipan nopa tepet.

*Jesús quiquixti se iajacayo Amocualtacat*  
(Mt. 17:14-21; Mr. 9:14-29)

<sup>37</sup> Tonili Jesús huan nopa eyi imomachtijc-ahua temoque ten nopa tepet, huan quinnami-  
jqe tahuel miyaqui masehualme. <sup>38</sup> Huan ca-  
manaltic chicahuac se tacat cati itztoya campa  
nopa miyaqui masehualme huan quiijto:

—Tamachtijquet, nimitztajtania xijtachiliqui  
nooquichpil pampa piliyojtz. <sup>39</sup> Huan se  
iajacayo Amocualtacat quiitzquia, huan tzajtzi,  
huan nimantzi quitahuisohua ica se ajaca  
cocolisti, huan quichihua ma huihuipica  
chicahuac huan ma camapsoni. Quitaijyohuiltia  
nocone miyac huan amo quema quicahua.  
<sup>40</sup> Huan niquintajtani momomachtijcahua ma  
quiquixtilica, huan amo huelque.

<sup>41</sup> Huan Jesús quininquili huan quiijto:

—¡Ay amojuanti cati amo antechneltoyaj!  
Chicotc amotalnamiquilis. ¿Quesqui tonali  
monequi nimocahuas amohuaya? ¿Quesqui  
tonali monequi nimechijyohuis? Techhualiquili  
mooquichpil.

<sup>42</sup> Huan quema monechcahuiyaya ioquichpil,  
nopa ajacat quitahuiso talchi huan quimacac se  
ajaca cocolisti, huan pejqui chicahuac huihuipica.  
Pero Jesús quinahuati nopa ajacat ma quisa huan  
mochicajqui nopa oquichpil. Huan Jesús sempa  
quimactili itata. <sup>43</sup> Huan nochi quitachiliyayaj  
huan quitetzaitayayaj ihueyitilis Toteco.

*Jesús quinilhui imomachtijcahua yaya miquis  
(Mt. 17:22-23; Mr. 9:30-32)*

Pero quema nochi noja san quitachiliyayaj ica cati Jesús quichijtoya, yaya quinilhui imomachtijcahua:

<sup>44</sup> —Xijtacaquilica cuali ni camanali cati nimechilhuía ama huan amo xiquelcahuaca. Nechtemactilise na cati niMocuetqui Masehuali inimaco amo cuajcualme.

<sup>45</sup> Pero imomachtijcahua amo quimachilijque cati quijto pampa amo quincahuili para ma quimachilica cuali, huan majmahuiyayaj para quitatzintoquilise taya quijtosnequi.

*Ajquiya elis más hueyi iixpa Toteco  
(Mt. 18:1-5; Mr. 9:33-37)*

<sup>46</sup> Huan imomachtijcahua Jesús pejqe mon-ajnanquilíaj catijqui ten inijuanti quipiyas más tequiticayot. <sup>47</sup> Huan Jesús quimatiyaya cati moilhuiyayaj ipan inintalnamiqulis, huan yeca quihualiac se conet huan quiquetzqui inechca.

<sup>48</sup> Huan quinilhui:

—Cati quiselía se conet quej ni pampa nechnel-toca, yaya nechselía na. Huan cati nechselía na, nojquiya quiselía noTata cati nechtitantoc. Huan yaya ten amojuanti cati más moechcapanos, yaya más quipiyas tequiticayot.

*Cati amo techcualancaita itztoc tohuaya  
(Mr. 9:38-40)*

<sup>49</sup> Huan teipa Juan quiilhui:

—Tamachtijquet, tiquitaque se cati quinquix-tiliyaya masehualme iajacahua Amocualtacat ica

motoca\*, huan tiquilhuijque ma ayecmo quichihua pampa amo nemi tohuaya.

<sup>50</sup> Pero Jesús quiilhui:

—Amo xitzacuilica pampa se cati amo techcualancaita itztoc tohuaya.

*Jesús quinajhuac Jacobo ihuaya Juan*

<sup>51</sup> Huan quema ya monechcahuiyaya nopa tonali para yas ilhuicac, Jesús quielcajqui nochi sequinoc tamanti huan motemacac para yas Jerusalén huan quistejqui. <sup>52</sup> Huan quintitanqui se ome tacame ma tayacanaca para quitemotij campamocahuasquíaj ipan ojti. Huan injuanti calajque se pilaltepetzí ipan estado Samaria para quisencahuasquíaj. <sup>53</sup> Pero masehualme nozona amo quinselijque pampa quimatque Jesús motalijtoya para yas altepet Jerusalén. <sup>54</sup> Huan quema quiitaque Juan huan Jacobo para amo quinselijque, quitatzintoquilijque Jesús:

—Toteco, ¿tjnequi ma tijnahuatica tit ma huetzi ten ilhuicac quej quichijqui Elías huan ma quintamitati ni masehualme?

<sup>55</sup> Huan Jesús moicancuetqui huan quinajhuac:

—Se ajacat amechchiuilía quej nopa xicamanaltica huan amo anquiixmatij. <sup>56</sup> Na cati niMocuetqui Masehuali nihualajtoc para niquinmaquixtis masehualme. Amo nihualajtoc para niquintzontamiltis.

Huan nochi injuanti yajque seyoc pilaltepetzí.

*Masehualme cati quinejque qitoquilise Jesús (Mt. 8:19-22)*

---

\* **9:49** 9:49 O quiijtohuayayaj para quipixtoyaj motequiticayo.

57 Huan quema nochi yahuiyayaj ipan ojti, se tacat quiilhui Jesús:

—Toteco, nimitztoquilis campa hueli tiyas.

58 Huan Jesús quiilhui:

—Cayochime quipiyaj ininchaj huan totome quipiyaj inintepasol, pero na cati niMocuetqui Masehuali amo cana nijpiya para nimotzontecas.

59 Huan Jesús quiilhui seyoc:

—Techtoquili.

Pero yaya quiilhui:

—NoTeco, achtohui techcahuili ma nijtalpachos notata quema miquis.

60 Pero Jesús quiilhui:

—Xiquincahuili inijuanti cati mictoque iixpa Toteco ma quintalpachoca inimijcahua. Pero ta xiya huan xiquinyolmelahuati masehualme quenicatza Toteco tanahuatía.

61 Huan seyoc tacat quiilhui Jesús:

—Nimitztoquilis, noTeco, pero achtohui techcahuili niyas niquinnahuatiti cati itztoque nocali-jtic.

62 Pero Jesús quiilhui:

—Se tacat cati talpoxonía ica tapiyalme huan moicanita quichihua isurco huijcoltic, huan nojquiya se cati pehua quitoquilía iojhui Toteco huan talojtzitzi moilhuía cati quicajtejtoc, amo quinamiqui calaquis campa Toteco tanahuatía.

## 10

*Jesús quintitanqui setenta itatoquiliijcahua ma tequitica*

<sup>1</sup> Huan teipa Jesús quintequimacac seyoc se-  
 tenta tacame huan quintitanqui ma yaca ojome  
 para tayacanase ipan nochi altepeme huan pi-  
 laltepetzitzitzi campa Jesús ajsisquía. <sup>2</sup> Huan yaya  
 quinilhui: “Itztoque miyaqui cati quichiyaj para  
 quicaquise nocamanal, pero amo miyaqui para  
 yase huan quinilhuitij. Eltoc quej onca se hueyi  
 pixquisti huan san itztoque se o ome mase-  
 hualme para quisentilise. Xijtajtanica Toteco  
 Dios ma quintitani más tequipanohuani para  
 ma teilhuica icamanal pampa nopa pixquisti  
 iaxca. <sup>3</sup> Amojuanti anelise quej borregojme  
 cati mopantíaj ica tepechichime ipan nopa tequit  
 campa nimechtitani. <sup>4</sup> Amo xijhuicaca se morral,  
 yon se payo para anmotominpiguise. Amo xi-  
 jhuicaca seyoc amotecac huan amo ximoquetztiy-  
 aca ipan ojti para antetajpalose. <sup>5</sup> Huan quema  
 ancalaquise ipan se cali, xijtajtanica Toteco ma  
 quintiochihua cati itztoque nopona. <sup>6</sup> Huan sinta  
 quinamiqui para cati nopona itztoque quiselise  
 se tatiochihualisti, Toteco quintiochihuas. Huan  
 sinta amo quinamiqui, Toteco amo quintiochi-  
 huas. <sup>7</sup> Huan ximocahuaca ipan nopa cali campa  
 amechselíaj, huan xijcuaca huan xiquica cati  
 amechmacase pampa quinamiqui se tequipanoj-  
 quet quiselis itaxtahuil ten itequi. Ximocahuaca  
 ipan san se cali ipan sese altepet, huan amo san  
 campa hueli xicochtinemica. <sup>8</sup> Huan quema ana-  
 jsitij ipan se altepet campa amechselise, xijcuaca  
 cati amechmacase. <sup>9</sup> Huan xiquinchicahuaca  
 cati mococohuaj huan xiquinilhui: “Toteco  
 Dios cati tanahuatía ipan iniyolo masehualme

amechnechcahuijtoc ama.’ <sup>10</sup> Huan quema ancalaquise ipan se altepet huan masehualme nopona amo amechselise, xiyaca ipan ojti huan xiquijtoaca: <sup>11</sup> ‘Nochi ni taltepocti ten amoaltepe cati tatzquitoc ipan totecac tijtzejtzeloahuaj para quinextis nopa tatzacuiliti cati amechajsis pampa amo antechselijque. Pero xijmatica para melahuac ama Toteco amechnechcahuijtoc para amechnotzas xicalaquica campa yaya tanahuatía.’ <sup>12</sup> Huan nimechilhuía, quema Toteco tetajtolsencahuas, nopa masehualme ipan nopa altepet cati amo amechselise, quiselise se tatzacuiliti cati más hueyi huan amo quej cati quiselijque nopa masehualme cati itztoyaj ipan altepet Sodoma huejcajquiya.

*Teicneltique cati amo quitepanitaj Toteco  
(Mt. 11:20-24)*

<sup>13</sup> “Anteicneltique anCorazín ehuanipampa Toteco amechtatzacuilitis. Anteicneltique anBetsaida ehuanipampa amo antechneltoaque quema nijchijqui huejhueyi tiochicahualnescayot amoixpa. Sinta nopa masehualme cati huejcajquiya itztoyaj ipan altepeme Tiro huan Sidón quiitzosquíaj cati nijchijqui amoixpa, moyolpatatosquíaj nimantzi, huan nochi masehualme quimajtosquíaj. <sup>14</sup> Huajca quema Toteco tetajtolsencahuas, más chicahuac amechtatzacuilitis huan amo quej nopa amo cuajcualme cati itztoyaj ipan Tiro huan Sidón huejcajquiya. <sup>15</sup> Nojquiya anCapernaum ehuanianmohueyimatij huan anmoilhuíaj anmotananase hasta ilhuicac, pero amo

neli. Antemose hasta micta pampa amo anmoyol-patatoque.”

<sup>16</sup> Huan Jesús sempa quinilhui imomachtijc-ahua: “Masehualme cati quicaquise amocamanal ica cuali, cuali nechtacaquilise, huan cati amechhuejcamajcahuase, nojquiya nechhuejcamajcahuase huan quihuejcamajcahuase yaya cati nechtitantoc.”

*Mocuetque nopa setenta*

<sup>17</sup> Huan teipa nopa setenta cati Jesús quinti-tantoya tacuepilijqque ica paquilisti huan quiilhuijqque:

—Toteco, hasta iajacahua Amocualtatcat tech-neltocaque quema tiqinnahuatijque ipan motoca\*.

<sup>18</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Quena, niquitac Amocualtatcat huetzqui ten ilhuicac quej nesi quema huetzi se tixochit quema tapetani. <sup>19</sup> Xiquitaca, nimechmacatoc tequiticayot para ipan anmoquejquetzase cohuame huan colome, huan para anquitanise nochi ichicahualis Amocualtatcat. Amo teno huelis amechcos. <sup>20</sup> Pero amo tahuel xipaquica pampa ajacame amechchihuilíaj amocamanal. Más quinamiqui xipaquica pampa ya ijcuilijtoc amotoca ipan iama Toteco nepa ilhuicac.

*Jesús quipaquilismacac Toteco*

*(Mt. 11:25-27; 13:16-17)*

<sup>21</sup> Huan ipan nopa talojtzi Itonal Toteco quimacac Jesús miyac paquilisti huan Jesús quiilhui iTata: “Nimitzpaquilismaca, noTata, ta

\* **10:17** 10:17 Ica motequiticayo.

tiToteco Dios cati titanahuatía ipan ilhuicac huan taltipacti. Tijtatijtoc motalnamiqulis para amo ma quimachilica masehualme cati mohueyimatij huan cati moilhuíaj talnamiquij. Pero ama tiquinnextilía motalnamiqulis masehualme cati moechcapanohuaj quej coneme moixpa. Quena, Notata, quej nopa tijchijqui pampa quej nopa mopaquilis.”

<sup>22</sup> Huan Jesús quinilhui nopa masehualme: “No-Tata nechmacatoc tequiticayot ica nochi tamanti. Amo aqui cuali nechixmati na cati niIcane Toteco, san noTata, quena, cuali nechixmati. Huan amo aqui cuali quiixmati noTata, san na niIcane huan cati nijnequi nijnextilía ajquiya ya.”

<sup>23</sup> Huan teipa moicancuetqui Jesús huan quintachili imomachtijcahua huan iyoca quinilhui: “Xijpiyaca paquilisti ica nochi cati anquiitaj. <sup>24</sup> Nimechilhuía, miyaqui tajtolpanextiani huan tanahuatiani cati huejcajquiya itztoyaj quinejque quiitase cati ama anquiitaj, pero amo quiitaque. Inijuanti quinequiyayaj quicaquise cati ama anquicaquij, pero amo huelque.”

### *Nopa cuali Samaria ejquet*

<sup>25</sup> Huan se tamachtijquet ten itanahuatil Moisés moquetzqui para quimasiltis Jesús ica icamanal huan quitatzintoquili:

—Tamachtijquet, ¿taya monequi nijchihuas para nijselis nopa nemilisti cati amo quema tamis?

<sup>26</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Taya ijcuilijtoc ipan itanahuatil Moisés?  
¿Quenicatza tijmachilía ta?

<sup>27</sup> Huan yaya quinanquili:

—Xiquicneli Toteco Dios ica nochi moyolo, huan ica nochi moalma, huan ica nochi mochicahualis, huan ica nochi motalnamiquilis, huan xiquinicneli sequinoc quej timoicnelía.

<sup>28</sup> Huan Jesús quilhui:

—Cuali technanquilijtoc. Huajca xijchijtinemi nochi ya ni huan tiitztos.

<sup>29</sup> Pero nopa tacat quinequiyaya monextis cuali iniixpa nopa masehualme, huajca quitatzintoc quili Jesús:

—¿Ajquiya ne sequinoc cati monequi niquinicnelis quej nimoicnelía?

<sup>30</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Se tacat quisqui altepet Jerusalén huan temoyaya ipan nopa taixtemolis cati ajsi altepet Jericó. Huan tachtequini quipantijque, huan quiquixtilijque iyoyo huan nochi cati quipixqui. Huan teipa quihuitejque huan quicajtejque quej mictoc. <sup>31</sup> Huan panoc se totajtzi ipan ojti huan quitac nopa tacat huilantoc, pero quitac huan quichijqui quej amo quiitac. <sup>32</sup> Huan nojquiya hualajqui se levita cati tapalehui ipan israelita tiopamit. Huan yaya ajsico campa huilantoya huan quiitac, pero nojquiya san quipanoc huan quichijqui quej amo quiitac. <sup>33</sup> Pero hualayaya ipan ojti se Samaria ejquet<sup>†</sup>, huan ajsico nozona

<sup>†</sup> **10:33** 10:33 Israelitame tahuel quincualancaitayayaj nochi tali Samaria ehuan huan amo quema quinnojnotzayayaj.

huan quiitac nopa tacat huetztoc, huan quitasojtac. <sup>34</sup> Quinechcahuito huan quipajpaquili campa cocojtoya ica xomeca at, huan teipa quitequili aceite, huan quihuijconqui ica se yoyomit. Huan quitejcolti ipan iburro huan quihuicac ipan se cali campa cochij paxalohuani huan quimocuitahui. <sup>35</sup> Huan tonili quiquixti tomi para ome tonati ten tequit, huan quimacac nopa tacat cati quimocuitahuía paxalohuani huan quiilhui: ‘Xijmocuitahui ni cocoxquet huan sinta tijyaltis más tomi para tijmocuitahuis, huajca quema nitacuepilis, nimitztaxtahuis.’

Huajca Jesús quitatzintoquili nopa tamachtijquet ten itanahuatil Moisés:

<sup>36</sup> —¿Catijqui ten ni eyi tacame cati hualajque ipan ojti quiicneli nopa tacat cati quitachtequili-ique quej yaya moicnelía?

<sup>37</sup> Huan nopa tamachtijquet ten itanahuatil Moisés quiijto:

—Yaya cati quitasojtac.

Huan Jesús quiilhui:

—Quena, nelía. Xiya ta huan quej nopa nojquiya xijchihua.

### *Jesús ipan ichaj Marta huan María*

<sup>38</sup> Teipa Jesús yajqui ipan ojti hasta se pilal-tepetzi, huan se sihuat itoca Marta quiseli ica cuali ipan ichaj. <sup>39</sup> Yaya quipixtoya se iicni cati itoca María cati mosehuico iicxita Jesús huan

quitacaquiliyaya icamanal. <sup>40</sup> Huan Marta quipixtoya miyac tequit huan san ya nopa quichihuayaya, pampa quisencahuayaya miyac tacualisti para Jesús. Huajca Marta quinechcahuico huan quiilhui:

—Toteco, ¿amo tiquita noicni nechcajtejtoc para noselti ma nijsencahua nochi cati tijcuase? Xiquilhui ma nechpalehuiqui.

<sup>41</sup> Pero Tohueyiteco Jesús quinanquili:

—Marta, Marta, timocuesohua huan timotequi-huía ica miyac tamanti cati tijchihua, <sup>42</sup> pero san setzi tamanti monequi. María quitapejpenijtoc para quicaquis nocamanal, huan ya nopa achi cuali, huan amo aqui huelis quiquixtilis.

## 11

*Jesús techilhui quenicatza ma timotatajtica*  
(Mt. 6:9-15; 7:7-11)

<sup>1</sup> Se tonali Jesús moyocaquixti huan motatajtito campa momatqui yahui. Huan teipa quema tanqui, se imomachtijca quinechcahuico huan quiilhui:

—Tohueyiteco, techmacthi quenicatza ma timotatajtica quej Juan quinmacthi imomachtijcahua.

<sup>2</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Quema anmotatajtíaj ica Toteco Dios, xiquilhuica:

Toteco Totata, ta cati tiitztoc nepa ilhuicac.

Nochi masehualme ma mitzhueyichihuaca\*.

Xihuala xitanahuatiqui nica.

---

\* **11:2** 11:2 Ma quihueyichihuaca motoca.

Nochi masehualme ma quichihuaca cati ta tijnepqui nica ipan ni taltipacti,  
quej nochi quichihuaj mopaquilis nepa ilhuicac.

<sup>3</sup> Techmaca nopa tacualisti cati monequi mojmosta.

<sup>4</sup> Techtapojpolhui totajtacolhua  
quej nojquiya tiquintapojpolhuíaj cati  
techixpanoj.

Amo aqui xijcahuili ma techyoltilana para titajta-  
colchihuase.

Techmanahui ten yaya cati amo cuali.

<sup>5</sup> Huan Jesús quinilhui nojquiya:

—Ximoilhuica sinta tajco yohual se ten amojuanti yas ichaj se amohuampo huan quiilhuis: ‘Nohuampo, techtanejti se ome pantzi,  
<sup>6</sup> pampa se nohuampo ajsico huan huejca huala, huan amo teno nijpiya para nijmacas.’ <sup>7</sup> Huan huelis mohuampo mitznanquilis ya caltzactoc huan mitzilhuis: ‘Amo techcuatotoni. Ya nimocaltzactoc, huan noconehua ya itztoque nohuaya ipan tapechti. Huan amo hueli nimijquehuas para nimitzmacas cati tijnequi.’

<sup>8</sup> Nimechilhuía, huelis yaya amo mijquehuas para mitzmacas cati tijtajtanía pampa tiihuampo, pero sinta amo tijcahua tijtajtanía cati tijnequi, yaya mijquehuas huan mitzmacas nochi cati tijtajtanía san pampa quinequis ayecmo xijcuatotoni más. <sup>9</sup> Huajca nimechilhuía, xijtajtanica Toteco ten amechpolohua, huan yaya amechmacas. Xijtemoca cati amechpolohua huan anquipantise. Xijnotzaca Toteco huan yaya amechcaltapos. <sup>10</sup> Pampa nochi cati tajtani, quiselíaj. Huan nochi cati quitemohuaj cati quinpolohua,

quipantíaj. Huan nochi cati quinoztaj Toteco, yaya quincaltapohua huan quinmaca cati quitajtaniáj.

<sup>11</sup> “Huan amojuanti cati anquinpiyaj amoconehua, sinta se mocone mitztajtani se pantzi para quicuas, amo tijmacas se tet. Huan sinta mocone mitztajtani se michi para quicuas, amo tijmacas se cohuat. <sup>12</sup> Huan sinta mocone mitztajtani se tecesti, amo tijmacas se colot ma quicua. <sup>13</sup> Pampa masque antajtacolchihuani, anquimatij anquinmacase amoconehua cati cuali. Huajca achi más Totata cati itztoc ilhuicac quimati quinmacas iconehua cati cuali, huan yaya quinmacas Toteco Itonal nochi cati quitajtani se.”

*Moilhuique para Jesús quipixqui se ajacat*

(Mt. 12:22-30; Mr. 3:20-27)

<sup>14</sup> Huan Jesús quiquixti se iajacayo Amocualtatcat ipan se tacat cati quichijtoya ma eli nonotzi. Huan quisqui nopa ajacat, huan nopa tacat camanaltic huan nochi nopa masehualme san quitachilijque. <sup>15</sup> Pero sequij injuanti quijtoque: “Amocualtatcat † yaya cati inintayacanca nochi ajacame quimaca chichahualisti ni Jesús ma quinquixti ajacame.”

<sup>16</sup> Huan sequinoc masehualme quinequiyayaj quiyejyecose Jesús huan quitajtaniyayaj ma quichihua se tanextili cati huala ten ilhuicac para ma quinnextili ichichahualis. <sup>17</sup> Pero Jesús quimatqui inintalnamiqulis huan quinilhui: “Sinta masehualme ipan se tali ica se tanahuatijquet motajcoxelohuaj, huajca amo

---

† **11:15** 11:15 Nopa masehualme quitocaxtijque Amocualtatcat, Beelzebú.

hueli huejcahuas inintal. Sinta masehualme ipan se cali motajcoxelohuaj, amo hueli itztose san sejco. <sup>18</sup> Huan sinta Amocualtacat motehuis ica ajacame cati iaxcahua, ¿quenicatza huejcahuas itequiticayo? Anquijtohuaj niqinquixtía ajacame ica chichahualisti cati Amocualtacat nechmaca. <sup>19</sup> Pero sinta niqinquixtisquía ajacame ica ichichahualis, huajca ¿ica ajquiya ichichahualis quinquixtíaj ajacame nopa masehualme cati amechtoquilíaj? Inijuanti nojquiya amechilhuisse para se huihuiyot cati anmoilhuíaj. <sup>20</sup> Pero xijmachilica, sinta yaya Toteco Dios cati nechmaca ichichahualis para niqinquixtis ajacame, huajca Toteco cati tanahuatía ipan iniyolo masehualme ya ajsico amohuaya.

<sup>21</sup> “Sinta se tetica tacat quej Amocualtacat quiapiya teposti huan cuali quimocuitahuía ichaj, huajca nochi cati quiapiya eltoc temachti imaco, <sup>22</sup> hasta quema hualas se quej na cati más tetic que ya huan quitanis. Huajca quena, huelis quicuillis nochi itepos ipan cati motemachía, huan huelis quihuicas nochi cati iaxca para quixelos ica sequinoc.

<sup>23</sup> “Se cati amo quinequi techpalehuis, yaya nocualancaitaca. Huan se cati amo quinsentíla masehualme campa na, quinsemana

*Ajacame huelis tacuepilise*  
(Mt. 12:43-45)

<sup>24</sup> “Quema quisa se ajacat ipan se masehuali, nemi ipan huactoc tali quitemojtinemi canque mosiyajquetzas, huan sinta amo teno quipantis,

moilhuis: ‘Nitacuepilis nochaj ipan nopa masehuali campa niitztoya.’<sup>25</sup> Huan quema tacuepilis, quipantis iyolo nopa masehuali eltoc quej se cali cati tachpanti huan cati quipiya nochi cuali tacualtalili.<sup>26</sup> Huajca nopa ajacat yas huan quihuicas chicome ajacame cati más fierojtique que ya huan nochi nopa ajacame itztotij ipan nopa masehuali. Huan nopa masehuali mocahuas más fiero que achtohuiya.”

*Ajquiya quipantía cati cuali*

<sup>27</sup> Huan quema Jesús tamachtiyaya ya ni, camanaltic se sihuat cati itztoya ica nopa miyaqui masehualme, huan chichahuac quijto:

—Cuali quipanti nopa sihuat cati mitztacatilti huan mitzchichiti.

<sup>28</sup> Pero Jesús quinanquili:

—Más cuali quipantíaj nopa masehualme cati quicaquij icamanal Toteco huan quineltoquilíaj.

*Amo cuajcualme quinejque se tanextili*

*(Mt. 12:38-42; Mr. 8:12)*

<sup>29</sup> Huan nopa masehualme pejque momiyaquilíaj huan Jesús quinilhui:

—Anmasehualme cati ama anitztoque amo ancuajcualme. Anquinequij ma nimechchihuili se tanextili para nimechnextilis ajquiya na. Pero amo nijchihuas. San Jonás eltoc quej se tanextili para amojuanti.<sup>30</sup> Pampa quej Jonás elqui se tanextili para masehualme ipan altepet Nínive huejcajquiya, na cati niMocuetqui Masehuali nieltoc se tanextili para anmasehualme cati ama anitztoque.<sup>31</sup> Ipan nopa tonali quema Toteco tetajtolsencahuas, nopa sihua tanahuatijquet ten

Sur † moyolcuis huan amechtelhuis cati ama anitztoque, pampa yaya hualajqui tahuel huejca quema itztoya ipan taltipacti pampa quinejqui quicaquis italnamijsa camanal Tanahuatijquet Salomón. Pero na más nihueyi que Salomón huan amo antechchihuilíaj cuenta. <sup>32</sup> Huan quema Toteco tetajtolsencahuas, masehualme cati huejcajquiya itztoyaj ipan altepet Nínive moyolcuise huan amechtathuise, pampa injuanti moyolpataque quema Jonás quincamanalhui ten icamanal Toteco, pero na más nihueyi que Jonás huan amo antechcaquij.

*Nopa taahuili ipan totacayo*

*(Mt. 5:15; 6:22-23)*

<sup>33</sup> “Amo aqui quitatía se taahuili huan quitálía campa amo nesi. Amo aqui quitális cajo tzinta. Sinta se masehuali quitatía se taahuili, quitálía ipan se taahuil quetzali para nochi cati calaquise ma quiitaca. <sup>34</sup> Moixteyol eltoc quej itaahuilo motacayo. Sinta cuali moixteyol, huéli calaqui taahuili ipan moyolo. Pero sinta amo cuali moixteyol, tiitztoc quej se cati tzactoc iyolo. Amo huéli tijmachilía nocamanal huan motalnamiquilis mocahua ipan tzintayohuilot. <sup>35</sup> Huajca ximotachili cati tijchihua ica nopa taahuili cati tijpiya pampa tijcactoc cati melahuac. Xijcahua ma mitzyolpata para amo sempa titacuepilis ipan tzintayohuilot. <sup>36</sup> Pero sinta nelía senquisa tijselía nocamanal, huajca nochi motacayo huan motalnamiquilis quipiyas taahuili huan amo oncas tzintayohuilot ipan ta.

---

† 11:31 11:31 Sabá.

Quena, elis quej se taahuili cati mitztaahuilijtos ípan motalnamiqúilis.”

*Jesús quintelhui fariseos*

(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 20:45-47)

<sup>37</sup> Huan quema Jesús tanqui tamachtía, itztoya nepa se fariseo cati quinoztqui ma yahui tacuati ichaj. Huan Jesús yajqui huan mosehui campa mesa. <sup>38</sup> Huan nopa fariseo quitachili quema Jesús amo momajtequi miyac huelta quej quiijtojqe itanahuatil Moisés ma quichihuaca masehualme. <sup>39</sup> Pero Tohueyiteco quilhui:

—Anfariseos anquipajpacaj amotacayo, pero amoyolo amo anquipajpacaj. Ípan amoyolo san anmoyolilhuíaj ten tachtequisti huan cati amo cuali hueli anquichihuase. <sup>40</sup> ¡Anhuihuitique! Toteco quichijqui amotacayo, pero nojquiya quichijqui amoyolo. <sup>41</sup> Xijchijtinemica cati cuali íca nochi amoyolo huan amoyolo elis senquisa tapajpactic.

<sup>42</sup> “¡Anteicneltique anfariseos! Toteco tahuel amechtatzacuiltis. Anquimacaj Toteco majtacti por ciento ten nochi cati anquipiyaj hasta nopa tacualpajyot cati más pilquentzi ípan amoxochimil, pero amo anquichihuaj cati xitahuac huan amo anquichihuíaj cuenta quenicatza Toteco quinicnelía masehualme. Ni tamanti achi más ipati iixpa Toteco. Huajca monequi anquichihuase cati más ipati huan nojquiya amo anquicahuase anquimacase Toteco se majtacti por ciento.

<sup>43</sup> “¡Anteicneltique anfariseos! Toteco tahuel amechtatzacuiltis. Amechpactía anmosehuise

campa cuali siyaj campa onca más tatepanitacayot ipan tiopamit. Amechpactía para masehualme ma amechtajpaloca ica cuali ipan tianquis.

<sup>44</sup> “¡Anteicneltique anfariseos huan antamachtiani ten itanahuatil Moisés! Toteco tahuel amechtatzacuiltis. Anitztoque quej nopa mijca ostome cati amo nesi sinta mijca ostot huan yeca masehualme nemij ipani huan amo quimatij sinta ipan moquejquetzaj.”

<sup>45</sup> Huan camanaltic se ten nopa tacame cati tamachtíaj taya quinequij quijjtose itanahuatil Moisés huan quiilhui Jesús:

—Tamachtijquet, quema tiquintelhuía fariseos, nojquiya techixcohuía tojuanti cati titamachtíaj taya quijjtosnequij itanahuatil Moisés.

<sup>46</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Nojquiya anteicneltique cati antamachtíaj taya quijjtosnequij itanahuatil Moisés. Toteco tahuel amechtatzacuiltis. Antemacaj miyac tanahuatilme cati anquijjtohuaj monequi nochi quitoquilise hasta amo aqui hueli quitamitoquilis. Eltoc quej anquinmamaltíaj masehualme cati etic, pero amo anquinequij anquinpalehuse ica yon se amomacpil.

<sup>47</sup> “¡Anteicneltique! Toteco tahuel amechtatzacuiltis. Anquinchiuilíaj mijca calme para itajtolpanextijcahua Toteco para sequinoc ma moilhuica anquinteapanitaj, pero amojuanti amotatahua cati quinmictijque,  
<sup>48</sup> huan anpaquij ica cati quichijque. Quena, amohuejcapan tatahua quinmictijque huan ama anquinchiuilíaj inimijca calhua.

49 “Yeca Toteco cati quipiya nochi talnamiquilisti huejcajquiya quiiyto ten amojuanti: ‘Niquintitanilis notajtolpanextijcahua, huan notayolmelajcahua huan sequij quinmictise, huan sequinoc quintaijyohuiltise.’<sup>50</sup> Huan yeca Toteco amechita anmasehualme cati ama anitztoque huan quiiytohua para anquihaicaj tajtacoli por nochi inieso nopa tajtolpanextiani cati masehualme quinmictijque hasta quema pejqui taltipacti.<sup>51</sup> Quena, san sejco anquihaicaj tajtacoli por nochi cati temictijtoque ten huejcajquiya quema mijqui Abel huan hasta amanoc quema masehualme quimictijque Zacarías tatajco ten nopa taixpamit huan nopa hueyi tiopa. Nochi ni tajtacoli nimechilhuía anquihaicaj cati ama anitztoque.

52 “¡Anteicneltique cati antamachtíaj taya quiiytosnequij itanahuatil Moisés! Toteco tahuel amechtatzacuiltis. Anquintzacuilíaj cati quinequij quimatise italnamiquilis Toteco. Amo anquimachilíaj italnamiquilis huan amo anquincahuilíaj ma quimachilica sequinoc cati quinequij quimachilise.”

53 Huan quema Jesús tanqui quiiyto ya ni, nopa fariseos huan tamachtiani ten itanahuatil Moisés tahuel cualanque ihuaya huan pejqque quitatzintoquilíaj miyac tamanti cati nelohui.

54 Quinequiyayaj ma quiiyto se tenijqui cati ica huelis quitatelhuise.

*Ma amo tijpiyaca ome toxayac*  
(Mt. 10:26-27)

<sup>1</sup> Quema Jesús quiijtohuayaya nochi ni camanali, mosentilijtoyaj miyac miles ten masehualme huan tahuel mocuatetzopayayaj. Huan Jesús quincamanalhui imomachtijcahua iniixpa nopa miyaqui masehualme huan quinilhui: “Ximotachilica para amo anquiselise inintasonej-cayo fariseos pampa inijuanti san quiipiyaj ome inixayac huan huelis amechchihualtise nojquiya anquipiyase ome amoxayac. <sup>2</sup> Nochi cati masehualme quichihuj ixtacatzi ama, teipa monextis. Huan nochi cati ama amo nesi, teipa nochi quimatise. <sup>3</sup> Huan nochi cati anquiijtojqtoque quema tayohua, nochi quicaquise tonaya. Huan cati ixtacatzi anmoilhuijqtoque ipan amocalijtic, teipa masehualme moquetzase inintzonixco calme huan chicahuac tayolmelahuase.

*Amo xiquinimacastica masehualme*  
(Mt. 10:26-31)

<sup>4</sup> “Nohuampoyohua ya ni nimechilhuía. Amo xiquinimacastica masehualme. Inijuanti san hueli amechmictise, pero amo teno más hueli amechchihuilise. <sup>5</sup> Pero nimechilhuis ajquiya monequi xiquimacastica. Xiquimacastica Toteco, pampa yaya huelis amechmictis huan nojquiya quiipiya tanahuatili para quititanis amoalma nepa micta. Quena, nimechilhuía, yaya cati monequi anquiiimacasisse.

<sup>6</sup> “Masque quinamacaj macuilti piltototzitzi para ome centavos, Toteco amo quielcahua yon se ten inijuanti. <sup>7</sup> Huan ica amojuanti más miyac

Toteco amechmocuitahuía hasta quimati quesqui amotzoncal anquipiyaj. Huajca amo ximomajmatica. Tahuel más amopati iixpa Toteco que miyac totome.

*Ajquiya itztoque iaxcahua Jesucristo*  
(Mt. 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

<sup>8</sup> “Huan nimechilhuía, nochi masehualme cati nechneltocaj huan tepohuilíaj para nechneltocaj, na cati niMocuetqui Masehuali, niquinilhuis iilhucac ejcahua Toteco para nopa masehualme noaxcahua. <sup>9</sup> Pero sinta se teilhuía para amo nechneltoca, huajca na nojquiya niquinilhuis iilhucac ehuaní Toteco para yaya amo noaxca.

<sup>10</sup> “Sinta se nechtaijilhuía na cati niMocuetqui Masehuali ica cati amo cuali, Toteco huelis quitapojpolhuis. Pero sinta se quitaíjilhuis Itonal Toteco, amo quema oncas tapojpolhuili.

<sup>11</sup> “Huan quema masehualme amechhuicase iniixpa tayacanani ipan toisraelita tiopahua huan iniixpa sequinoc tanahuatiani huan tequichihuani, amo ximotequipachoca taya anquijjtose huan quenicatza anmomanahuisse, <sup>12</sup> pampa Itonal Toteco amechnextilis ipan nopa talojtzi taya monequi anquijjtose.”

*Mahuilili para se masehuali moricojchihuas*

<sup>13</sup> Huan se ten nopa miyaqui masehualme quiilhui Jesús:

—Tamachtijquet, xiquilhui noicni ma nechmaca cati noaxca ten cati totata techcahuilijtejtoc.

<sup>14</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Tate, amo aqui nechtequimacatoc para nielis se juez campa amojuanti para nijtajcoxelos cati anquipiyaj.

<sup>15</sup> Huan teipa Jesús quinilhui nopa miyaqui masehualme:

—Ximomocuitahuica para amo tahuel xijnequica tamanti cati onca, pampa amo aqui quipantis nemilisti cati yancuic pampa quipiya miyac tamanti para iaxca.

<sup>16</sup> Huan Jesús quinilhui se tatenpohualisti: “Ital se tacat cati tominpixqui nelnelía temacac miyac itajca. <sup>17</sup> Huan nopa tacat moilhui: ‘¿Taya nijchihuas?, pampa amo nijpiya más cuacalme para ipan nicajocuis ni pixquisti.’ <sup>18</sup> Huan teipa quijto: ‘Nijmati taya nijchihuas. Niquinsosolos nopilcuacalhua huan nijchihuas cati más huejhueyi huan ipan nicajocuis nochi ni pixquisti huan nochi cati nijpiya.’ <sup>19</sup> Huan teipa nimoyolilhuis: ‘Nijpiya miyac tomi huan tacualisti cati nechaxilis para miyac xihuit, huajca san nimosiyajquetzas, huan nitacuas huan nitais quej na nijnequis huan nitamahuisos.’ Quej nopa moilhuyaya nopa tacat cati tominpixqui. <sup>20</sup> Pero Toteco Dios quiilhui: ‘Tacat ta tihuihuitic. Ama ni yohuali monequi timiquis, huan ¿ajquiya quiselis nochi cati timoajocuilijtoc?’ <sup>21</sup> Huihuitique masehualme cati quiajocuij miyac tamanti para iniaxca ipan ni taltipacti, pero mocahuaj teicneltzitzitzi iixpa Toteco.”

*Toteco quinmocuitahuía iconehua*

*(Mt. 6:25-34)*

<sup>22</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua: “Yeca nimechilhuía, amo ximotequipachoca

ica cati amechmonequilía. Amo ximocuesoca ten taya anquicuase huan anquiise huan ica taya anmoyoyontise. <sup>23</sup> Toteco amechmacatoc nemilisti huan ya nopa más ipati huan amechmacas tacualisti nojquiya. Yaya amechmacatoc amotacayo cati más ipati huan amechmacas nojquiya cati ica anmoyoyontise. <sup>24</sup> Xiquintachilica totome. Amo momiltíaj, huan amo pixcaj huan amo quipiyaj inincuacalhua para ipan quitemase inintacualis, pero Toteco quintamaca. Huan Toteco nojquiya amechtamacas pampa tahuel más amopati iixpa que totome. <sup>25</sup> San tapic para anmotequipachohuaj. Sinta anmotequipachohuaj pampa amo anhuejcapantique, ¿huelis anmoscaltise seyoc ome mistit san pampa miyac anmotequipachohuaj? Amo huelis. <sup>26</sup> Huan sinta amo anhuelij anquichihuj se tamanti pilquentzi, ¿para ten anmotequipachohuaj ica sequinoc tamanti?

<sup>27</sup> “Xijtachilica nopa xochit cati moscaltía campa hueli. Amo tequitij huan amo tajtzomaj, pero nimechilhuía, nopa hueyi Tanahuatijquet Salomón ica nochi iricojyo amo quipixqui iyejyejca quej se xochit. <sup>28</sup> Toteco quinmacatoc xochime iniyejyejca masque san yoltoque se talojtzi, huan quema tonilis pilinise huan quintatise. Huan más miyac Toteco amechyoyontis masque pilquentzi anquineltocaj. <sup>29</sup> Huajca amo ximocuesoca ten taya anquicuase huan taya anquiise, <sup>30</sup> pampa quej nopa motequipachohuaj masehualme cati amo

quixmatij Toteco, pero Toteco amoTata quimati monequi nochi ni tamanti para anmopanoltise. <sup>31</sup> Achtohui xijtemoca para ancalaquise ipan itanahuatilis Toteco huan yaya amechmacas nochi ni tamanti cati monequi.

*Cati ipati nepa ilhuicac*  
(Mt. 6:19-21)

<sup>32</sup> “Amo ximomajmatica masque amo anmiyaqui cati antechnehtocaj na, pampa ica paquilisti Toteco amechcalaquis campa yaya tanahuatía. <sup>33</sup> Huajca xijnamacaca cati amoaxca huan xiquinmajmacaca teicnehtitzi para anquiajocuisse cati ipati nepa ilhuicac. Cati anquiajocuisse nepa amo sosolihuis huan amo quicuase mejtolime, yon tachtequini amo huelis quihuicase. <sup>34</sup> Huan sinta anquimatij cati yejectzi amechchiya ipan ilhuicac, huajca ipan amoyolo anquinequise anitztose nepa.

*Ximocualtalijtoa*

<sup>35</sup> “Xiitztoa ximocualtalijtoa huan xijpixtoa amotaahuilhua tatatoque para quema nihualas masque niajsis tonaya o tayohua. <sup>36</sup> Xiitztoa quej tetequipanohuani cati quichiyaj ininteco ma tacuepili ten itacualis ten nenamictili. Inijuanti amo cochij para huelis quicaltapose nimantzi quema yaya ajsis huan quinnojnortzas. Huan quej nopa nijnequi ximocualtalijtoa huan xitachixtoa para quema nihualas. <sup>37</sup> Cualí quipantise nopa tetequipanohuani cati tachixtoque quema tacuepilis ininteco. Nelía nimechilhúa, ininteco moyoyontis quej se tetequipanojquet huan quinsehuis

campa mesa huan quintamacas. <sup>38</sup> Huan masque ininteco tacuepilis tajcoyohual o ya tanestihuala, sinta nopa tetequipanohuani tachixtoque, cuali ininpantis. <sup>39</sup> Anquimatij sinta se masehuali quimatisquía ipan taya hora ajsisquía se tachtejquet, quichixtosquía huan amo quicahuilisquía ma calaqui para tachtequis ipan ichaj. <sup>40</sup> Huajca amojuanti nojquiya ximocualtalijtoqa pampa na cati niMocuetqui Masehuali nihualas ipan se hora quema amo antechchijaj.”

*Nopa tetequipanojquet cati temachti  
(Mt. 24:45-51)*

<sup>41</sup> Huan Pedro quitatzintoquili Jesús:

—Tohueyiteco, ¿techilhuijtoc ni tatenpohualisti para tojuanti timomomachtijcahua ma timitzchiyaca o para nochi ni masehualme nojquiya ma mitzchiyaca?

<sup>42</sup> Huan Tohueyiteco quiilhui: “Nijcamanalhuía cati hueli tayacanca tequipanojquet cati temachti huan talnamiqui cati se caltanahuatijquet quitali para quinmocuitahuis itequipanojcahua huan quintamacas cati itztoque ipan ichaj. <sup>43</sup> Cuali ipantis nopa tequipanojquet sinta quema iteco hualas, quipantis ya quitamichijtoc nochi cati quiilhui. <sup>44</sup> Nimechilhuía iteco quitequitalis ma quimocuitahuis hasta nochi cati iaxca. <sup>45</sup> Pero sinta se tayacanquet quiijtohua: ‘Noteco huejcahuas.’ Huan sinta pehuas quinhuitequis nopa sequinoc tetequipanohuani, huan pehuas neltacuas huan neltais huan ihuintis, <sup>46</sup> huajca iteco nimantzi hualas ipan se tonali quema

nopa tayacanca tetequipanojquet amo quichiya, huan ipan se hora quema amo quimati. Huan chichahuac quitatzacuiltis itayacanca tequipanojca huan quitahuelcahuas campa quinamiqui para cati amo tanelto caj.

<sup>47</sup> “Huan se tayacanca tetequipanojquet cati quimatqui cati iteco quinequiyaya huan amo mocualtali huan amo quineltoquili, iteco quihuitequis nelchichahuac. <sup>48</sup> Pero seyoc tetequipanojquet cati amo quimatqui cati iteco quinequiyaya, huan quichijqui cati amo cuali, iteco amo más chichahuac quihuitequis. Pampa nochi cati Toteco miyac quintamajmaca, quintajtanía ma quichihuaca miyac cati cuali. Huan sinta Toteco quicahua miyac tequit imaco se itequipanojca, miyac tequit monequi quichihuas.

*Jesús quinxejxelo hua masehualme*  
(Mt. 10:34-36)

<sup>49</sup> “Nihualajtoc ipan ni taltipacti para nijle-menaltis se tit. Huan nijnequisquía ya tantosquía notequi. <sup>50</sup> Nijpiya se taijyohuilsti cati mon-equi niquijyohuis huan nitaijyohuis hasta panos. <sup>51</sup> Amo ximoilhuica nihualajtoc para ma onca tasehuilsti ipan ni taltipacti. ¡Amo neli! Por na, moxexelose masehualme. <sup>52</sup> Para ama huan teipa campa itztoque macuulti masehualme ipan se cali, moxexelose. Eyi mocualanise ica nopa ome, huan nopa ome ica nopa eyi. <sup>53</sup> Moxexelose tetajme ica inintelpocahua huan tename ica iniichpocahua. Yexme moxexelose ica iniyexnahua, huan yex-name ica iniyexhua.”

*Tanextili ten ni tonali*  
(Mt. 16:1-4; Mr. 8:11-13)

<sup>54</sup> Huan Jesús nojquiya quinilhui nopa miyaqui masehualme: “Quema anquiiitaj se mixti cati tejcos campa temo tonati, huajca nimantzi anquiiijtohuaj: ‘Huetzis at’, huan quej nopa eli. <sup>55</sup> Huan quema anquimachilíaj huala se ajacat ten sur, huajca anquiiijtohuaj: ‘Nelía tatotonyas ama.’ Huan quej nopa eli. <sup>56</sup> Amojuanti san anquiiiyaj ome amoxayac. Anquimatij taya quiiijosnequi cati nesi ipan taltipacti huan ilhuicacti, huajca ¿para ten amo anquimachilíaj taya quinequi quiiijos cati pano ipan ni tonali?

*Ximoyoltali ica mocualancaitaca*  
(Mt. 5:25-26)

<sup>57</sup> “Huan, ¿para ten amo anquiiitaj cati xitahuac amoselti huan xijchihuaca? <sup>58</sup> Quema mocualancaitaca mitztelhuisnequi ica se tequitiquet huan noja anitztoque ipan ojti para anajsitij, achi cuali xijcamanhui para anquisencahuase nopa tamanti san amojuanti. Pampa sinta amo, yaya mitzhuicas iixpa tequitiquet huan nopa tequitiquet mitztemactilis ica policías, huan nopa policías mitztalise ipan tatzacti. <sup>59</sup> Huan sinta quej nopa panos, amo tiquisas hasta titaxtahuas sesen centavo.”

## 13

*Monequi masehualme moyolpatase*

<sup>1</sup> Sequij tacame cati itztoyaj nozona ipan nopa tonali quiilhuijque Jesús para Pilato quinmictijtoya sequij Galilea ehuan quema nopa Galilea

ehuani quinmictiyayaj tapiyalme para tacajcahualisti. Huan yeca inieso momanelo ica inieso nopa tacajcahualisti.

<sup>2</sup> Huan Jesús quinnanquili: “¿Anmoilhuíaj nopa Galilea ehuan quipixtoyaj más tajtacoli que sequinoc Galilea ehuan pampa quej nopa ininpantic? <sup>3</sup> Nimechilhuía, amo. Amo más tajtacoli quipixtoyaj, huan amojuanti nojquiya anpolihuisse sinta amo anmoyolpataj. <sup>4</sup> Huan quemana nopa huejcapantic cali ipan Siloé huetzqui ipan majtacti huan chicueyi tacame huan injuanti mijque, huelis anmoilhuíaj injuanti quipixtoyaj más tajtacoli que noch sequinoc ipan altepet Jerusalén. <sup>5</sup> Nimechilhuía, amo. Amo más tajtacoli quipixtoyaj que sequinoc, huan noch amojuanti nojquiya anpolihuisse, sinta amo anmoyolpatase.”

### *Se cuahuit cati amo temacac itajca*

<sup>6</sup> Huan Jesús pejqui quinilhuía ni tatenpohualisti nojquiya: “Se tacat quipixtoya se higuera cuahuit cati quitojqui ipan ixocomeca mil huan se tonali quitemoco itajca, pero amo teno quipixqui. <sup>7</sup> Huan quiilhui cati quimocuitahuía ixocomecamil: ‘Ya quipiya eyi xihuit nijhualtemohua higos ipan ni cuahuit, huan yon se amo quipiya, huajca xijtzontequi pampa san tapic ijcatoc.’ <sup>8</sup> Huan cati quimocuitahuiyaya ixocomecamil quinnanquili: ‘Noteco, xijcahua para ni xihuit huan nijtzinxahuas huan nijtalilis yamanic tali, <sup>9</sup> huan sinta quipiyas itajca ipan se xihuit, cualtitoc, huan sinta amo, huajca quena, tijtzontequise.’ ”

*Jesús quichicajqui se sihuat cati cuitapanponpontic*

<sup>10</sup> Huan Jesús tamachtiyaya ipan se israelita tiopamit ipan sábado nopa tonali para mosiyajquetzase israelitame, <sup>11</sup> huan hualajqui se sihuat cati quipixtoya se ajacat para majtacti huan chicueyi xihuit cati quicuitapanponponchijtoya huan ayecmo huelqui momelahua. <sup>12</sup> Huan quema Jesús quiitac, quinojnotzqui huan quiilhui:

—Nane, nimitzquixtilía mococolis.

<sup>13</sup> Huan Jesús quitallili imax huan nimantzi nopa sihuat huelqui momelajqui huan pejqui quihueyichihua Toteco. <sup>14</sup> Huan nelía cualanqui nopa tiopan tayacanquet pampa Jesús quichicajtoya ipan sábado, nopa tonali para israelitame ma mosiyajquetzaca. Huajca nopa tayacanquet quinilhui nopa miyaqui masehualme:

—Onca chicuase tonali ipan se samano para ma titequitica, huajca xihualaca ipan seyoc tonali sinta anquinequij para Jesús ma amechchicahua. Ayecmo xihualaca ipan sábado.

<sup>15</sup> Huan Tohueyiteco Jesús quinanquili:

—Tijpiya ome moxayac. Sesen amojuanti anquijtomaj amohuacax o amoburro quema ilpitoc ipan sábado, huan anquihuicaj ma atiti. <sup>16</sup> Para majtacti huan chicueyi xihuit Amocualtacat quipixtoya ilpitoc ni sihuat cati nojquiya se iteipan ixhui tohuejcapan tata Abraham. ¿Amo tiquita cuali nojquiya nijtojtomas ten icocolis ipan sábado?

<sup>17</sup> Huan quema Jesús quiilhui ya ni, nochicualancaitacahua mopinajque iniixpa nopa miyaqui masehualme, pero nopa masehualme

nelía paquiyayaj ica nopa huejhueyi tamanti cati quichihuayaya.

*Nopa xinachti ten mostaza*  
(Mt. 13:31-32; Mr. 4:30-32)

<sup>18</sup> Huan Jesús quijto: “¿Quenicatza huelis nimechilhuis ten quenicatza eltoc ipan itanahuatilis Toteco? <sup>19</sup> Eltoc quej se ixinacho mostaza cati se tacat quitoca. Huan nopa xinachti ixhuas huan moscaltis hasta mochihuas se cuahuit campa totome quichihuase inintepasol ipan imacuayo.”

*Tatenpohuilisti ten tasonejcayot*  
(Mt. 13:33)

<sup>20</sup> Nojquiya Jesús quijto: “¿Quenicatza huelis nimechilhuis para momiyaquilise masehualme cati quicahuilíaj Toteco ma tanahuati ipan iniyolo? <sup>21</sup> Inijuanti momiyaquilise quej mosonehua pantzi quema se sihuat quitalía se quentzi tasonejcayot ipan eyi kilos harina, huan teipa nopa tasonejcayot quisonehuas nochi nopa pantzi.”

*Nopa caltemit pitzactzi*  
(Mt. 7:13-14, 21-23)

<sup>22</sup> Jesús noja nejnemiyaya ipan ojti hasta altepet Jerusalén huan quinpanotiyajqui altepeme huan pilaltepetz huan tamachtijtiyahuiyaya. <sup>23</sup> Huan se quiilhui:

—Tohueyiteco, ¿nelquentzi masehualme quinmaquixtis Toteco Dios ten inintajtacolhua?

Huan Jesús quinanquili:

<sup>24</sup> —Xijchihuaca campeca ancalaquise ipan nopa pitzactzi caltemit cati yahui ilhuicac, pampa miyaqui masehualme quinequise calaquise

nozona huan amo huelise. <sup>25</sup> Pampa ajsis se tonali quemata motzacuas caltemit. Huan nielis quej se tetaj cati quitzacua caltemit ipan ichaj ica tayohua huan ayecmo aqui quicahuilis ma calaqui. Huan anmoquetzase calteno, huan antechnotzase na huan antechilhuisse: ‘Toteco, techcaltapo’, huan na nimechnanquilis: ‘¡Amo! Amo nimechixmati, yon amo nijmati canque anehuani.’ <sup>26</sup> Huan antechilhuisse: ‘Titacuajque huan tiatique mohuaya, huan titamachti ipan toaltepe’, <sup>27</sup> pero na nimechilhuisse: ‘Amo nimechixmati, yon amo nijmati canque anehuani. Techtalcahuica amozuanti cati anquichihuj cati amo cuali.’ <sup>28</sup> Huan anchocase huan antanhuehuechocase ica tatzacuilitli huan calijtic campa Toteco tanahuatía anquilitase Abraham, Isaac, Jacob huan nochitajtolpanextiani, huan anmoca huase calteno. <sup>29</sup> Huan masehualme hualase campa quisa tonati huan campa oncalaqui, huan hualase ten norte huan ten sur huan mosehuise campa mesa campa tanahuatía Toteco. <sup>30</sup> Huan sequij cati ama teicneltique, Toteco quinhueyitalis ipan nopa tonal, huan sequij cati tayacanaj ama, Toteco quinechcapantalis.

*Jesús quintapojpolhuijtosquía Jerusalén ehuani  
(Mt. 23:37-39)*

<sup>31</sup> Huan ipan nopa talojtzi hualajque sequij fariseos huan quilhuijque Jesús:

—Xiquisa nica huan xiya sinta tijnequi tiitztos, pampa Tanahuatijquet Herodes Antipas quinequi mitzmictis.

<sup>32</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xiquilhuitij nopa cayochi Herodes para ama huan mosta nijsenhuiquilis niquinquixtis iajacahua Amocualtacat huan niquinchicahuas masehualme, huan huicta nijtamiltis notequi. <sup>33</sup> Huajca ama, mosta huan huicta niitztos ipan ojti para niajsis Jerusalén, pampa san ipan altepet Jerusalén quinmictíaj cati itajtolpanextijcahua Toteco.

<sup>34</sup> “¡Anteicneltique anJerusalén ehuan! Anquinmictíaj itajtolpanextijcahua Toteco, huan anquintepachohuaj injuanti cati yaya amechtitanilijtoc. Miyac huelta nijnequiyaya nimechsentilis ica amoconehua para nimechnajnahuas quej se tenanpiyo quinsentilía ipilconehua ieltapaltzala, pero amo anquinejque. <sup>35</sup> Xiquita, Toteco Dios ayecmo mocahua ipan amotiopa, huan nimechyolmelahua amo antechitase sempa hasta ajsis tonali quema antechilhuse: ‘Ma Toteco Dios mitztiochihua ta cati tihuala ipan itoca\*.’ ”

## 14

### *Jesús quichicajqui se tacat cati tejtemiyaya*

<sup>1</sup> Huan se sábado quema israelitame mosiyajquetzaj, Jesús yajqui tacuato ichaj se tayacanca fariseo, huan sequinoc fariseos quitachiliyayaj talojtzitzi. <sup>2</sup> Huan itztoya nepa iixpa Jesús se tacat cati tejtemiyaya. <sup>3</sup> Huan Jesús quintatzintoquili nopa tamachtiani ten itanahuatil Moisés huan nopa fariseos:

—¿Itanahuatilhua Moisés techcahuilíaj ma tiquinchicahuaca masehualme ipan nopa

---

\* **13:35** 13:35 Ica itequiticayo.

tonali para ma timosiyajquetzaca o ma amo tiquinchicahuaca?

<sup>4</sup> Huan injuanti amo molinijque. Huan Jesús quimaitzqui nopa tacat huan quichicajqui, huan quiilhui ma yahui. <sup>5</sup> Huan teipa Jesús quinilhui:

—Sinta amoburro o amotoro cati quimati tapoxonía huetzisquía ipan se pozo, ¿amo anquiquistisquíaaj nimantzi masque ipan sábado?

<sup>6</sup> Huan injuanti amo teno quinanquilihque.

### *Tanotzalme ipan se nenamictili*

<sup>7</sup> Huan Jesús quiitac nopa masehualme quitapejpeniyayaj nopa siyas cati más quipixqui tatepanitacayot campa mesas, huajca pejqui quinpohuilía se tatenpohualisti ten se tacat cati quinnotztoya masehualme ipan se tacualisti. Quinilhui:

<sup>8</sup> —Quema se amechnotzas ipan se tacualisti ten nenamictili, amo xijtemoca nopa siyaj campa quipiya más tatepanitacayot pampa huelis teipa ajsis seyoc tanotzali cati achi más mon-equi quitepanitase que ta. <sup>9</sup> Huan huelis mon-equis para yaya cati amechnotztoc hualas campa ta huan mitzilhuis: ‘Xijmaca mosiyaj ni tacat cati ajsico.’ Huan nelía tipinahuas huan mon-equis tijtemoti ten hueli siyaj para ipan timosehuis. <sup>10</sup> Quema se amechnotza xiyaca ipan se tacualisti, achi cuali ximosehuica campa amo más cuali huan teipa huelis hualas yaya cati mitznotzqui huan mitzilhuis: ‘Nohuampo, ximosehuiqui ipan nopa siya cati achi cuali.’ Huan quej nopa mitzhueyitalis iniixpa nochi cati mosehuíaaj campa mesa. <sup>11</sup> Pampa masehualme cati



19 Huan seyoc quiilhui: ‘Niquincojtoc macuili pares torojme para tapoxonise, huan monequi niyas niquinyejyecoti sinta tequitij cuali. Tech-tapojpolhui, pero amo huelis niyas campá nopa tacualisti.’ 20 Huan seyoc quiilhui: ‘Nel amanoc nimosihujti huan yeca amo huelis niyas.’

21 “Huan nopa tetequipanojquet tacuepili huan quiyolmelajqui iteco nochi cati quiijtojtoyaj. Huan nopa tetaj cualanqui pampa amo aqui hualajqui. Huajca quiilhui itequipanojca: ‘Nimantzi xiya tianquis huan xiya ipan nochi callejtípa ipan toaltepe, huan xiquinhualica nochi cati teicneltzítzi, huan cati metzcototique, huan cati metzhuilpachtique huan cati popoyotzítzi para ma hualaca ipan totacualis.’ 22 Huan nopa tetequipanojquet yajqui huan teipa tacuepili, huan quiilhui: ‘Noteco, ya nijchijqui cati techilhui huan miyac niquinhualicac, pero noja mocahua siyas.’ 23 Huan nopa tacat quiilhui itequipanojca: ‘Xiya ipan nopa icxiojti huan ipan mila huan xiquinfuerzajhuiti masehualme ma hualaca para ma temi nohaj. 24 Huan nimitzilhuía, yon se injuanti cati achtohui niquinnotzqui amo quiyecos notacualis.’ ”

*Taijyohuise cati qutoquilise Cristo*  
(Mt. 10:37-39)

25 Huan tahuel miyaqui masehualme nejne-miyayaj ihuaya Jesús ipan ojti, huan yaya moican-cuetqui huan quinilhui: 26 “Sinta se quinequi nechtoquilis, monequi nechicnelis tahuel miyac huan amo quej quicnelía itata, huan inana, huan isihua, huan iconehua, huan iicnihua. Quena,

monequi tahuel nechicnelis más miyac quej ya moicnelía, pampa sinta amo quej nopa nechicnelía, amo huelis elis nomomachtijca. <sup>27</sup> Se nomomachtijca monequi elis quej se masehuali cati quihuicatiya icuamapel para ipan miquis. Sinta amo quej nopa nechtoquilía mocualtalijtoc para miquis pampa nechneltocha na, amo huelis elis nomomachtijca.

<sup>28</sup> “Sinta se ten amojuanti quinequi quichihuas se hueyi cali, huajca achtohui monequi mosehuis huan quipohuas quesqui tomi monequis para quimatis sinta quiaxilía para quitamiltis. <sup>29</sup> Pampa sinta amo moilhuía quesqui ipati achtohui, huelis san quitzinpehualtis nopa cali huan tamis itomi. Huan nochi quiitase para amo huelqui quitamiltis, huan quihuihuiitase. <sup>30</sup> Quiijtose: ‘Ne tacat pejqui quichihua se cali, pero amo huelqui quitamilti.’

<sup>31</sup> “Huan sinta itztoc se tanahuatijquet cati quinequi motehuis ihuaya seyoc, ¿amo mosehuis huan moilhuis achtohui sinta nopa majtacti mil soldados cati quinpiya huelis quitanise nopa seyoc tanahuatijquet cati quinpixtoc veinte mil soldados? <sup>32</sup> Huan sinta quiitas para amo huelis quintanise, quema quihuejcaitas nopa tanahuatijquet huala ica isoldados, nimantzi quintitanis tacame ma quicamanalhuitij, huan san sejco quisencahuase quenicatza huelis moyoltalise. <sup>33</sup> Huajca ximoilhuica, monequi xijcahuaca nochi cati anquipiyaj para anmochihuase annomomachtijcahua.

*Istat amo ipati sinta amo poyec*

*(Mt. 5:13; Mr. 9:50)*

<sup>34</sup> “Istat nelía cuali, pero sinta ayecmo poyec, ¿quenicatza huelis tapoyeltisoc sempa?

<sup>35</sup> Sinta ayecmo poyec amo hueli tijtequihuse para tacualisti. Yon amo hueli tijtequihuse ipan tali, o ipan yamanic tali para tatocti. San monequi tijtepehuase. Nochi amojuanti anquipiyaj amonacas, huajca xijtacaquilica cati nimechilhuía.”

## 15

*Nopa borrego cati mocuapolo*

*(Mt. 18:10-14)*

<sup>1</sup> Huan monechcahuiyayaj campa Jesús para quitacaquilise nochi nopa tacame cati tainanque impuesto huan cati miyac tajtacoli quichijtoyaj.

<sup>2</sup> Huajca fariseos huan tamachtiani ten itanahuatil Moisés pejque quitelhuíaj huan quiijtojque:

—Ni tacat Jesús quinselía tacame cati tahuel tajtacolchihuaj, huan hasta yaya tacua inihuaya.

<sup>3</sup> Huajca Jesús quinpohuili ni tatenpohualisti:

<sup>4</sup> “Sinta se ten amojuanti quinpiyasquía cien borregojme huan se polihuisquía, ¿amo quincahuasquía nopa noventa y nueve campa potrero huan contemosquía nopa cati polijtoc hasta quipantis?

<sup>5</sup> Huan quema quipantis, quiajcolpantalis ica paquili para quihuicas ichaj.

<sup>6</sup> Huan quema ajsiti ichaj, quinnotzas ihuampoyohua huan icalnechahua, huan quinilhuis: ‘Xipaquica nohuaya pampa ya nijpanti nopilborrego cati mocuapolojtoya.’

<sup>7</sup> Nimechilhuía, san se eltoc nepa ilhuicac. Nepa

onca más paquilisti ica se tajtacolchijquet cati moyolpata huan quicahua itajtacolhua, que ica noventa y nueve cati moilhuíaj ya itztoque xitahuaque iixpa Toteco, huan amo monequi moyolpatase.

### *Nopa tomi cati poli*

<sup>8</sup> “Huan sinta se sihuat quipiyasquía majtacti plata tomi huan quipolosquía se, ¿amo quitatisquía se taahuili huan tachpanasquía cuali calijtic, huan quitemosquía cuali hasta quipantis? <sup>9</sup> Huan quema quipantis, huajca quinnotzas ihuampoyohua huan icalnechcahua huan quinilhui: ‘Xi-paquica nohuaya pampa ya nijpanti nopa tomi cati nijpolojtoya.’ <sup>10</sup> Huan nimechilhuía, quej nopa paquij ilhuicac ehuan quema se tajtacolchijquet moyolpata huan quicajtehua itajtacolhua.”

### *Nopa telpocat cati monejnencaxixti*

<sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui: “Se tacat quinpixtoya ome itelpocahua, <sup>12</sup> huan yaya cati teipan ejquet quiilhui itata: ‘Notata, techmaca ama nochi cati elis noaxca quema timiquis.’ Huajca nopa tetaj quitajcoxelo cati quipixtoya, huan quimacac cati iaxcatisquía. <sup>13</sup> Huan amo huejcajqui nopa telpocat teipan ejquet quisentili nochi cati iaxca, huan quistejqui para yas huejca ipan seyoc tali. Huan nepa san quinempolo nochi itomi ica tamanti cati fiero. <sup>14</sup> Huan quema ya quitamiltijtoya nochi itomi, ajsico se hueyi mayanti ipan nopa tali, huan nopa telpocat amo quipixqui tomi para itacualis. <sup>15</sup> Huan quitemoto tequit ica se cati nepa ehua, huan yaya quititanqui ma quintamacati ipitzohua. <sup>16</sup> Huan nopa telpocat

nelía mayanayaya, hasta quinequiyaya quicuas nopa epetat cati quicuayayaj pitzome, pampa amo aquí quimacayaya cati quicuas. <sup>17</sup> Pero quema pejqui moyolilhuía, quielnamijqui quenicatza eltoya nepa ichaj, huan moilhui: ‘Nochi itequipanojcahua notata quiipiyaj hasta mocahua cati quicuase, huan na nica nimayanancamictinemi. <sup>18</sup> Niquisas nica huan niyas campa notata huan niquilhuis: Notata, na nitajtacolchijtoc iixpa Toteco Dios huan moixpa. <sup>19</sup> Ayecmo quinamiqui para techitas quej nimocone. San techcahuili ma nimitztequipano. Quej nopa moilhui para quiilhuis itata.’ <sup>20</sup> Huan yaya quistejqui huan yajqui ichaj itata.

“Pero quema ayemo onajsiyaya ichaj, itata quihuejcaitac huan quitasojtac. Huan itata motaloltejqui huan quicuanajnahujqui huan quitzoponi. <sup>21</sup> Huan nopa telpocat quiilhui: ‘Notata, nitajtacolchijtoc iixpa Toteco Dios huan moixpa, huan ayecmo quinamiqui para techitas quej nimocone.’ <sup>22</sup> Pero itata quinnotzqui itequipanojcahua, huan quinilhui: ‘Nimantzi, xijhualicaca nopa yoyomit cati achi cuali para moquentis notelpoca, huan xijhualicaca se anillo para imax huan xijhualicaca tecacti para ma motalili. <sup>23</sup> Huan xijhualicaca nopa pilhuacaxtzi cati achi más tomahuac, huan xijmictica. Ma tijcuase huan ma tiilhuichihuase, <sup>24</sup> pampa ni nocone eltoya quej mictoya, huan ama quej moyolcuitoc. Polijtoya huan ama ya tijpantijque.’ Huajca injuanti pejque ilhuichihuaj.

<sup>25</sup> “Huan icone cati achtohui ejquet tequitiyaya mila, huan quema monechcahuico ichaj,

quicajqui tatzotzonali huan masehualme cati mijtotiyayaj. <sup>26</sup> Huan quinoztzqui se tequipanojquet huan quitatzintoquili taya oncayaya ipan ichaj. <sup>27</sup> Huan itequipanojca quiilhui: ‘Moicni tacuepili huan motata quimicti nopa pilhuacaxtzi cati achi más tomahuac pampa ya tacuepili ica cuali, huan amo teno más fiero ipantic.’ <sup>28</sup> Huan nopa achtohui ejquet nelía cualanqui, huan amo quinequiyaya calaquis ichaj. Huan itata hualajqui huan quiilhui ica cuali ma calaqui. <sup>29</sup> Pero nopa achtohui ejquet quiilhui itata: ‘Xiquita, nimitztequipanojtoc para miyac xihuit, huan nochipa nijchijtoc cati technahuatijtoc, pero amo quema techmacatoc se chivo para ma niilhuichihua ica nohuampoyohua. <sup>30</sup> Pero quema tacuepili ne motelpoca cati quinempolo nochi motomi ica ahuilnenca sihuame, ta tijselía ica cuali, huan tijmictijtoc nopa pilhuacaxtzi cati achi tomahuac para ma quicua.’

<sup>31</sup> “Huan itata quiilhui: ‘Nocone, nochi tonali tiitztoc nohuaya huan nochi cati nijpiya moaxca. <sup>32</sup> Pero monequi tiilhuichihuase huan tijpiyase paquilisti, pampa eltoya quej ya mictoya moicni, huan ama eltoc quej moyolcuitoc sempa, huan polijtoya huan ama ya tijpantijque.’ ”

## 16

### *Nopa tayacanquet ipan ichaj iteco*

<sup>1</sup> Huan Jesús nojquiya quincamanalhui imomachtijcahua huan quinilhui: “Itztoya se tominpixquet cati quipixtoya se itayacanca tequipano-

jca ipan ichaj cati quimocuitahui nochi cati iaxca. Huan sequinoc quiyolmelajque para itayacanca tequipanojca san quinempolohuayaya nochi cati quipixqui. <sup>2</sup> Huajca nopa rico quinotzqui itayacanca tequipanojca huan quiilhui: ‘¿Taya ya ni cati ica mitztelhuíaj masehualme? Techsencahuili se amat ica nochi cuentas huan ica nochi cati tijchijtoc, pampa ayecmo huelis techtequipanos ipan nochaj.’

<sup>3</sup> “Huajca nopa tayacanca tequipanojquet moilhui: ‘¿Taya nijchihuas para ica nipanos? Noteco ayecmo nechcahuilis ma nijtequipano. Amo nijpiya tetili para nitequitis chicahuac, huan nipinahua para nimotaejehuis. <sup>4</sup> Ya nijmati taya nijchihuas. Nijsencahuas para masehualme ma nechselica quej niinihuampo quema ayecmo huelis nijtequipanos noteco.’

<sup>5</sup> “Huan nopa tayacanquet quinnotzqui sesen nopa tacame cati quitahuiquiliyayaj iteco, huan pejqui ica yaya cati achtohui, huan quiilhui: ‘¿Quesqui tijtahuiquilía noteco?’ <sup>6</sup> Huan quiijto: ‘Nitahuica cien tambores ten aceite.’ Huan nopa tayacanquet quiilhui: ‘Xijhuica nopa mocuenta ama huan nimantzi xijsencahua seyoc mocuenta cati quiijtos san tijtahuiquilía cincuenta tambores.’ <sup>7</sup> Huan nopa tayacanquet quiilhui seyoc: ‘¿Quesqui tijtahuiquilía noteco?’ Huan quiijto: ‘Nijtahuiquilía cien tatamachihuali ten trigo.’ Huan nopa tayacanquet quiilhui: ‘Xijhuica nopa mocuenta huan techmaca seyoc amat campa tiquijcuilo san tijtahuiquilía ochenta tatamachihuali.’ <sup>8</sup> Teipa iteco quimatqui taya quichijtoya huan quiijto para itayacanca

tequipanojca nelía monexti talnamiqui para tacajcayahuas para huelis mohuicas cuali ica sequinoc. Huan ama nojquiya sequinoc masehualme monextíaj más talnamiquij ica cati quinchihuilíaj sequinoc que anmasehualme cati anquipiyaj taahuili.

<sup>9</sup> “Huan nimechilhuía achi cuali xijtequihuica amotomi nica ipan ni taltipacti para xiquinpalehuica cati teicneltzitzitzi huan para anmohuicase ica cati cuajcualme. Huan teipa quema tamis amotomi, amechselise campa masehualme itztose para nochipa.

<sup>10</sup> “Se masehuali cati elis temachti ica pilquentzi cati seyoc quicahua imaco, nojquiya elis temachti quema quicahuas miyac imaco. Huan sinta se quichtequis quema quicahuilíaj pilquentzi imaco, nojquiya quichtequis quema quicahuilise miyac imaco. <sup>11</sup> Huan sinta amo antemachme para cuali anquitequihuse nopa tomi cati anquipiyaj ipan ni taltipacti, Toteco amo amechcahuilis amomaco tamanti cati nelía ipati. <sup>12</sup> Huan sinta amo antemachme quema anquitequihuíaj tomi cati iaxca seyoc, ¿ajquiya amechmacas cati elis amoaxca amojuantí?”

<sup>13</sup> “Amo aqui huelis quintequipanos ome itecohua pampa quicualancaitas se huan quicnelis ne se. Huan se quitoquilis, pero ne se quitahuelcahuas. San se, amo huelis anquitequipanose Toteco Dios huan tomi.”

<sup>14</sup> Huan quicaquiyayaj icamanal nopa fariseos cati tahuel quinejque moricojchihuase, huan inijuanti pejque quihuihuiitaj. <sup>15</sup> Huan Jesús quinilhui: “Iniixpa masehualme anfariseos anmochi-

huaj quej ancuajcualme, pero Toteco quimati para fiero amoyolo. Tamanti cati masehualme quitepanitaj, Toteco amo quinequi quiitas.

*Quisas melahuac cati nopa tanahuatilme quij-tohuaj*

<sup>16</sup> “Quipixque tequiticayot itanahuatil Moisés huan inintajcuilol itajtolpanextijcahua Toteco hasta ajsico Juan cati tecuaaltiyaya. Pero Juan pejqui tepohuilía ten itanahuatilis Toteco huan hasta ama noja ya nopa titepohuilíaj. Huan eltoc quej nochi masehualme mocuatetzopaj pampa tahuel quinequij calaquise ipan itanahuatilis.

<sup>17</sup> “Pero ya nopa amo quinequi quijtos para itanahuatil Moisés ayecmo quipiyaj inintequi. Noja quisas melahuac sesen piltamantzitzi cati quijtohua itanahuatil, masque panotehuas ilhuicac huan taltipacti.

*Se tacat ma amo quicahua isihua  
(Mt. 19:1-12; Mr. 10:1-12)*

<sup>18</sup> “Sinta se tacat quicahuas isihua huan mosejcotilis ica seyoc, huajca nopa tacat momecatía. Huan sinta se tacat mosejcotilis ica se sihuat cati quicajtejtoc ihuehue, huajca nopa tacat nojquiya momecatía.

*Se tominpixquet huan Lázaro*

<sup>19</sup> “Itztoya se tominpixquet cati mojmosta moquentiyaya iyoyo morado cati nelía patiyoy, huan mojmosta quipiyayaya se hueyi tacualisti ica nochi cati ajhuiyac quinequiyaya. <sup>20</sup> Huan nojquiya itztoya se motaejehuijquet teicneltzi cati itoca Lázaro cati mojmosta mosehuiyaya icalteno nopa tominpixquet. Huan Lázaro

quinpixtoya miyac cocome ipan itacayo. <sup>21</sup> Huan hualayayaj chichime huan quipipitzohuayayaj icocohua. Huan tahuel mayanayaya huan quinequiyaya quicuas nopa pantatapatzti cati huetziyaya imesamatita nopa tominpixquet. <sup>22</sup> Huan quema ajsic tonali, Lázaro cati teicneltzi mijqui huan hualajque ilhuicac ehuan huan quihuicaque campa tayejyectzi campa Abraham itztoc. Huan nojquiya mijqui nopa tominpixquet huan masehualme quitalpachojque. <sup>23</sup> Huan teipa ipan tit nepa micta, tahuel taijyohuiyaya nopa tominpixquet, huan ica huejca quitachili Abraham ihuaya Lázaro. <sup>24</sup> Huajca camanaltic chicahuac nopa tominpixquet huan quiilhui: ‘Notata Abraham, techtasojta, huan xijtiani Lázaro ma quixoloni imacpilyacapa, huan ma quiseseliqui nonenepil pampa nelnelía nitaijyohuíá miyac ipan ni tit.’ <sup>25</sup> Pero Abraham quiilhui: ‘Nocone, xiquelnamiqui quema tiitztoya ipan taltipacti huan tijpixtoya miyac tamanti cati cuali, huan Lázaro quipanoc miyac taohuijcyot. Ama yaya quipiya paquilisti, huan ta titaijyohuíá. <sup>26</sup> Nojquiya onca se hueyi talostot tatajco tojuanti huan sinta se cati nica quinequisquía yas campa tiitztoc, amo huelis. Huan amo aqui cati itztoc nopona huelis hualas nica campa tojuanti tiitztoque.’

<sup>27</sup> “Huan nopa tominpixquet nepa micta quiilhui: ‘Huajca, tinotata, nimitztajtania ica nochi noyolo, xijtiani Lázaro nepa ichaj notata. <sup>28</sup> Pampa niquinpiya macuilti noicnihua. Ma quinilhuiti quenicatza eltoc nica para ma

amo hualaca campa masehualme taijyohuíaj miyac.’ <sup>29</sup> Pero Abraham quiilhui: ‘Moicnihua quiipiyaj nopa amatapohuali ten Icamanal Toteco cati Moisés huan itajtolpanextijcahua quiijcuilojque. Ma quitacaquilica cati quiijtohua.’ <sup>30</sup> Pero nopa tominpixquet quiilhui: ‘¡Amo! Notata Abraham, amo quichihuilíaj cuenta. Pero sinta se cati mictoya moyolcuis huan quincamanalhuis, huajca moyolpatase huan quicahuase inintajtacolhua.’ <sup>31</sup> Pero Abraham quiilhui: ‘Sinta inijuanti amo quitacaquilíaj cati Moisés huan itajtolpanextijcahua quiijcuilojque, nojquiya amo quichihuilise cuenta icamanal se cati ya mictoc huan moyolcuis.’ ”

## 17

### *Masehualme ma amo tajtacolchihuaca*

(Mt. 18:6-7, 21-22; Mr. 9:42)

<sup>1</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua: “Nochipa oncas tamanti cati teyoltilanas ma tajtacolchihuaca. Pero se hueyi tatzacuiliti quichiyas nopa masehuali cati quiyoltilanas seyoc. <sup>2</sup> Más cuali quema ayemo quichihua nopa miyac tajtocoli, ma moquechilpi imet huan ma misahuiti ipan hueyi at para amo quichihualtis ma tajtacolchihua se cati noaxca huan ayemo quiipiya tetili. <sup>3</sup> Xijtachelica taya anquichihuj.

“Sinta moicni mitzixpanos, huajca xiquilhui cati quichijtoc. Huan sinta yaya moyolpatas, huajca xijtapojpolhui. <sup>4</sup> Huan sinta yaya mitzixpanos chicompa ipan se tonal huan sese huelta sempa hualas huan quiijtos: “Tectapojpolhui cati amo

cuali nimitzchihuilijtoc', huajca sese huelta xij-tapojpolhui.”

*Monequi más tijnelto case Toteco*

<sup>5</sup> Huan itayolmelajcahua Tohueyiteco Jesús qui-ilhuijque:

—Techpalehui ma moscalti totaneltoquilis.

<sup>6</sup> Huan Tohueyiteco quinilhui:

—Sinta tijpiya taneltoquilisti cati moscaltía quej se ipilxinacho mostaza, huelis tiquilhuis ni hueyi cuahuit: ‘Ximoquixti huan ximotoca ipan hueyi at’, huan ni cuahuit amechneltoquilis.

*Quinamiqui ma tijtequipanoca Toteco*

<sup>7</sup> “Sinta itequipanojca se tacat tamehua ipan imil o quinmocuitahuía iborregojhua, huan teipa quitamiltis itequi huan tacuepilis ichaj, iteco amo quihuí: ‘Xihuala huan ximosehui para titacuas.’ <sup>8</sup> ¡Amo! Quema yaya hualas, iteco quihuis: ‘Xijsencahua cati nijcuas huan techtequili huan teipa ta titacuas.’ <sup>9</sup> Huan teipa iteco amo monequi quitascamatis pampa quichijqui cati quinahuati, pampa ya nopa itequi para quichihuas mojmosta. <sup>10</sup> Huan quej nopa eltoc ica amojuanti, pampa anitequipanojcahua Toteco, huan quema anquichihua nochi cati amechnahuatía, xiquilhica: ‘Toteco, amo quinamiqui techtascamatis pampa tojuanti timoaxcahua huan san tijchijtoque cati quinamiqui tijchihuase.’ ”

*Jesús quinchicajqui majtacti tacame*

<sup>11</sup> Huan Jesús noja nejnemiyaya ipan ojti para altepet Jerusalén huan panotinenqui inepantipa estado Galilea huan estado Samaria. <sup>12</sup> Huan

calajqui ipan se pilaltepetzti huan hualajque quinamiquicoj majtacti tacame cati tacayo palaniyayaj. Inijuanti mohuejcaquetzque quej monequiyaya ica inincocolis, <sup>13</sup> huan quitzajtzilijque:

—Jesús, titamachtijquet, techtasojta huan techchicahua.

<sup>14</sup> Huan quema Jesús quinitac, quinilhui:

—Xiyaca ximonextitij iixpa nopa totajtzi para ma quimati anmochicajtoque.

Huan quema yahuiyayaj ipan ojti, nochi mochicajque ten inincocolis masque eltoya nelfiero. <sup>15</sup> Huan se ten nopa tacame quitaac para Jesús ya quichicajtoya, huajca tacuepili, chichahuac quihueyichijtihualayaya Toteco Dios.

<sup>16</sup> Huan motancuaquetzqui iicxita Jesús huan quitascamatqui. Huan nopa tacat eliyaya se Samaria ejquet. <sup>17</sup> Huan Jesús quiiyto:

—¿Amo niquinchicajqui majtacti masehualme? ¿Canque itztoque nopa seyoc chicnahui?

<sup>18</sup> ¿Amo aqui más quinequiyaya tacuepilis para quihueyichihuas Toteco, san ni seyoc tali ejquet?

<sup>19</sup> Huan Jesús quiilhui nopa tacat:

—Ximoquetza huan xiya mochaj. Timochicajqui pampa techneltocac.

### *Quema Toteco tanahuatis*

*(Mt. 24:23-28, 36-41)*

<sup>20</sup> Huan sequij fariseos quitatzintoquilijque Jesús quema hualas Toteco para tanahuatis ipan ni taltipacti. Huan Jesús quinnanquili huan quinilhui:

—Quema Toteco tanahuatis, amo oncas tanex-tili cati huelis anquuitase. <sup>21</sup> Huan amo aqui qui-ijtos: ‘Xiquitaca, nica Toteco tanahuatía’, o ‘Nepa Toteco tanahuatía’; pampa Toteco tanahuatía ipan iniyolo masehualme.

<sup>22</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Ajsis se tonali quema anquinequise antechitase na cati niMocuetqui Masehuali huan anquinequise sempa anitztose nohuaya, pero amo huelis antechitase. <sup>23</sup> Huan masehualme amechilhuisse: ‘Xijtachilitij nepa itztoc’, o ‘Xijtachiliquij nica itztoc’, pero amo cana xiyaca techtemotij. <sup>24</sup> Quej nochi hueli quiitaj quema tapetani ipan ilhuicacti huan taahuía campá hueli, quej nopa nojquiya nochi nechitase na cati niMocuetqui Masehuali ipan nopa tonali quema sempa nihualas ipan taltipacti. <sup>25</sup> Pero achtohui monequi para tahuel nitaijyohuis, huan para masehualme cati ama itztoque nechhuejcamajcahuase.

<sup>26</sup> “Quema nitacuepilis ipan taltipacti elis quej eltoya quema Noé itztoya. <sup>27</sup> Ipan nopa tonali, masehualme tacuayayaj, taiyayaj, mosihuaajtiyayaj huan quisencahuayayaj para iniichpocahua ma monamictica. Quichihuayayaj nochi cati ipa momajtoyaj quichihuaaj hasta nopa tonali quema Noé calajqui ipan cuaacali. Huan nopa tonal pejqui tahuel huetzi at huan tatemíc campá hueli hasta quintamimicti nochi masehualme.

<sup>28</sup> “Huan san se panoyaya quema Lot itztoya ipan taltipacti. Masehualme tacuayayaj, taiyayaj, tacohuayayaj, tanamacayayaj, tatojtocayayaj huan quichihuayayaj ininchajchaj. <sup>29</sup> Pero

ipan nopa tonali quema Lot quisqui altepet Sodoma, huetzqui tit ihuaya azufre huan quintamitati nochi nopa masehualme cati itztoyaj nopona. <sup>30</sup> Huan san se elis nojquiya ipan nopa tonali quema na cati niMocuetqui Masehuali nimonextis, amo oncas tanextili para amechilhuis sinta se tenijqui panos.

<sup>31</sup> “Ipan nopa tonali sinta se itztos icalcuitapa, ma cholo nimantzi. Ma amo temo huan calaquis calijtic para quihuicas cati iaxca. Huan cati itztose campa inimila ma amo tacuepilise ininchajchaj. <sup>32</sup> Xiquelnamiquica cati quipanoc isihua Lot. <sup>33</sup> Nojquiya nimechilhuía sinta se momanahuisnequi para amo miquis por na, quipolos ialma. Huan cati amo majmahuis para miquis por na, quimaquixtis ialma.

<sup>34</sup> “Huan nimechilhuía, quema ajsis nopa tayohua, ome itztose ipan se tapechti, huan notequipanojca quihuicas se huan nopa seyoc quicajtehuas nopona. <sup>35</sup> Huan ome sihuame tistose san sejco, huan quihuicas se huan nopa seyoc quicajtehuas. <sup>36</sup> Huan ome tacame tequititinemise ipan mili, huan nojquiya quihuicas se huan nopa seyoc quicajtehuas.”

<sup>37</sup> Huan injuanti quitatzintoquilijque:

—Tohueyiteco, ¿canque panos ya ni?

Huan Jesús quinnanquili:

—Quej nochi quiitaj quema mosentilíaj tzojpi-lome campa huetztoc se mijcatzi, nochi quiitase ya ni.

# 18

## *Se cahual toahui huan se tequitiquet*

<sup>1</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua se tatenpohualisti para quinnextilis cuali ma quisenhuiquilica motatajtíaj ica Toteco hasta yaya quinmacas cati quitajtaníaj. <sup>2</sup> Huan quinilhui: “Ipan se altepet itztoya se tequitiquet cati amo quitepanitayaya Toteco huan amo quinchihuiliyaya cuenta masehualme. <sup>3</sup> Nojquiya itztoya se toahui cati icnotzi ipan nopa altepet cati talojtzitzi quitajtaniyaya ma quitajtolsencahua ica cati fiero icualancaitacahua quichihuilijtoyaj. <sup>4</sup> Huan miyac huelta quitajtani nopa tequitiquet huan amo quinequiyaya quipalehuis, pero teipa nopa tequitiquet moilhui: ‘Masque amo nijtepanita Dios huan amo niquinchihuilía cuenta masehualme, <sup>5</sup> pampa ni toahui cati icnotzi tahuel nechcuatotonía, monequi nijchihuas cati xitahuac. Monequi nijtajtolsencahuas quej quinamiqui pampa talojtzitzi huala nechtajtanía, huan ya nechyolaxiti.’ ”

<sup>6</sup> Huan Tohueyiteco quinilhui: “Xijmachilica quenicatza nopa amo cual tequitiquet moilhui quema quiijto quipalehuis nopa toahui cati icnotzi. <sup>7</sup> Noja más nimantzi Toteco quintajtolsencahuas cuali imasehualhua cati quintapejpenijtoc sinta injuanti motatajtíaj ica ya tayohua huan tonaya. Yaya amo quiijtos para mosta quichihuas. <sup>8</sup> Nimechilhuía, nimantzi quipalehuis. Pero quema na cati niMocuetqui Masehuali sempa nihualas, ¿quesqui masehualme noja nechnelto-catose huan motatajtijtose ipan ni taltipacti?”

*Ome tacame motatajtitoj*

<sup>9</sup> Huan Jesús quinilhui ni tatenpohualisti para masehualme cati mohueyimatiyayaj. Moilhuiyayaj ya itztoyaj xitahuaque iixpa Toteco, huan yeca quincualancaitayayaj sequinoc pampa quinitayayaj para amo cuajcualme. Huan Jesús quijito: <sup>10</sup> “Ome tacame yajque ipan hueyi tiopamit para motatajtitiy ica Toteco. Se eliyaya se fariseo huan seyoc se tacat cati tainanqui impuesto huan momatqui tacajcayahua. <sup>11</sup> Huan nopa fariseo moquetzqui huan motatajti huan quijito: ‘Toteco Dios, nimitztascamati pampa amo niiztoc quej sequinoc. Inijuanti tachtequij, momecatíaj huan quichihujaj cati amo cuali. Nojquiya nipaqui pampa amo niiztoc quej ni tacat cati nonechca itztoc cati tainama impuesto huan tacajcayahua. <sup>12</sup> Na nimosahua ompa ipan se samano huan nimitzmaca majtacti por ciento ten nochi cati nijpiya.’ <sup>13</sup> Pero nopa tacat cati tainanqui impuesto moquetzqui ica huejca huan mohuijtzonqui pampa pinahuayaya quitananas itzonteco para quitachilis ilhuicac. Huan yaya moyolixtejtetzonayaya ica tequipacholi huan quijito: ‘Toteco techtasojta pampa miyac nijhuica tajtacoli moixpa.’ <sup>14</sup> Na nimechilhuía, Toteco quitapojpolhui nopa tacat cati tainanqui impuesto huan yaya yajqui ichaj xitahuac iixpa Toteco, pero nopa fariseo, amo. Pampa nochi cati mohueyimatiy, Toteco quinechcapantalis huan nochi cati moechcapanohujaj iixpa Toteco, Toteco quinhueyitalis.”

*Jesús quintiochijqui coneme*  
(Mt. 19:13-15; Mr. 10:13-16)

<sup>15</sup> Huan sihuame quinhualicayayaj campa Jesús ininpilconehua para ma quintalili imax ininpani para quintiochihuas. Huan imomachtijcahua Jesús quinitaque huan quinajhuaque. <sup>16</sup> Pero Jesús quinnojnnotzqui imomachtijcahua huan quinilhui:

—Xiquincahuilica coneme ma hualaca campa na. Amo xiquintzacuilica, pampa Toteco tanahuatis ipan iniyolo masehualme cati nechselíaj quej ni coneme nechselíaj. <sup>17</sup> Huan aqui amo nechselía quej ni coneme quichihuj, amo calaquis campa Toteco tanahuatía.

*Se tominpixquet quicamanalhui Jesús*  
(Mt. 19:16-30; Mr. 10:17-31)

<sup>18</sup> Huan hualajqui se tominpixquet huan quitatzintoquili Jesús:

—Ticuali tamachtijquet, ¿taya cati cuali monequi nijchihuas para Toteco nechmacas nemilisti para nochipa?

<sup>19</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Tijmati taya quiijtosnequi para techtocaxtía nicuali? ¿Tijmachilía para san Dios nelía itztoc cuali? <sup>20</sup> Tijmati nopa tanahuatilme: ‘Amo ximomecati, amo xitemicti, amo xitachtequi, huan amo quema xiteistacahui quema timochihua testigo. Xiquintepanita motata huan monana.’

<sup>21</sup> Huan yaya quiilhui Jesús:

—Nochi ya ni nijhijtihualajtoc hasta quema niconetzi nielijaya.

<sup>22</sup> Huan quema Jesús quicajqui ni, quiilhui:

—Sinta nelía ten tiquijtohua, huajca san se tamanti noja mitzpolohua. Xijnamacati nochi cati moaxca huan xiquinmaca nopa tomi cati teicneltzitzí huan quej nopa tijpiyas cati ipati para moaxca nepa ilhuicac. Huan teipa xihuala huan techtoquili.

<sup>23</sup> Pero quema nopa tacat quicajqui cati Jesús quiilhui, pejqui motequipachohua miyac pampa nelía quipixtoya tomi. <sup>24</sup> Huan Jesús quitachili huan quiijto:

—Nelía ohui para masehualme cati tominpiyaj quicahuilise Toteco ma quinnahuati ipan iniyolo. <sup>25</sup> Ohui para se hueyi tapiyali quej se camello panos ipan iixteyol se huitzmalot, pero noja más ohui para se masehuali cati tominpiya calaquis ipan itanahuatilis Toteco.

<sup>26</sup> Huan injuanti cati quicajque quiilhuijque:

—Huajca ¿ajquiya huelis momaquixtis ten itajta-colhua?

<sup>27</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nopa tamanti cati masehualme amo hueli quichihuj, Toteco quena, yajati quichihua.

<sup>28</sup> Huan Pedro quiilhui:

—Xiquita, tijcajtejtoque nochi cati tijpixtoyaj para timitztoquilise.

<sup>29</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía cati hueli cati quicajtejtoc ichaj, o isihua, o iicnihua, o itatahua, o iconehua para tepohuilis ten itanahuatilis Toteco, <sup>30</sup> quiselis más miyac ipan ni tonali huan ipan nopa tonali cati huala, quipiyas nemilisti cati yancuic para nochipa.

*Jesús quijto para masehualme quimictise*  
(Mt. 20:17-19; Mr. 10:32-34)

<sup>31</sup> Huan Jesús quinhuicac nopa majtacti huan ome imomachtijcahua iyoca huan quinilhui: “Xiquitaca, amantzi tiyahuij altepet Jerusalén campa panos nochi cati nopa tajtolpanextiani huejcajquiya quijcuilojque para nopantis na cati niMocuetqui Masehuali. <sup>32</sup> Masehualme nechtemactilise inimaco seyoc tali ehuan huan nechhuihuiitase huan nechchihuilise cati fiero. Nechixchajchase, <sup>33</sup> huan nechhuijhuitequise, huan nechmictise, pero ica eyi tonati nimoyolcuis.”

<sup>34</sup> Huan imomachtijcahua amo quimachilijque cati quinilhuiyaya pampa Toteco quitatiyaya cati Jesús quijtohuayaya para ma amo quimachilica.

*Jesús quichicajqui se popoyotzi*  
(Mt. 20:29-34; Mr. 10:46-52)

<sup>35</sup> Huan quema Jesús monechcahuiyaya altepet Jericó, itztoya nozona se popoyotzi cati mosehuiyaya ojtenti motaejehuiyaya. <sup>36</sup> Huan quema nopa popoyotzi quincajqui nochi nopa miyaqui masehualme cati panoyayaj ihuaya Jesús, huajca quintatzintoquili ajquiya huala. <sup>37</sup> Huan masehualme quiilhuijque para hualayaya Jesús cati ehua altepet Nazaret. <sup>38</sup> Huan huajca nopa popoyotzi chichahuac quijto:

—¡Jesús, tiiteipan ixhui Tanahuatijquet David ten huejcajquiya, techtasojta!

<sup>39</sup> Huan nopa masehualme cati tayacanayayaj quiajhuaque huan quiilhuijque ma ayecmo molini, pero noja más tzajtzcic:

—¡Jesús tiiteipan ixhui David, techtasojta!

<sup>40</sup> Huan Jesús moquetzqui huan quinahuati se ma quihualiquili nopa popoyotzi. Huan quema ajsico, Jesús quitatzintoquili:

<sup>41</sup> —¿Taya tijnequi ma nimitzchihuili?

Huan nopa tacat quiilhui:

—NohueyiTeco, nijnequi nitachiyas sempa.

<sup>42</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¡Xitachiya! Ya timochicajtoc pampa technelto-cac.

<sup>43</sup> Huan nimantzi tachixtejqui, huan quitoquili Jesús ipan ojti, quihueyichijtiyajqui Toteco Dios. Huan nochi nopa masehualme cati quiitaque ten panoc nojquiya quipaquilismacayajaj.

## 19

### *Jesús huan Zaqueo*

<sup>1</sup> Huan Jesús calajqui ipan altepet Jericó, pero san panotiquisato. <sup>2</sup> Huan itztoya nozona se tacat cati itoca Zaqueo. Yaya eliyaya se tayacanquet cati tainamayaya impuesto huan quipixqui miyac tomi. <sup>3</sup> Huan Zaqueo quichihuayaya campeca para quiitas Jesús, pero amo huelqui pampa itztoyaj miyaqui masehualme cati quiyahualojtoyaj, huan Zaqueo amo huejcapantic. <sup>4</sup> Huajca Zaqueo motalo huan tayacanqui huan tejcoto ipan se cuahuit para huelis quiitas Jesús quema panos ojtipa. <sup>5</sup> Huan quema Jesús ajsico nozona, ajcotachixqui ipan nopa cuahuit huan quiitac Zaqueo huan quiilhui:

—Zaqueo, ximoisihuilti huan xitemo, pampa ama nimocahuas nepa mochaj.

<sup>6</sup> Huajca nimantzi temoc, huan ica paquilisti quiseli Jesús ipan ichaj. <sup>7</sup> Huan quema masehualme quiitaque cati panoc, pejque quiejelnamiquij Jesús pampa yajqui quipaxaloto se tacat cati tahuel tajtacolchihua. <sup>8</sup> Huan teipa Zaqueo moquetzqui iniixpa nochi huan quiilhui Tohueyiteco:

—Tohueyiteco, amantzi nimoyolpatatoc. Nipehuas niquinmacas tajco cati nijpiya ica injuanti cati teicneltzitz. Huan ica nochi cati niquincajayajtoc huan niquinquixtili miyac tomi, niquincuepilis najpa imiyaca cati niquinquixtili.

<sup>9</sup> Huan Jesús quinilhui nopa masehualme nopona:

—Ama momaquixti ni tacat ten itajtacolhua pampa nechneltocac quej nojquiya Abraham nechneltocac. <sup>10</sup> Na cati niMocuetqui Masehuali nihualajtoc ipan ni taltipacti para niquintemos huan niquinmaquixtis masehualme cati mocuapolojtoyaj ipan inintajtacolhua.

*Se teteco huan majtacti tetequipanohuani  
(Mt. 25:14-30)*

<sup>11</sup> Huan nopa masehualme nochi quicaquiyayaj. Huan Jesús quinilhui se tatenpohualisti pampa monechcahuiyaya Jerusalén, huan miyaqui masehualme moilhuiyayaj Toteco pehuasquía tanahuatis nimantzi ipan ni taltipacti. <sup>12</sup> Huan Jesús quijto: “Se tacat cati itztoya ipan se familia ten tanahuatiani quisayaya para yas ipan seyoc tali cati huejca para quiselis tequiticayot para

tanahuatis, huan teipa tacuepilisquía. <sup>13</sup> Huan achtohui quinnotzqui majtacti itequipanojcahua huan quinmacac sese imiyaca tomi quej se tacat quitanisquía ipan eyi metzti ten tequit. Quinilhui ma tacohuaca huan ma tanamacaca para quitanilise más tomi hasta yaya sempa hualas.

<sup>14</sup> Huan miyaqui masehualme nepa campa quisqui quicualancaitaque nopa tanahuatijquet huan quititanque se amatasencahuali campa ajsisquía huan nopa amat quiiito: ‘Amo quema tijnequij ni tacat ma technahuatiqui nica.’

<sup>15</sup> “Pero nopa tanahuatijquet quiseli itequiticayo para tanahuatis. Teipa quema tacuepili ipan ital quinnahuati ma mosentilica nopa tetequipanohuani cati quintominmacatoya para quimatis taya quitantoyaj ica itomi.

<sup>16</sup> Huan nopa tetequipanojquet cati achtohui monexti, quiilhui: ‘Noteco, ica nopa tomi cati techcahuilijtejqui ya nijtantoc majtacti huelta más imiyaca tomi.’ <sup>17</sup> Huan iteco quiilhui: ‘Cualtitoc, tinocualtequipanojca. Temachti tiitztoya ica pilquentzi tomi cati nimitzmacac,

huan ama nimitztalis xijnahuati majtacti altepeme.’ <sup>18</sup> Huan nopa ompa tetequipanojquet monexti huan quiilhui: ‘Noteco, ica nopa tomi cati techcahuilijtejqui, ya nijtantoc macuili hueltas más imiyaca tomi.’ <sup>19</sup> Huan san se quiilhui

nopa ompa tetequipanojquet, nojquiya quiilhui: ‘Nimitztalis xijnahuati macuili altepeme.’

<sup>20</sup> “Huan seyoc itequipanojca hualajqui huan quiilhui: ‘Noteco, nica eltoc nopa tomi cati techmacac. Nicajojqui ipan se payo.

<sup>21</sup> Nimitzimacasiyaya sinta nijpolojtosquía

motomi ica tanamaquilisti, pampa nijmati chicahuac titanahuatía. Tijcui tomi cati amo tijtantoc huan tipixca campa amo titoctoc.’<sup>22</sup> Huan iteco quiilhui: ‘Ta tifiero tetequipanojquet, nimitztajtolsencahuas ica cati ta mocamanal. Tijmatqui chicahuac nitanahuatía. Nijcui tomi cati amo nijtantoc huan nipixca campa amo nitoctoc.’<sup>23</sup> ¿Para ten amo tijtali notomi ipan se banco para ma quitequihuicaj, huan quema nihualasquía, nopa banco nechmacasquía se quentzi itanca?’

<sup>24</sup> “Huan nojquiya iteco quinilhui nopa masehualme cati ijcatoyaj nechca: ‘Xijquixtilica nopa tomi cati nijmacac, huan xijmacaca yaya cati quitanqui majtacti huelta.’<sup>25</sup> Huan nopa masehualme quiilhuijque: ‘Toteco, yaya ya quipiya majtacti huelta itomi.’

<sup>26</sup> “Pero ininteco quinilhui: ‘Nimechilhuía, nochi cati quitequihuíaj cuali cati quipiyaj, niqinmacas más, huan cati amo quitequihuíaj cati quipiyaj, masque pilquentzi, niqinquixtilis nopa pilquentzi cati quipixtoyaj.’<sup>27</sup> Huan nocualancaitacahua cati amo quinequiyayaj ma niqinnahuatiqui, ama xiquinhualicaca huan xiqinmictica nica noixpa.’ ”

*Jesús calajqui altepet Jerusalén ipan burro*  
(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Jn. 12:12-19)

<sup>28</sup> Quema Jesús quinilhuijtoya ni tatenpohualisti, sempa pejqui yahui ipan ojti para Jerusalén.  
<sup>29</sup> Huan quema monechcahuiyaya altepeme Betfagé huan Betania huan nopa tepet cati itoca

Olivos, quintitanqui ome imomachtijcahua ipan se tequit, <sup>30</sup> quinilhui:

—Xiyaca nopa pilaltepetzi cati mocahua amoixmelac huan quema ancalaquise nepa anquipantise se pilburrojtzi ilpitoc cati ayemo aqui tejcotoc ipani. Xijtojtomaca huan techhualiquilica. <sup>31</sup> Huan sinta amechtatzintoquilise para ten anquitojtomaj, xiquinilhuica: ‘Toteco quinequi quitequihuis.’

<sup>32</sup> Huan nopa ome imomachtijcahua yajque huan nelía quipantijque nopa pilburrojtzi quej Jesús quinilhuijtoya. <sup>33</sup> Huan quema quitojtomayayaj, iteco quintatzintoquili:

—¿Para ten anquitojtomaj nopa pilburrojtzi?

<sup>34</sup> Huan quiilhuijque:

—Toteco quinequi quitequihuis.

<sup>35</sup> Huan quihuicaque campa Jesús, huan ipani quitallijque inintaque, huan Jesús ipan tejcoc.

<sup>36</sup> Huan miyaqui masehualme quisohuayayaj inintaque ipan ojti campa Jesús nejnemiyaya.

<sup>37</sup> Huan quema monechcahuijque campa itaixtemolis nopa tepet Olivos, nochi nopa miyaqui masehualme cati quitoquiliyayaj pejque quipaquilismacaj Toteco por nochi nopa tiochicahualnescayot cati quiitztoyaj Jesús quichihua. Huan ica paquilisti, <sup>38</sup> injuanti tahuejchiuayayaj huan quiijtohuayayaj:

“¡Toteco Dios ma quitiochihua ni tanahuatijquet cati huala ipan itoca\*!

Oncas tasehuilisti ipan ilhuicacti.

\* **19:38** 19:38 Ica itequiticayo.

¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios hasta tacaquistis ipan ilhuicac campa más huejcapa!”

<sup>39</sup> Huan sequij fariseos cati nejnemiyayaj ica nopa miyaqui masehualme quiilhuijque Jesús:

—Tamachtijquet, xiquinajhua momomachtijcahua pampa quiiytohuaj tamanti cati amo quinamiqui.

<sup>40</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Nimechilhuía sinta nomomachtijcahua amo molinisquíaj para nechhueyitalisquíaj, huajca ni teme camanaltisquíaj huan nechhueyichihuasquíaj.

<sup>41</sup> Huan quema Jesús monechcahui nepa Jerusalén, quitachili nopa altepet huan chocac por nopa masehualme cati nozona itztoyaj,

<sup>42</sup> huan quiiyto: “AnJerusalén ehuan, sinta anquimachilijtosquíaj ten pano ama ni tonali, anhueltosquíaj anquipantisquíaj tasehuilisti. Pero tzactoc amoixteyol huan ya tanqui hora.

<sup>43</sup> Huajca se tonali amocualancaitacahua hualase huan amechyahualose huan amechojtzacuase para amo aqui huelis cholos. <sup>44</sup> Huan quisosolose amoaltepe huan amechmictise nochí amojuanti cati anitztoque nica. Huan amo teno ten amoaltepe mocahuas quej eltoya, pampa amo antechchihuilijque cuenta quema na nimechpaxaloco.”

*Jesús quinquixti tanamacani tiopan calijtic  
(Mt. 21:12-17; Mr. 11:15-19; Jn. 2:13-22)*

<sup>45</sup> Huan Jesús calajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamit huan pejqui quinquixtía nopa

tanamacani cati itztoyaj calijtic. <sup>46</sup> Huan quinil-hui:

—Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa qui-ijtohua: ‘Nochaj eltoc nopa cali campa masehualme motatajtise ica Toteco.’ Pero anquichijtoque campa anquintachtequilíaj masehualme cati hualahuij.

<sup>47</sup> Huan Jesús tamachti mojmosta ipan nopa hueyi tiopamit, pero nopa tayacanca totajtzitzi, huan tamachtiani ten itanahuatil Moisés, huan inijuanti cati quihuicayayaj tequit quinequiyayaj quimictise. <sup>48</sup> Pero amo quimatiyayaj quenicatza quichihuase pampa nochi masehualme nelía quitacaquiliyayaj icamanal.

## 20

### *Itequiticayo Jesús*

*(Mt. 21:23-27; Mr. 11:27-33)*

<sup>1</sup> Se tonali Jesús tamachtiyaya huan tepohuiliyaya icamanal Toteco ipan nopa hueyi israelita tiopamit, huan hualajque nopa tayacanca totajtzitzi, huan tamachtiani ten itanahuatil Moisés, huan nopa huehue tacame ten israelitame para quitatzintoquilise. <sup>2</sup> Huan quilhuijque:

—Techilhui ica taya tequiticayot tijchihua ni tamanti. ¿Ajquiya mitzmacatoc tequiticayot?

<sup>3</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Na nojquiya nimechtatzintoquilis se tamanti. Technanquilica ya ni. <sup>4</sup> ¿Ajquiya quititanqui Juan para tecuaaltis? ¿Toteco quititanqui o san masehualme quititanque?

<sup>5</sup> Huajca inijuanti iyoca pejque mocamanalhuáj ten quenicatza quinanquilise. Quiijtojqque: “Sinta tiqijtose Toteco quititanqui Juan, huajca tech-nanquilis ¿para ten amo tijneltocaque icamanal?

<sup>6</sup> Huan sinta tiqijtose san masehualme quititanque, nochi ni masehualme techtehuise pampa inijuanti quineltocaj para Juan eliyaya se itajtolpanextijca Toteco.”

<sup>7</sup> Huan yeca inijuanti quinanquilijque, huan quiilhuijqque amo quimatiyayaj ajquiya quititanqui Juan. <sup>8</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Huajca na nojquiya amo nimechilhuis ajquiya nechmacatoc tequiticayot para nijchihuas nochi ni tamanti.

*Se tatenpohualisti ten tequipanohuani cati amo cuajcualme*

*(Mt. 21:33-44; Mr. 12:1-11)*

<sup>9</sup> Huan Jesús pejqui quinilhuía ni tatenpohualisti, quiijto: “Itztoya se tacat cati quitojqqui xocomecat ipan imil huan quincahuilijtejqqui inimaco sequij tacame para ma quimocuitahuica huan teipa momajmacasquíaj cati temacasquía. Huan teipa yaya huejca yajqui. <sup>10</sup> Huan teipa quema ajsic tonali para tatequisti, nopa tacat quititanqui se itequipanojca ma quinitati nopa tacame para ma quimacaca cati ya iaxca ten nopa tatequisti. Pero nopa tacame cati inimaco eltoya nopa mili quimaquilijque itequipanojca huan san ica imax quimajcajqque. <sup>11</sup> Huajca nopa tacat cati iaxca nopa mili sempa quititanqui seyoc itequipanojca, huan nojquiya quimaquilijque, huan fiero quichihuilijque, huan amo

teno quimacaque. <sup>12</sup> Huan ica expa nopa tacat sempa quititanqui seyoc itequipanojca, huan nopa tacame quicocojque, huan quiquixtijque.

<sup>13</sup> “Huan nopa tacat cati iaxca nopa xocomeca mili moyolihui: ‘Ama nijmati taya nijchihuas. Nijtitanis notelpoca cati niquicnelía, huan temachti quitepanitase.’ <sup>14</sup> Pero quema nopa tacame cati inimaco eltoya nopa mili quiitaque nopa telpocat, huajca moilhuijque se ica seyoc: ‘Yaya ni cati teipa quiselis ni xocomeca mili. Ma tijmictica huan teipa ni mili elis toaxca.’ <sup>15</sup> Huan injuanti quitehuijque xocomeca milteno huan quimictijque.

“Huajca ¿taya anmoilhuíaj quichihuas nopa tacat cati iaxca nopa xocomeca mili ica nopa fiero tacame? <sup>16</sup> Yaya hualas huan quinmictis huan quicahuas imil inimaco sequinoc.”

Huan quema nopa fariseos quicajque ni, quimachilijque para injuanti eliyayaj nopa fiero tacame ipan nopa tatenpohualisti, huajca quiilhuijque Jesús:

—¡Amo quema ma quicahuili Toteco panos ya nopa!

<sup>17</sup> Huan Jesús quintachili huan quintatzintocquili:

—Huajca ¿taya quiiptosnequi cati ijcuiljtoc ipan Icamanal Toteco campa camanalti ten na quej nise hueyi tet? Quej ni quiijtouhua:

‘Calchihuani amo quinejque quitequihuse se hueyi tet,

huan quitahuisojque.

Pero teipa nopa hueyi tet cati quitahuisojtoyaj, elqui cati más monequiyaya para yas calesquina huan ipan quiquetzase nopa cali.’

18 Na ninopa hueyi tet huan nochi cati amo nech-nequij itztoque quej cati motepotandise huan huetzise ipan nopa hueyi tet, huan tahuel mococose. Huan quema na nihueztis ininpani cati amo nech-selíaj, huajca niquinchiuas tatixtic.

*Ajquiya taxtahuá impuesto*

(Mt. 21:45-46; 22:15-22; Mr. 12:13-17)

19 Huan ipan nopa tonali nopa tamachtiani ten itanahuatil Moisés huan nopa tayacanca to-tajtzitzi quimachilijque para injuanti itztoyaj nopa fiero tacame ipan nopa tatenpohualisti. Huan yeca quinequiyayaj quitzacuase Jesús niman-tzi, pero quinimacasiyayaj nopa miyaqui masehualme. 20 Huajca san quintitanque tacame ixtacatzí para ma nesica quej cuajcualme huan ma quitachilijtinemica para quicaquisquíaj se camanali cati ica quitelhuisquíaj Jesús iixpa nopa gobernador. 21 Huan se ten injuanti quitatzintot-quili Jesús:

—Tamachtijquet, tojuanti tijmatij tiquijtohua huan titamachtía cati xitahuac huan amo aqui tijchicoicnelía. San titamachtía cati melahuac quinequi Toteco Dios ma tijchihuaca. 22 Huajca ¿tiquita cuali tiquixtahuase cati techtajtanía totanahuatijca César o amo?

23 Huan Jesús quiitac para quinequiyayaj quimasiltise ica icamanal, huajca quinilhui:

—¿Para ten anquinequij antechcayahuase?

24 Technextilica se tomi cati ica antaxtahuaj nopa impuesto. ¿Ajquiya iixcopinca quiapiya ni tomi? Huan ¿ajquiya itoca ijcuilijtoc ipani?

Huan injuanti quinanquilijque:

—Iixcopinca huan itoca Tanahuatijquet César.

<sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Huajca xijmacaca César cati iaxca huan no-jquiya xijmacaca Toteco cati Toteco iaxca.

<sup>26</sup> Huan amo huelque quicajcayahua Jesús o quimasiltise ica cati quiijto iniixpa nopa masehualme. San quitachilijque quenicatza quinnanquiliyaya, huan ayecmo molinijque.

*Jesús quiijto sempa moyolcuise mijcatzitzi*

*(Mt. 22:23-33; Mr. 12:18-27)*

<sup>27</sup> Huan hualajque campa Jesús sequij saduceos. Inijuanti amo quineltoaj para sempa moyolcuise mijcatzitzi. <sup>28</sup> Huan nopa saduceos quiihuijque:

—Tamachtijquet, Moisés quiiicuilo huejcajquiya sinta se tacat miquis huan amo quicajtehuas yon se conet, huajca iicni cati teipa ehua monequi mosihujtis ihuaya ihuejpol para quipiyase se conet cati quimacas iteipan ixhuihua yaya cati mijqui. <sup>29</sup> Itztoyaj chicome icnime huan nopa cati achtohui ejquet mosihujti huan teipa mijqui, huan amo quipixqui yon se conet. <sup>30</sup> Huan nopa ompa tacat mosihujti ica nopa cahuali huan nojquiya mijqui, huan amo quinpixqui coneme. <sup>31</sup> Huan nopa expa tacat mosihujti ihuaya huan quej nopa panotiyajque hasta nochi chicome icnime mosihujtijque ihuaya nopa sihuat, huan amo quipixque ininconeua.

<sup>32</sup> Huan teipa nojquiya mijqui nopa sihuat.

<sup>33</sup> Huajca ipan nopa tonali quema moyolcuise nochi cati mictoque, ¿ajquiya ten inijuanti quipiyas nopa sihuat para iaxca?, pampa nochi chicome quichijque inisihua.

<sup>34</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ipan ni tonali nica ipan taltipacti tacame mosihuajtíaj, huan quisencahuaj para iniichpocahua ma monamictica. <sup>35</sup> Pero quema masehualme moyolcuise huan inijuanti cati quinamiqui calaquise ilhuicac, ayecmo mosihuajtise, yon monamictise para quintacatiltise coneme, <sup>36</sup> pampa nepa ayecmo aqui miquis. Nochi itztose para nochipa quej ilhuicac ehuaní. Itztose iconehua Toteco cati yaya quinyolcuic para itztose para nochipa. <sup>37</sup> Pero quena, mijcatzitzí moyolcuíj pampa Moisés technextili ya nopa quema quiitac nopa xihuitzontí cati tatayaya huan quiijcuilo para Toteco quiilhui para yaya ininTeco Abraham, Isaac huan Jacob. <sup>38</sup> Huan pampa Toteco quiijto yaya noja eliyaya ininTeco Abraham, Isaac huan Jacob masque inijuanti ya mictoyaj huejcajquiya quema quiijto nopa camanali, huajca tijmatij inijuanti noja yoltoque nepa ilhuicac iixpa Toteco, pampa iixpa Toteco nochí yoltoque.

<sup>39</sup> Huan sequíj tamachtiani ten itanahuatil Moisés quiilhuijque:

—Tamachtijquet, nelía cuali tijnanquili.

<sup>40</sup> Pero amo aquí motemacac para más quitatz-intoquilis.

*Cristo iteipan ixhui David*  
(Mt. 22:41-46; Mr. 12:35-37)

<sup>41</sup> Huajca Jesús quintatzintoquili:

—¿Para ten masehualme quiijtohuaj para nopa Cristo cati Toteco quiijto hualasquía elis se iteipan ixhui Tanahuatijquet David ten huejcajquiya?

<sup>42</sup> Pampa David iselti quitocaxti Cristo ‘noTeco’ ipan Salmos campá quiijcuilo:

‘Toteco Dios quicamanahui noTeco Cristo huan quiilhui:

Ximosehui nica ipan nonejmat,

<sup>43</sup> hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua para tiquinnahuatis.’

<sup>44</sup> Huajca Tanahuatijquet David quitocaxti Cristo ‘noTeco’ huan ya nopa technextilía Cristo yaya Dios, huajca ¿quenicatza elisquía nojquiya se masehuali cati iteipan ixhui David?

*Jesús quintelhui nopa tamachtiani ten itanahuatil Moisés*

*(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54)*

<sup>45</sup> Huan quema nochi nopa masehualme quitacaquiliyayaj, Jesús quinilhui imomachtijcahua: <sup>46</sup> “Ximomocuitahuica ica nopa tamachtiani ten itanahuatil Moisés cati quinpactía moquentise iniyoyo huehueyac. Quinpactía quema masehualme quintajpalohuaj ica cuali ipan tianquis. Quinequij mosehuisse ipan nopa siyas cati más quiپیya tatepanitacayot huan quinequij tacuase achtohui ipan se tacualisti. <sup>47</sup> Pero iyoca injuanti quinquixtilíaj sihuame icnotzitzi ininchajchaj. Huejcahuaj quema motatajtíaj ica Toteco para sequinoc ma quintepanitaca, pero san tacajcayahuaj, huajca achi más Toteco quintatzacuiltis que sequinoc.”

## 21

*Nopa tomi cati se toahui cati icnotzi quimacac Toteco*

*(Mr. 12:41-44)*

<sup>1</sup> Huan nepa tiopan calijtic Jesús quintachilijtoya quenicatza masehualme cati tominpiyayayaj quitaliyayaj inintomi ipan nopa caxa para quimacase Toteco. <sup>2</sup> Huan nojquiya quiitac se toahui cati icnotzi nelteicneltzi temacac ome centavos. <sup>3</sup> Huan Jesús quijto:

—Nimechilhuía para melahuac ni toahui cati icnotzi huan teicneltzi quimacatoc Toteco más huan amo quej nochi ne sequinoc. <sup>4</sup> Pampa nochi inijuanti quimacaque cati mocahuayaya ten inintomi, pero yaya nelía teicneltzi, huan quimacatoc Toteco nochi cati quipixtoya para ica mopanoltisquía.

*Masehualme quisosolose tiopamit*

*(Mt. 24:1-2; Mr. 13:1-2)*

<sup>5</sup> Huan itztoyaj sequij cati camanaltiyayaj ten iyejeyca nopa hueyi tiopamit huan quenicatza quinyejyecchijtoyaj nopa teme cati masehualme temacatoyaj. Huan Jesús quinilhui:

<sup>6</sup> —Ajsis se tonali quema masehualme quisosolose nochi ni tamanti yejyectzi cati ama anquitachilíaj, huan yon se tet amo mocahuas campa eltoya.

*Tanextili cati mochihuas ipan itamiya tonali*

*(Mt. 24:3-28; Mr. 13:3-23)*

<sup>7</sup> Huan inijuanti quitatzintoquilijque:

—Tamachtijquet, ¿quema panos ni tamanti? ¿Taya tanextili oncas quema monechcahuis?

<sup>8</sup> Huan Jesús quinilhui: “Ximotachilica. Ma amo aqui amechajcayahuas pampa miyac tacame hualase huan quijjtose para na. Quiijjtose: ‘Na niCristo’, huan ‘Ya ajsic hora’, pero amo xiquin-nechcahuica. <sup>9</sup> Huan anquicaquise para oncas tatehuilisti huan para miyaqui tahuel mosisiníaj, pero amo ximajmahuica pampa achtohui mon-equi panos nochi ni tamanti, pero noja polihuiyoc para tamis taltipacti.”

<sup>10</sup> Huan Jesús noja quincamanalhui huan quinilhui: “Masehualme ipan se tali motananase huan quintehuisse cati itztoque ipan seyoc tali. Tanahuatiani motehuisse inihuaya sequinoc tanahuatiani huan inisoldados. <sup>11</sup> Huan campa hueli tahuel mohuisos tali, huan oncas huejhueyi mayanti, huan huejhueyi cocolisti. Huan ipan ilhuicac monextis huejhueyi tanextili huan tamanti cati temajmatis.

<sup>12</sup> “Pero achtohui, quema noja polihui nochi ni tamanti, masehualme amechitzquise huan amechtajyohuiltise. Huan amechtemactilise iniixpa tequichihuani ipan tiopame, huan amechtzacuase. Huan amechhuicase iniixpa tanahuatiani huan gobernadores para amechtelhuisse pampa antechnehtocaj. <sup>13</sup> Huan quej nopa huelis anquinpohuilise ten na. <sup>14</sup> Huan amo ximoilhuica quenicatza anquinnanquilise o quenicatza anmomanahuisse, <sup>15</sup> pampa ipan nopa hora na nimechmacas talnamiquilisti huan nimechmacas nopa camanali cati monequi anquinilhuisse, huan yon se amocualancaitaca amo huelis amechnanquilis. <sup>16</sup> Huan hasta amotatahua, o amoicnihua, o amohuicalhua, o

amohuampoyohua amechtemactilise ica amo cuajcualme. Huan inijuanti amechmictise sequij ten amojuanti. <sup>17</sup> Huan nochi masehualme amechcualancaitase pampa antechnehtocaj na. <sup>18</sup> Pero amo teno huelise amechchihuilise, yon amo anquipolose yon se amotzoncal. <sup>19</sup> Huan sinta anquiiyase amoyolo huan nochi anquiiyohuise, anitztose para nochipa.

<sup>20</sup> “Pero quema anquinitase soldados ten miyac talme cati quiyahualojtose ni altepet Jerusalén, huajca xijmatica para ya ajsico tonali para quisosolose. <sup>21</sup> Huajca ipan nopa hora, inijuanti cati itztoque ipan estado Judea ma choloca ipan tepeme, huan inijuanti cati itztoque ipan Jerusalén ma quisaca. Huan masehualme cati itztoque ipan mili ma amo tacuepilica para calaquise ipan ni altepet, <sup>22</sup> pampa ipan nopa tonali Toteco nelía quinnextilis masehualme icualancayo. Huan nochi panos quej ijcuilijtoc para ma pano. <sup>23</sup> Teicnelitque sihuame cati tanemiltijtose huan cati quinchichitijtose coneme ipan nopa tonali pampa ohui cholose. Huan oncas hueyi taijyohuilsti ipan ni tali, huan Toteco quintatzacuiltis ni masehualme. <sup>24</sup> Huan tacame quinmictise miyaqui ica machetas huan miyaqui quinhuicase hasta ten hueli talme ipan taltipacti para ma tetequipanose san tapic. Huan cati amo israelitame ten cati hueli talme quitanise huan ipan moquejquetzase altepet Jerusalén huan quichihuilise ten quinequise hasta tamis nopa tonali cati Toteco quiixquetztoc para cati amo israelitame ma tatanica.

*Quema Jesús tacuepilis*

(Mt. 24:29-35, 42-44; Mr. 13:24-37)

<sup>25</sup> “Huan teipa oncas tanextili ipan tonati huan ipan metzti huan ipan sitalime huan ipan taltipacti. Huan masehualme amo quimatise taya quichihuase pampa nelnelía momajmatise, pampa tahuel motananas hueyi at huan nelía ajcahuacas. <sup>26</sup> Huan masehualme tapolose pampa tahuel majmahuise ica nochi cati quuitase huala ipan taltipacti, pampa quuitase para tonati, metzti, sitalime huan nochi cati eltoc nepa ipan ilhuicacti huihuipicase. <sup>27</sup> Huan huajca quena, nechitase na cati niMocuetqui Masehuali sempa nihualas ipan se mixti ica nohueyi chicahualis, huan ica notatanex cati tahuel yejyectzi. <sup>28</sup> Huajca quema pehuas mochihuas nochi ni tamanti, ximoyolchicahuaca huan xiajcotachiyaca ica paquilisti pampa nechcatzi nopa hora quema nimechmaquixtis.”

<sup>29</sup> Huan nojquiya Jesús quinilhui se tatenpohualisti: “Ximoilhuica cati pano ica se higuera cuahuit huan nochi sequinoc cuame. <sup>30</sup> Quema nopa cuame moseliltíaj, huajca anquimatij ya ajsis tatotonilot. <sup>31</sup> Huajca nojquiya quema anquuitase panotos nochi ni tamanti, xijmatica ya nechca para Toteco tanahuatis ipan ni taltipacti.

<sup>32</sup> “Huan nimechilhuía melahuac para amo miquise nopa masehualme cati quuitase ni tanextili hasta nihualas. <sup>33</sup> Ilhuicacti huan taltipacti panotehuas, pero nocamanal nochipa motamichijtiyas.

<sup>34</sup> “Xitachixtoca para nopa tonal. Ma amo nimechpantiqui ipan tajtacoli. Yon amo nimech-

pantiqui anihuintitoque, yon ma amo nimech-pantiqui anmocuatotonijtoque ica tamanti ten ni nemilisti nica, pampa sinta san ya nopa anmoil-huíaj, amo anmocualtalise, huan nopa tonali ni-mantzi amechajsis quej se taquetzti. <sup>35</sup> Huan nopa tonali quinajsis nochi masehualme cati itztose campa hueli ipan taltipacti. <sup>36</sup> Pero ximocualchijchijtoca mojmosta para quema nihualas. Xijtaj-tanica Toteco Dios para amo monequi anpanose ipan nochi nopa tamanti cati hualas huan para huelis anmoquetzase noixpa na cati niMocuetqui Masehuali.”

<sup>37</sup> Huan mojmosta quema tonaya, Jesús tamachtiyaya ipan hueyi israelita tiopamit huan ica tayohua quisayaya para toniliti ipan nopa tepet cati itoca Olivos. <sup>38</sup> Huan tahuel miyaqui masehualme mijquehuayayaj ijnaltzi para yase ipan hueyi israelita tiopamit para quitacaquilise.

## 22

### *Quinejque quiitzquise Jesús*

(Mt. 26:1-5, 14-16; Mr. 14:1-2, 10-11; Jn. 11:45-53)

<sup>1</sup> Huan monechcahuiyaya nopa ilhuit cati itoca Pascua quema quicuaj pantzi cati amo quipiya tasonejca yot. <sup>2</sup> Huan nopa tayacanca totajtzitzi huan tamachtiani ten itanahuatil Moisés quitemohuayayaj quenicatza huelis quimictise Jesús, pero quinimacasiyayaj nopa miyaqui masehualme cati quitoquiliyayaj.

<sup>3</sup> Huan Amocualtacat calajqui ipan iyolo Judas Iscariote cati eltoya se ten nopa majtacti huan

ome imomachtijcahua Jesús. <sup>4</sup> Huan Judas ya-jqui quincamanalhuito nopa tayacanca totajtzi itzi huan ininteco nopa soldados ipan tiopamit, huan quisencajqui inihuaya quenicatza huelis quinmactilis. <sup>5</sup> Huan inijuanti paquiyayaj ica itapalehuil huan quijtojqque para quitaxtahuise. <sup>6</sup> Huan quipacti Judas huan pejqui quitemohua quenicatza huelis quinmactilis Jesús quema amo itztoyaj miyaqui masehualme.

*Itacualis Tohueyiteco*

(Mt. 26:17-29; Mr. 14:12-25; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)

<sup>7</sup> Huan ajsic nopa tonali para quicuase pantzi cati amo quipiya tasonejcayot, huan para quimictise nopa pilborregojtzi para Pascua. <sup>8</sup> Huan Jesús quintitanqui Juan ihuaya Pedro huan quinilhui:

—Xiyaca huan xijsencahuaca nopa Pascua tacualisti para nochi tojuanti titacuatij.

<sup>9</sup> Huan inijuanti quiilhuijqque:

—¿Canque tijnequi ma tijsencahuatij?

<sup>10</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Quema ancalaquise ipan nopa altepet, anquinamiquise se tacat cati quihuica iajcoltipa se comit at. Xijtoquilijtiyaca hasta nopa cali campa calaquis. <sup>11</sup> Huan nozona anquillhuise cati iaxca nopa cali: ‘Nopa tamachtijquet quijtohua ma timitztatzintoquiliquij, ¿canque eltoc nopa hueyi cuarto campa quicuas nopa Pascua tacualisti ihuaya imomachtijcahua?’ <sup>12</sup> Huan yaya amechnextilis se cali cati quipiya ome piso campa eltoc se hueyi cuarto, huajca nozona xijsencahuaca nopa tacualisti.

<sup>13</sup> Huan injuanti quisque huan quipantijque nochi quej Jesús quinilhuijtoya huan nozona quisencajque nopa Pascua tacualisti.

<sup>14</sup> Huan quema ajsic hora, Jesús ajsico ica nochi imomachtijcahua huan mosehuijque campa mesa. <sup>15</sup> Huan Jesús quiiyto:

—Nelía miyac nijnequiyaya nijcuas ni Pascua tacualisti amohuaya pampa ya nechca para nitaijyohuis. <sup>16</sup> Nimechilhuía, amo nijcuas sempa hasta tiitztose nepa campa Toteco tanahuatía huan ya panotos nochi cati quinextía ni tacualisti.

<sup>17</sup> Huan Jesús quicuic se taza ica xocomeca at huan quitasamatqui Toteco huan quiiyto:

—Xiquica ipan ni taza huan ximomajmacaca nochi amojuanti. <sup>18</sup> Pampa nimechilhuía, amo niquis xocomeca at sempa hasta nopa tonali quema tanahuatis Toteco.

<sup>19</sup> Huan quiitzqui se pantzi huan quitasamatqui Toteco. Huan quitapanqui huan quinmajmacac imomachtijcahua huan quinilhui:

—Ni notacayo cati nitemactilis por amojuanti. Xijchihuaca ya ni para anquiixnextise annechelnamiquij.

<sup>20</sup> Huan quema ya tacuajtoyaj, sempa quichijqui san se, quiitzqui nopa taza, huan quinilhui:

—Ni noeso. Ica noeso cati nijtoyahuas para amojuanti nijpehualtis itequiticayo nopa yancuic camanal sencahuali ica masehualme huan Toteco. <sup>21</sup> Pero xiquitaca, yaya cati nechtemactilis tacua nohuaya ipan ni mesa. <sup>22</sup> Quena, na cati niMocuetqui Masehuali nimiquis pampa quej nopa Toteco quitaliytoc, pero teicnelti nopa tacat cati nechtemactilis pampa tahuel taijyohuis.

<sup>23</sup> Huan imomachtijcahua pejqque mocamanal-huáaj para quimatise ajquiya huelis quitemactilis.

*Ajquiya achi hueyi iixpa Toteco*

*(Mt. 20:25-28; Mr. 10:42-45)*

<sup>24</sup> Huan imomachtijcahua Jesús nojqquiya pejqque monajnanquilíaj ajquiya elisquía más hueyi iixpa. <sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui: “Tanahuatiani nica ipan ni taltipacti tahuel tanahuatíaj chicahuac huan masque ya nopa quichihuaaj monequi inimasehualhua ma quintocaxtica ‘cuajcualme’.

<sup>26</sup> Pero amo quej nopa amojuanti anmochihuase anhuejhueyi iixpa Toteco. Cati ten amojuanti quinequi elis más hueyi, monequi mochihuas quej se cati más telpocat ten nochi. Huan cati quinequi elis amotayacanca, ma eli amotequipanojca. <sup>27</sup> ¿Catijqui anquiitaj para más hueyi, yaya cati mosehuía campa mesa o yaya cati quintequipanohua? Anmoilhuíaj yaya cati mosehuía achi hueyi. Pero xiquitaca na amo nimo-hueyimati. Na niitztoc amohuaya quej niamotequipanojca.

<sup>28</sup> “Amojuanti anitztoque cati anmocajtoque nohuaya quema nijpanotoc taohuijcajot. <sup>29</sup> Huan yeca nimechmacas tequiticajot antanahuatise quej noTata nechmacatoc tequiticajot nitanahuatis. <sup>30</sup> Huan antacuase nohuaya campa na nitanahuatis, huan nimechsehuis ipan siyas cati yejyetzzi para anquintajtolsencahuase nopa majtacti huan ome huejhueyi familias ten israelitame.”

*Pedro quiijtos amo quiixmati Jesús*

*(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Jn. 13:36-38)*

<sup>31</sup> Huan nojquiya Toteco quiilhui Pedro:

—Simón, Simón, ximotachili. Amocualtatcat ya tajtanqui caquihuili para mitztzejtzelos quej se quitzejtzelohua trigo, <sup>32</sup> pero nimotatajtijtoc ica Toteco para amo tijcahuas techneltocas. Huan teipa quema timoyolpatas ica cati amo cuali tijchijtoc, xiquinyolchicahua ni moicnihua, huan xiquinmaca tetili.

<sup>33</sup> Huan Simón Pedro quiilhui:

—Tohueyiteco, nimocahuas mohuaya masque nechtzacuase o nechmictise.

<sup>34</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nimitzilhuía Pedro, amo tzajtzis se cuapele ica ijnaloc hasta expa tiquijtos para amo techixmati.

*Ama xijhuicaca amobolsa*

<sup>35</sup> Huan Jesús quinilhui nochi imomachtijcahua:

—Quema nimechtitanqui huan nimechilhui amo xijhuicaca tomi, yon morral, yon tecacti, ¿taya amechpolo?

Huan quinanquilijque:

—Amo teno techpolo.

<sup>36</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Pero ama, nimechilhuía sinta anquipiyaj tomi, xijhuicaca. Huan nojquiya xijhuicaca se morral, huan sinta se amo quiipiya se macheta, ma quinamaca itaque huan ma quicohua. <sup>37</sup> Pampa nimechilhuía, ama tamis cati quiijuilojque huejcajquiya ten na campa quiijtouhua: ‘Masehualme quiitase quej amo cuali pampa quiitase inihuaya amo cuajcualme.’

<sup>38</sup> Huan injuanti quiijtojque:

—Tohueyiteco, xiquita nica tijpiyaj ome machetas.

Huan Jesús quuijto:

—Ya cuali.

*Jesús motatajti nepa Getsemani*

*(Mt. 26:36-46; Mr. 14:32-42)*

<sup>39</sup> Huan Jesús quisqui huan yajqui campa nopa tepet Olivos quej momajtoya, huan imomachtijcahua quitoquilijque. <sup>40</sup> Huan quema ajsitoj nepa, quinilhui:

—Ximotatajtica ica Toteco para amo amechyoltilanas tajtacoli.

<sup>41</sup> Huan yaya sempa moyocaquixti. Huan motancuaquetzqui huan pejqui motatajtía, <sup>42</sup> huan quuijto: “Notata, sinta mopaquilis, huajca techquixtili ni hueyi taijyohuilsti cati huala, pero amo xijchihua cati na nijnequi, san xijchihua cati ta mopaquilis.”

<sup>43</sup> Huan hualajqui se ilhuicac ejquet ten ilhuicac huan quimacac tetili. <sup>44</sup> Jesús nelía taijyohuiyaya, huan chichahuac motatajtiyaya. Mitoniyaya miyac huan iitonal elqui quej esti cati chipiniyaya.

<sup>45</sup> Huan quema tantoya motatajtía, moquetzqui huan tacuepili campa itztoyaj imomachtijcahua, huan quinpantito cochoque pampa tahuel siyajtoyaj ica tequipacholi. <sup>46</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Para ten ancochoque? Ximoquetzaca huan ximotatajtica para amo aqui amechyoltilanas antajtacolchihuase.

*Quiitzquijque Jesús*

*(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Jn. 18:2-11)*

<sup>47</sup> Huan quema Jesús noja quincamanal-huiyaya, ajsicoj miyaqui tacame. Huan Judas se imomachtijca quinyacanayaya. Huan yaya monechcahui campa Jesús huan quitzoponi.

<sup>48</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Judas, ¿ta techtzoponi para techtemactilis na cati niMocuetqui Masehuali?

<sup>49</sup> Huan inijuanti cati itztoyaj ihuaya Jesús qui-itaque ten panoyaya, huan huajca quitatzintocuilijque:

—Tohueyiteco, Tohueyiteco, ¿tijnequi ma titatehuica ica tomacheta?

<sup>50</sup> Huan se cati itztoya ihuaya Jesús, quimaquili itequipanojca nopa hueyi totajtzi huan quitzontequili inacas ten inejmat. <sup>51</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¡Xijcahua! Ayecmo xitatehui.

Huan Jesús quiitzqui inacas huan quichicajqui.

<sup>52</sup> Huan hualajtoyaj nopa tayacanca totajtzitzi huan ininteco nopa soldados ipan nopa hueyi israelita tiopamit huan nopa huehue tacame ten israelitame. Huan Jesús quinilhui:

—¿Para ten anhualajtoque nica para antechitzquise ica machetas huan ica cuahit quej nielisquía se nitachtejquet? <sup>53</sup> Mojmosta niitztoya amohuaya ipan nopa hueyi tiopamit, huan amo quema antechitzquijque. Pero nelía ni hora amoaxca huan iaxca Amocualtacat cati quipiya chicahualisti para tanahuatis ipan tzintayohuilot.

*Pedro quiijto amo quiixmati Jesús*

*(Mt. 26:57-58, 69-75; Mr. 14:53-54, 66-72; Jn. 18:12-18, 25-27)*

<sup>54</sup> Huan injuanti quiitzquijque Jesús, huan qui-huicaque hasta ichaj nopa hueyi totajtzi huan Pedro quihuejcatoquili. <sup>55</sup> Huan masehualme tipitztoyaj tajco calixpamit pampa taseseyayaya huan mosehуйtoyaj san sejco, huan Pedro no-jquiya mosehuito inihuaya. <sup>56</sup> Huan se sihua tequipanojquet quiitac Pedro mosehуйyaya titeno huan quitachili huan quiijto:

—Ni tacat nojquiya itztoya ihuaya Jesús.

<sup>57</sup> Huan Pedro quiijto para amo. Quiijto:

—Nane, amo niquixmati.

<sup>58</sup> Huan quentzi teipa seyoc quitachili huan qui-ijto:

—Ta tiitztoya nojquiya tiimomachtijca.

Huan Pedro quiijto:

—¡Amo, Tate! ¡Amo na!

<sup>59</sup> Huan panoc se hora huan seyoc tacat quiijto:

—Temachtí ni tacat nejnenqui ihuaya pampa yaya se Galilea ejquet nojquiya.

<sup>60</sup> Huan Pedro quiijto:

—Tate, amo nijmati taya tiquijtohua.

Huan nimantzi quema noja camanaltiyaya Pedro, tzajtzi se cuapele. <sup>61</sup> Huan Tohueyiteco moicancuetqui huan quitachili. Huan Pedro quielnamijqui cati Tohueyiteco quiilhуйtoyaya: “Amo tzajtzi se cuapele ica ijnaloc hasta tiquijtos expa para amo techixmati.” <sup>62</sup> Huan Pedro quisqui calteno huan tahuel mochoquili.

*Tacame quimaquiliyque Jesús*  
(Mt. 26:67-68; Mr. 14:65)

<sup>63</sup> Huan nopa soldados cati quimocuitahuiyayaj Jesús quihuihuiitayayaj huan quimaquiliyayaj.

<sup>64</sup> Huan quiixtzajque huan quitatzintoquilijque:

—Sinta titajtolpanextijquet, techilhui, ¿ajquiya ten tojuanti timitzmaquilíaj? <sup>65</sup> Huan quiilhuiyayaj miyac tamanti cati fiero.

*Jesús iniixpa nopa hueyi tasentilisti ten tequichihuani*

(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Jn. 18:19-24)

<sup>66</sup> Huan quema tanesqui, mosentilijque nopa huehue tacame cati quihuicayayaj tequit ica israelitame, huan nopa tayacanca totajtzitzi, huan nopa tamachtiani ten itanahuatil Moisés, huan quihuicaque Jesús iniixpa nopa tasentilisti cati más quipixqui tanahuatili. Huan nopa tacame quiilhuijque:

<sup>67</sup> —Sinta ta tiCristo cati Toteco techilhui techitanilisquía, huajca techilhui.

Huan Jesús quinilhui:

—Sinta nimechilhuisquía, amo antechnelto-casquíaaj. <sup>68</sup> Huan sinta nimechtatzintoquilisquía tamanti para ica nimomanahuis, amo antech-nanquilisquíaaj, yon amo antechmajcahuasquíaaj.

<sup>69</sup> Pero ama, amo huejcahuas para na cati niMocuetqui Masehuali nimosehuiti inejmat Toteco Dios cati quiapiya nochi chichahualisti.

<sup>70</sup> Huan injuanti quitatzintoquilijque:

—Huajca ¿ta tilIcane Toteco Dios?

Huan Jesús quinilhui:

—Quena, na niIcane.

<sup>71</sup> Huan injuanti moilhuijque se ica seyoc:

—Huajca amo aqui más monequi quitelhuis, pampa tojuanti ya tijcactoque cati ya quiijtojtoc. San ya nopa monequi.

## 23

### *Jesús iixpa Pilato*

(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Jn. 18:28-38)

<sup>1</sup> Huajca nochi injuanti moquetzque huan quihuicaque Jesús iixpa Pilato. <sup>2</sup> Huan pejque quitelhuáj huan quiilhuijque Pilato:

—Tijpantijque ni tacat quincajcayahuayaya masehualme ipan total huan quinilhuiyaya ma amo taxtahuaca impuesto cati Tanahuatijquet César techtajtanía. Huan quinilhuiyaya masehualme para yaya nopa Cristo, huan yaya se tanahuatijquet.

<sup>3</sup> Huan Pilato quitatzintoquili Jesús:

—¿Ta tiinintanahuatijca israelitame?

Huan Jesús quinanquili:

—Quena, na niinintanahuatijca quej tiquijtohua.

<sup>4</sup> Huan Pilato quinilhui nopa tayacanca totajtzitzi, huan nochi nopa miyaqui masehualme:

—Amo nijpantilía cati amo cuali quichijtoc.

<sup>5</sup> Pero injuanti achi más tahuejchijque huan quiilhuijque:

—Yaya quinyolajcomantinemi masehualme campa hueli ica itamachtil. Pejqui ipan estado Galilea huan ajsico hasta nica ipan Judea.

<sup>6</sup> Huan quema Pilato quicajqui ya ni, quintatzintoquili sinta Jesús ehua estado Galilea. <sup>7</sup> Huan quicajqui para quena, huan quimatqui para quitocarohuayaya Herodes

Ántipas quitajtolsencahuas pampa yaya quipixqui tanahuatili ipan Galilea. Huajca quititanqui Jesús campá ya para ma quitajtolsencahua, pampa Herodes paxalohuayaya ipan alpetet Jerusalén ipan nopa tonali.

### *Jesús iixpa Herodes*

<sup>8</sup> Huan quema Herodes quiitac Jesús, yaya nelía paquiyaya pampa miyac tonali quinequiyaya quiitas. Quicactoya miyac tamanti ten ya huan quinequiyaya para Jesús ma quichihua se tiochicahualnescayot iixpa. <sup>9</sup> Huajca Tanahuatijquet Herodes quitatzintoquili Jesús miyac, pero Jesús amo quinanquili. <sup>10</sup> Huan nopa tayacanca totajtzitzi huan tamachtiani ten itanahuatil Moisés moquetzttoyaj nozona, huan chicahuac quitelhuyayaj. <sup>11</sup> Huajca Herodes huan isoldados pejqe quihuihuiitaj huan quihuetzquilíaj. Huan quiyoyonti ica se yoyomit cati cuajcualtzi quej moquentíaj tanahuatiani, huan sempa quititanqui ica Pilato. <sup>12</sup> Huan ipan nopa tonali Herodes huan Gobernador Pilato sempa moyoltalijque pampa achtohui nelía mocualaniyayaj.

### *Quiijtojqe ma miqui Jesús*

*(Mt. 27:15-26; Mr. 15:6-15; Jn. 18:39-19:16)*

<sup>13</sup> Huan Pilato quinnotzqui nopa tayacanca totajtzitzi, huan nopa tequichihuani, huan nopa miyaqui masehualme <sup>14</sup> huan quinilhui:

—Antechhualiquilijque ní tacat huan antechilhuíaj para quinyacana masehualme ma motananaca. Pero nijtatzintoquili amoixpa, huan nijpanti para amo quichijtoc yon se tajtacoli cati ica anquitelhuijqe. <sup>15</sup> Huan nojquiya Herodes

amo teno quipantili, huan yeca nechttitanili sempa. Amo teno quichijtoc para ma tijmictica. <sup>16</sup> Huajca nijtatzacuultis huan nijmajcahuas para ma yahui.

<sup>17</sup> Sesen xihuit ipan nopa Pascua Ilhuit monejqui para Pilato quimajcahuas se cati itztoya ipan tatzacti. <sup>18</sup> Pero nochi nopa masehualme chicahuac quiijtojqe:

—¡Xijmicti Jesús! ¡Xijmajcahua Barrabás!

<sup>19</sup> Huan Barrabás quitzactoyaj pampa quin-tananqui masehualme ma tatehuica ica gobierno, huan nojquiya pampa temicti. <sup>20</sup> Huan Pilato sempa quincamanalhui nopa masehualme pampa quinequiyaya quimajcahuas Jesús, <sup>21</sup> pero nopa miyaqui masehualme achi más tzajtziyayaj:

—¡Xijcuamapelolti! ¡Xijcuamapelolti!

<sup>22</sup> Huan Pilato ica expa quinilhui:

—¿Para ten? ¿Taya amo cuali quichijtoc? Amo teno nijpantili cati quichijtoc para ma tijmictica. San nijtatzacuultis huan teipa nijmajcahuas ma yahui.

<sup>23</sup> Pero nopa miyaqui masehualme huan tayacanca totajtzitzi achi más tahuejchijque huan quitajtaniyayaj ma quicuamapelolti, huan yeca quifuerzajhuijqe Pilato. <sup>24</sup> Huajca Pilato motemacac para quichihuas cati inijuanti quinequiyayaj. <sup>25</sup> Huan quinmalacanili nopa tacat cati tzactoya pampa tatehui ica gobierno huan temicti pampa yaya cati quitajtanijqe. Huan quinmactili Jesús inimaco para ma quichihuaca ihuaya cati inijuanti quinequiyayaj.

*Quicuamapeloltijque Jesús*  
(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Jn. 19:17-27)

<sup>26</sup> Huan nopa soldados quihuicaque Jesús. Teipa quiitzquijque se tacat cati itoca Simón cati ejqui tali Cirene. Yaya ajsitinemiyaya ten ital huan nopa soldados quiquechpanoltijque nopa cuamapeli para ma quihuica iica Jesús.

<sup>27</sup> Huan tahuel miyaqui masehualme quitoquiliyayaj, huan miyac sihuame chocayayaj huan tahuejchihuayayaj pampa quicuamapeloltise Jesús. <sup>28</sup> Huan Jesús moicancuetqui huan quinilhui:

—Naname cati anehuj Jerusalén. Amo xichocaca por na, pero ximochoquilica por amojuanti huan por amonehua. <sup>29</sup> Pampa ajsis tonali quema masehualme tahuel taijyohuise huan quiijtose para cuali ininpantis sihuame cati amo huelque conepiyaj huan amo quema quinchichitijque coneme. <sup>30</sup> Ipan nopa tonali masehualme quinilhuisse nopa tepeme ma huetzi ininpani huan ma quintati. <sup>31</sup> Pampa sinta monequi nitaijyohuis quej ni, huan amo nitajtacolchijtoc, ¿quenicatza monequi taijyohuise masehualme cati miyac tajtacoli quihuicaj?

<sup>32</sup> Huan quinhuicayayaj ome tachtequini nojquiya para quincuamapeloltise ihuaya Jesús.

<sup>33</sup> Huan nochí ajsitoj campa itoca Mijcatzontecomit, huan quicuamapeloltijque Jesús ica nopa tachtequini, se ipan inejmat huan seyoc ipan iaraves. <sup>34</sup> Pero Jesús motatajti huan quiilhui iTata: “Notata, xiquintapojpolhui pampa amo quimatij taya quichihuj.”

Huan nopa soldados mahuiltijque ica piltetzitzi cati yejectzi huan momajmacaque iyoyo Jesús.  
<sup>35</sup> Huan nopa miyaqui masehualme moquetzttoyaj nopona huan quitachilijtoyaj. Huan nojquiya nopa tequichihuani quihuihuiitayayaj Jesús huan quiijtohuayayaj ten ya:

—Quinmaquixti sequinoc, huajca ma momaquixti sinta nelía yaya nopa Cristo cati Toteco quitapejpenijtoc para techtitanilis.

<sup>36</sup> Huan nopa soldados nojquiya quihuihui-itaque huan monechcahuijque campa yaya quej elisquía quitequipanohuaj huan quitenamiquiltijque xocomeca at cati ya xocoxtoya, <sup>37</sup> huan quiilhuijque:

—Sinta nelía ta tiinintanahuatijca israelitame, huajca ximomaquixti.

<sup>38</sup> Quitalijtoyaj se tajcuiloli ipan icuamapel itzonta Jesús cati quiijto: NI JESÚS ININTANAHU-ATIJCA ISRAELITAME.

<sup>39</sup> Huan se ten nopa tachtequini cati quicuamapeloltijtoyaj nojquiya ica paquiyaya Jesús huan quiilhui:

—Sinta nelía ta tiCristo cati Toteco techtitanilijtoc, huajca ximomaquixti huan techmaquixti nojquiya.

<sup>40</sup> Huan ne se tachtejquet quiajhuac ica cati quiijto, huan quiilhui:

—¿Amo tiquimacasi Toteco, masque amantzi timiquis? <sup>41</sup> Quinamiqui para ta huan na ma timiquica pampa amo cuali cati tijchijtoque, pero ni Jesús amo teno quichijtoc cati amo cuali.

<sup>42</sup> Huan teipa nopa tachtejquet nojquiya quiilhui Jesús:

—Jesús, techelnamiquis quema tihualas para titanahuatis.

<sup>43</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nimitzilhuía para temacti, ama ni tonali titztoti nohuaya nepa campa tahuel tayejectzi.

### *Jesús mijqui*

*(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Jn. 19:28-30)*

<sup>44</sup> Huan nechca tajco tona, tzintayohuixqui campa hueli ipan taltipacti huan quej nopa mocaqqui hasta las tres ica tiotac. <sup>45</sup> Ayecmo taahui tonati, huan tzayanqui ica ome nopa hueyi cortina cati quitzacuayaya nopa cuarto Campa Más Tatzejtzeloltic hueyi tiopan calijtic. <sup>46</sup> Huan Jesús camanaltic chicahuac, huan quiilhui iTata:

—Notata, nimitzmactilía notonal momaco ta.

Huan quema Jesús quiijto ya ni, mijqui.

<sup>47</sup> Huan nopa capitán ten soldados quiitac cati Jesús quichijqui, huan pejqui quihueyichihua Toteco Dios huan quiijto:

—Nelía ni Jesús eltoya se tacat cati amo teno quichijtoc.

<sup>48</sup> Nochi nopa miyaqui masehualme mosentilijtoyaj para quimatise taya ipantis Jesús, huan quema quiitaque nochi ten panoc, tacuepilijqque ininchajchaj moyoltejtejtzontiyajque pampa tahuel motequipachohuayayaj. <sup>49</sup> Huan nochi ihuampoyohua Jesús huan nopa sihuame cati hualajtoyaj ihuaya ten estado Galilea moquetztoyaj ica huejca, quitachiliyayaj nochi ni tamanti.

*Quitelijque Jesús ipan ostot ipan se tepet  
(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Jn. 19:38-42)*

<sup>50</sup> Huan itztoya se tacat cati itoca José cati ehuyaya altepet Arimatea ipan estado Judea. Yaya nojquiya eliyaya se tequitiquet ipan nopa tasentilisti cati más quipixqui tanahuatili cati quitatzintoquili Jesús huan quiijtojque para monequi miquis. José eltoya se cuali tacat huan xitahuac iyolo iixpa Toteco. <sup>51</sup> Yaya quichiyayaya para Toteco Dios ma tanahuatis ipan taltipacti huan yeca amo quipacti cati quichijque nopa tasentilisti. <sup>52</sup> Huan ni José yajqui quiitato Pilato huan quitajtani ma quimaca itacayo Jesús. <sup>53</sup> Huan quitemohuito itacayo huan quimimilo ica se hueyi yoyomit. Huan quitejqui ipan se ostot ipan se tepet cati yancuic quicoyonijtoya ipan tet campa ayemo quitelijtoyaj se mijcatzi. <sup>54</sup> Huan eltoya nopa tonali para quicualtalise nochi cati monequi pampa a las seis ica tiotac pehuayaya nopa seyoc tonali quema nochi israelitame monequi mosiyajquetzase.

<sup>55</sup> Huan nopa sihuame cati hualajque ten estado Galilea ihuaya Jesús quitoquilijque José huan quiitaque nopa ostot ipan nopa tepet huan quenicatza quitelijtoya itacayo. <sup>56</sup> Huan teipa tacuepilijque ininchaj huan quisencajque taajhuiyacayot cati atic huan cati tatixtic. Huan ipan nopa tonal para mosiyajquetzase israelitame, injuanti mosiyajquetzque quej quiijto nopa tanahuatili.

## 24

*Moyolcuic Jesús  
(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Jn. 20:1-10)*

<sup>1</sup> Ipan domingo, nopa achtohui tonali ipan samano, nelía ijnaltzi nopa sihuame yajque campa ostot ipan nopa tepet huan quihuicaque nopa taajhuiyacayot cati quisencajtoyaj. Huan sequinoc sihuame nojquiya yajque inihuaya. <sup>2</sup> Huan quema ajsicoj, quiitaque ya quiijcuenijtoyaj nopa hueyi tet cati quiixtzactoya nopa ostot ipan nopa tepet. <sup>3</sup> Huan calajque, pero amo quipantijque itacayo Tohueyiteco Jesús. <sup>4</sup> Huan san motachilijque huan san moilhuiyayaj taya panotoya. Huan nimantzi moquetzque ininechca ome tacame cati moquentijtoyaj iniyoyo cati nelía cahuaniyaya. <sup>5</sup> Huan tahuel momajmatijque huan mohuijtzonque huan nopa tacame quinilhuijque:

—¿Para ten anquitemohuaj se cati itztoc nica campa quincahuaj mijcatzitzitzi? <sup>6</sup> Jesús amo aquí nica. Ya moyolcuic. Xiquelnamiquica quema noja itztoya ipan Galilea amechilhui para moyolcuisquía. <sup>7</sup> Amechilhui para monequi quitemactilisquíaj yaya cati Mocuetqui Masehuali inimaco tajtacolchijca masehualme huan quicuamapeloltisquíaj huan ica eyi tonati yaya moyolcuisquía sempa.

<sup>8</sup> Huajca nopa sihuame quielnamijque icamanal, <sup>9</sup> huan quisque ipan ostot ipan nopa tepet huan quinyolmelahuatoj nopa majtacti huan se imomachtijcahua huan nochi sequinoc ihuampoyohua Jesús cati quiitztoyaj. <sup>10</sup> Huan nopa sihuame cati quinyolmelahuatoj itayolmelajcahua Jesús ten quiitztoyaj inintoca eliyaya María Magdalena, Juana, huan María

inana Jacobo huan nojquiya itztoyaj sequinoc sihuame inihuaya. <sup>11</sup> Pero imomachtijcahua moilhuijque san ahuilcamanaltiyayaj huan amo quineltoaque cati quinilhuicoj.

<sup>12</sup> Pero Pedro moquetztiquisqui huan motalo hasta nopa ostot ipan nopa tepet. Huan quitachili iijtic huan quiitac san eltoya nopa hueyi yoyomit cati ica quipijque itacayo Jesús. Huan teipa tacuepili ichaj huan tahuel quitetzaitayaya ten panotoya.

*Ipan ojti para Emaús*  
(Mr. 16:12-13)

<sup>13</sup> Huan nojquiya ipan nopa tonali itztoyaj ome ihuampoyohua Jesús cati nejnemiyayaj ipan ojti hasta se pilaltepetsi cati itoca Emaús cati mocajqui nechca majtacti huan se kilómetros ihuej-caca ten altepet Jerusalén. <sup>14</sup> Huan mocamanalhuyayaj se ica seyoc ica nochi ten panotoya. <sup>15</sup> Huan quema mocamanalhuyayaj, Jesús iselti monechcahuico huan pejqui inihuaya nejnemi. <sup>16</sup> Pero Toteco amo quincahuili ma quiixmatica sinta ya. <sup>17</sup> Huan Jesús quintatzintoquili:

—¿Taya anmocamanalhuijtiyahuij ipan ojti?  
¿Para ten tahuel anmotequipachohuaj?

<sup>18</sup> Huan se ten injuanti cati itoca Cleofas quinanquili Jesús:

—¿Huelis san ta ipan nochi altepet Jerusalén amo tijmati nochi tamanti ten panotoc nica ipan ni tonali?

<sup>19</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Taya tamanti?

Huan quiilhuijque:

—Nopa tamanti ten panoc ica Jesús cati ehua Nazaret. Yaya eltoya se tajtolpanextijquet cati quipixqui chichahualisti quichihuas huejhueyi tiochichahualnescayot. Tamachti ica chichahualisti huan quipacti Toteco Dios huan quinpacti masehualme. <sup>20</sup> Huan nopa tayacanca totajtzitzi huan tequichihuani quitemactilijque para ma quimictica. Huan quicuamapeloltijque. <sup>21</sup> Tojuanti timotemachiyayaj ipan ya para techmaquixtis tiisraelitame. Huan quipiya eyi tonati quicuamapeloltijque. <sup>22</sup> Ama nojquiya san timotachiliyayaj pampa sequij sihuame yajque ijnaltzi hasta campá ostot ipan nopa tepet, <sup>23</sup> huan amo quipantijque itacayo. Techilhuicoj quinitaque ilhuicac ehuan cati quinilhuijque para Jesús ya itztoc. <sup>24</sup> Huan sequinoc cati itztoyaj tohuaya nojquiya yajque campá ostot ipan nopa tepet huan quipantijque nochi quej nopa sihuame quijtojtoyaj, pero amo quitaque Jesús.

<sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Amo anquimachilíaj? Nelía ohui para anquineltocaj nochi cati quijtojque itajtolpanextijcahua Toteco. <sup>26</sup> ¿Amo anquimachilíaj para mon-ejqui Cristo taijyohuis ica nochi ni tamanti huan teipa yas ilhuicac campá quipiyas ihueyitilis?

<sup>27</sup> Huan Jesús pejqui ica cati quijcuilo Moisés huan panoc inintajcuilol nochi sequinoc itajtolpanextijcahua Toteco, huan quinpohuili nochi cati ijcuilijtoc ten ya campá hueli ipan Icamanal Toteco.

<sup>28</sup> Huan quema monechchahuiyayaj nopa pilal-tepetzi campá yahuij, Jesús mochijqui quej achi

más huejca yasquía. <sup>29</sup> Huan nopa ome tacame chichahuac quiilhuijque:

—Ximocahua tohuaya pampa nimantzi calaquis tonati huan tayohuiyas.

Huan Jesús yajqui para mocahuas inihuaya.

<sup>30</sup> Huan quema mosehuijtoya inihuaya campa mesa, quiitzqui pantzi huan quitascamatqui Toteco, teipa quitajcoitac huan quinmajmacac.

<sup>31</sup> Huajca elqui quej tapojqui iniixteyolhua huan quiixmatque, huan nimantzi Jesús ayecmo monexti iniixpa. <sup>32</sup> Huan huajca quiijtojque se ica seyoc:

—¿Amo tijmachiliyaya quej yejectzi eliyaya ipan moyolo quema yaya techcamanalhuiyaya ipan ojti huan techilhuiyaya cati quiijosnequi Icamanal Toteco?

<sup>33</sup> Huan huajca nopa ome tacame moquetzque nimantzi huan tacuepilijque Jerusalén. Huan quinpantijque nopa majtacti huan se imomachtijcahua Jesús ya mosentilijtoyaj ica sequinoc <sup>34</sup> cati quiijtohuayayaj para Tohueyiteco nelía moyolcuitoc huan monextijtoya ica Simón Pedro. <sup>35</sup> Huajca nopa ome nojquiya pejque quinyolmelahuajten ininpantic ipan ojti huan quenicatza quiixmatque Jesús quema quitajcoitac nopa pantzi.

*Jesús monexti iniixpa imomachtijcahua*  
(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Jn. 20:19-23)

<sup>36</sup> Huan quema noja quinilhuiyayaj ni tamanti, Jesús moquetzqui tatajco ten injuanti huan quinilhui:

—Xijpiyaca tasehuilisti ipan amoyolo.

<sup>37</sup> Huan injuanti san quitachilijque huan momajmatijque huan moilhuijque quiitayayaj se ajacat. <sup>38</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Para ten anmajmahuij huan ohui anquineltocej para melahuac na? <sup>39</sup> Xiquitaca nomax huan noicxihua campa calajqui lavos. Nelía na. Techitzquica huan xijmachilica. Se ajacat amo quiipiya inacayo huan iomiyo quej anquii taj niipiya.

<sup>40</sup> Huan quema quiijtohuayaya ni camanali, quinnexili imax huan iicxihua. <sup>41</sup> Huan amo quineltoceyayaj pampa tahuel paquiyayaj huan san quitachiliyayaj huan quitetzaitayayaj. Huan yeca Jesús quinilhui:

—¿Amo teno anquipiyaj nica para nijcuas?

<sup>42</sup> Huan injuanti quimacaque se michi cati tacacatzoli huan se quentzi necti. <sup>43</sup> Huan quiitzqui huan quicujajqui iniixpa. <sup>44</sup> Huan quinilhui:

—Quema noja niitztoya amohuaya, nimechilhui monequiyaya para ma panos nochi cati ijcuilijtoc ten na ipan itanahuatil Moisés, huan ipan Salmos, huan ipan iniamahua nopa tajtolpanextiani.

<sup>45</sup> Huan teipa Jesús quintapohuili inintalanamiquilis para ma quimachilica Icamanal Toteco. <sup>46</sup> Huan quinilhui:

—Quej ni ijcuilijtoc para nopantisquía na niCristo. Monejqui nitaijyohuis huan nimiquis huan ica eyi tonati monejqui nimoyolcuis sempa, huan quej nopa elqui. <sup>47</sup> Huan ama monequi amojuanti xijpehualtica nica Jerusalén huan xitepohuilica ni camanali ica notequiticayo. para masehualme ma moyolpataca huan

ma quicahuaca inintajtacolhua huan Toteco quintapojpolhuis. Huan teipa xitepohuilitij ipan nochi talme ipan taltipacti. <sup>48</sup> Anquiitztoque ni tamanti huan ama monequi anteyolmelahuase cati anquiitztoque. <sup>49</sup> Nechcatitoc para nijtitanis Itonal Toteco ipan amojuanti quej noTata amechtencahuilijtoc amechmacas. Huajca ximocahuaca ipan altepet Jerusalén hasta yaya ajsis huan amechtemitis ica chichahualisti ten ilhuicac.

*Jesús tejcoc ilhuicac*

*(Mr. 16:19-20)*

<sup>50</sup> Huan Jesús quinhuicac imomachtijcahua hasta Betania huan momatananqui huan quintiochijqui. <sup>51</sup> Huan quema noja quintiochihuayaya, quistejqui huan tejcoc ilhuicac. <sup>52</sup> Huan imomachtijcahua quihueyichijque huan teipa tacuepilijque altepet Jerusalén ica hueyi paquilisti. <sup>53</sup> Huan mojmosta itztoyaj ipan nopa hueyi israelita tiopamit quipaquilismacayayaj huan quihueyichihuayayaj Toteco Dios. Quej nopa ma eli.

**Icamanal toteco; Santa Biblia  
Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca  
Central (MX:nch:Nahuatl, Huasteca Central )**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Central

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The Bible without Deuterocanon**

in Nahuatl, Central Huasteca

**© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

clix

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

c565d9f9-d202-544b-b78a-3c93df26508e